

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original

Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

---

—————  
CHRONOLOGICAL INDEX.  
—————

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original

Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

---

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

239

## CHRONOLOGICAL INDEX,

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
A.			
656	Abon, aldorman, signs charter to Medeshamstede .	53	28
710	Acca, bishop of Hexham . . . . .	69	38
733	expelled from his see . . . . .	77	40
737	dies . . . . .	77	40
973	Aecmannes ceaster, Bath so called . . . . .	224	96
782 } 789 }	Aclea (Ockley), synod at . . . . .	95, 99	47, 48
	Adela. <i>See</i> Athelis.		
116	Adrian (Hadrian), emperor of Rome . . . . .	13	9
675	Adrian, legate in England, attests charter to Medeshamstede . . . . .	59	33
785	Adrian I., pope, sends legates to England . . . . .	97	47
794	dies . . . . .	100	49
897	Æbbe, a Frisian, slain . . . . .	176, 177	74
1002	Æfíc, king's high reeve, murdered by Leofsigc . . . . .	252, 253	111
1037	Æfíc, dean of Evesham, dies . . . . .	294	130
650	Ægelbryht, bishop of Wessex (Dorchester) . . . . .	50, 51	24
660	leaves England . . . . .	54, 55	28
571	Ægelesburh (Aylesbury), taken from the Britons . . . . .	32, 33	17
455	Ægelesthrép (Aylesford), battle at . . . . .	20, 21	12
1053	Ægelnoth, abbot of Glastonbury . . . . .	322	154
1066	accompanies William the Conqueror to Normandy . . . . .	339	170
1041	Ægelric, ordained bishop of Durham at York . . . . .	298	132
1056	retires to Peterborough . . . . .	326	158
1069	accused and brought to Westminster . . . . .	342, 343	174, 175
1070	excommunicates Hereward and his men . . . . .	344, 347	178
1072 } 1073 }	dies . . . . .	346, 347	179
1057 } 1058 }	Ægelric, bishop of Sussex (Selsey) . . . . .	328, 329	159, 160
1053	Ægelward, abbot of Glastonbury, dies . . . . .	322	154
1077 } 1078 }	Ægelwig, abbot of Evesham, dies . . . . .	350, 351	183
1056	Ægelwine, bishop of Durham . . . . .	326	158
1069	outlawed . . . . .	342, 343	174, 175
1071 } 1072 }	flees to Ely—submits to William, and dies at Abingdon . . . . .	346, 347	178, 179
	Ægesanstán. <i>See</i> Dægsanstán.		

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

240

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.		Pages of	
		A.S. text.	Transl.
603	Ægthan, king of the Scots, defeated by king Æthel-ferth . . . . .	36, 37	18
1006	Ælfelm, aldorman, slain . . . . .	256, 257	113
962	Ælfgar, king Eadgar's kinsman, dies . . . . .	218	92
993	Ælfgar, son of Ælfric, blinded by order of king Æthelred . . . . .	240, 241	105
1021	Ælfgar the Alms-giver, bishop, dies . . . . .	286	125
1048	Ælfgar (Ealgar), son of Leofric, succeeds to Harold's earldom . . . . .	317, 321,	146, 154,
1053		322, 323	155
1055	outlawed and joins Griffith, and plunders the abbey at Hereford . . . . .	324, 325	156, 157,
1055	his outlawry reversed and possessions restored . . . . .	324, 326	158
1057	succeeds to his father's earldom . . . . .	328, 329	157
1058	banished and returns . . . . .	328	159
1039	Ælfget, slain by the Welsh . . . . .	296	160
958	Ælfgifu, wife of king Eadwig, separated from him . . . . .	217	131
1002	Ælfgifu Emma, comes to England . . . . .	251, 252,	91
		253	111
1013	takes refuge in Normandy . . . . .	271, 272,	119
		273	
1017	marries Cnut . . . . .	284, 285	124
1023	accompanies the body of abp. Ælfheah to Canterbury . . . . .	288	127
1035	despoiled of her treasures by king Harold . . . . .	292	129
1036	appointed to the regency of Wessex with Godwine and others . . . . .	293	129
1037	expelled by Harold Harefoot and retires to Bruges . . . . .	294, 295	130
1041	gives St. Valentine's head to the New monastery at Winchester . . . . .	299	132
1043	her treasures seized by her son, king Eadward . . . . .	300, 301	133
1051	dies . . . . .	312, 316,	145, 149,
1052		317	150
955	Ælfgyfu (St.), queen of king Eadmund . . . . .	215	91
1035	Ælfgyfu, Ælfheim's daughter, concubine of Cnut . . . . .	292, 293	129
934	Ælfheah, bishop of Winchester . . . . .	200, 201	86
951	dies . . . . .	214	91
984	Ælfheah, bishop of Winchester . . . . .	236, 237	103
993	with abp. Siric counsels king Æthelred to make peace with Olaf (Unlaf) . . . . .	240, 241	105
994	sent to king Olaf (Anlaf) to sue for peace . . . . .	242, 243	106
1006	succeeds to Canterbury . . . . .	254, 255	113
1007	goes to Rome for his pall . . . . .	258	114
1011	captured by the Danes . . . . .	266, 267	117
1012	murdered by them and buried at St. Paul's . . . . .	268, 269	118
1023	his body removed to Canterbury . . . . .	288, 289	126
972	Ælfhere (Ælfere), aldorman of Mercia, signs the charter of donation to Medeshamstede . . . . .	221	95
975	destroys monasteries and expels the monks . . . . .	229	99
980	removes the body of king Eadward from Wareham to Shaftesbury . . . . .	234, 235	102
983	dies . . . . .	236, 237	103

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

241

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
1012	Ælfhūn, bishop of London, receives and buries the body of abp. Ælfheah . . . . .	268, 269	118
1013	accompanies Æthelred's sons to Normandy {	271, 272, 273	119
792	Ælfæd, wife of Æthelred, king of Northumbria . . . . .	99	48
1011	Ælfmar, abbot of St. Augustine's, betrays Canterbury to the Danes . . . . .	266, 267	117
1036	Ælfnoth, shire-reeve, slain . . . . .	326	158
854 } 853 } 854 }	Ælfred, son of Æthelwulf—his genealogy—sent to Rome . . . . .	2,122,123	4, 57
853 } 854 }	consecrated king by pope Leo . . . . .	123, 127	57, 58
868	marches to Nottingham, in aid of Burhred, king of Mercia . . . . .	132, 133	59
871	succeeds to the kingdom of Wessex . . . . .	140, 141	62
871	defeated by the Danes at Wilton . . . . .	140, 141	62
871	fights nine battles with the Danes in one year . . . . .	140, 141	62
875	defeats the Danes at sea . . . . .	144, 145	63
876	makes peace with them . . . . .	144, 145	63
877	pursues them to Exeter . . . . .	146, 147	64
877	takes refuge in Athelney . . . . .	146, 147	64
878	defeats the Danes and becomes sponsor for Guthorm . . . . .	148, 149	65
882	fights with the Danes at sea . . . . .	150, 151	66
883	sends alms to Rome and India . . . . .	152, 153	66
885	raises the siege of Rochester . . . . .	152, 153	66
885	sends a naval force to the mouth of the Stour . . . . .	152, 153	66
885	conflicts with the vikings at sea . . . . .	152, 153	66
885	obtains the freedom of the English school at Rome . . . . .	154, 155	67
886	restores London and commits it to the aldrorman Æthelred . . . . .	156, 157	67
887 } 888 } 890 }	sends alms to Rome . . . . .	158, 159	68
891 } 892 }	receives three Scottish (Irish) pilgrims . . . . .	160, 161	69
894	defeats the Danes at Farnham . . . . .	166, 167	70
896	blockades the river Lea . . . . .	172, 173	73
897	orders the construction of long ships . . . . .	174, 175	74
897	his conflict with Danish ships at the Isle of Wight . . . . .	176, 177	74
901	dies . . . . .	178, 179	75
906	Ælfred, reeve of Bath, dies . . . . .	182, 183	77
1013	Ælfred, son of king Æthelred and Emma, sent abroad . . . . .	271, 272	119
1036	comes to England, and is cruelly murdered . . . . .	292	129
634	Ælfric, father of Osric, king of Northumbria . . . . .	45	22
983	Ælfric, aldrorman of Mercia . . . . .	236, 237	103
985	banished . . . . .	236, 237	105
992 } 1003 }	his treachery . . . . .	238, 239	104
		252, 253	112

VOL. II.

Q

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

242

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
995	Ælfric, bishop of Wilton, chosen archbishop of Canterbury . . . . .	243	106
996	consecrated . . . . .	244, 245	107
997	goes to Rome for his pall and about the expulsion of the secular clergy . . . . .	244, 247	107
1006	dies . . . . .	254, 255	118
1016	Ælfric aldorman, slain at Assandûn . . . . .	282, 283	123
1023	Ælfric, archbishop of York . . . . .	289	126
1026	goes to Rome for his pall . . . . .	290	127
1050 } 1052 }	dies . . . . .	312	142, 146
1038	Ælfric, bishop of the East Angles, dies . . . . .	294, 295	131
1053	Ælfric, brother of Odda, dies . . . . .	322	154
(1006)	Ælfsige (Ælfsi, Ælfsine), abbot of Peterborough . . . . .	221	95
1013	accompanies queen Emma to Normandy . . . . .	271, 272, 273	119
1013	buys the body of St. Florentine . . . . .	272	119
1041	dies . . . . .	299	133
1023	Ælfsige, bishop of Winchester, assists in removing the body of archbishop Ælfheah . . . . .	288	127
1032	dies . . . . .	293	128
	Ælfsine. <i>See</i> Ælfsige.		
972	Ælfstân, bishop of London, attests a charter to Medeshamstede . . . . .	221	95
992	commands king Æthelred's fleet . . . . .	238, 239	104
981	Ælfstân, bishop of Wilton, dies . . . . .	234	102
1043 } 1044 }	Ælfstân, abbot of St. Augustine's, resigns . . . . .	301	134, 135
965	Ælfthryth, married to king Eadgar . . . . .	223	95
1045	Ælfward, bishop of London, dies . . . . .	303	134
924 } 925 }	Ælfward, son of Eadward the Elder, dies . . . . .	198, 199	84
1011	Ælfward, king's reeve, captured by the Danes at Canterbury . . . . .	266, 267	117
1014	Ælfwig, bishop of London . . . . .	272	120
679	Ælfwine, brother of king Ecgerth, slain . . . . .	60, 61	33
1032	Ælfwine, bishop of Winchester . . . . .	293	128
1047 } 1046 }	dies . . . . .	302, 303	136
1046 } 1048 }	Ælfwine, abbot of Ramsey, sent to the synod at Rheims . . . . .	305	139
919	Ælfwyn, daughter of Æthelred aldorman and Æthelflæd, deprived of the government of Mercia . . . . .	192, 193	81
656	Ælhmund (Ealhmund), signs charter to Medeshamstede . . . . .	53	28
867	Ælla, king of Northumbria, slain . . . . .	132, 133	59
477	Ælle, arrives in Britain and defeats the Welsh . . . . .	22, 23	13
485	fights against them at Mearcresdes burne . . . . .	24, 25	13
491	destroys Andredesceaster . . . . .	24, 25	13
	the first Brytenwalda . . . . .	112, 113	53

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

243

A.D.		Pages of	
		A.S. text.	Transl.
560	Ælle, succeeds Ida in Northumbria . . . . .	30, 31	15
	his genealogy . . . . .	30, 31	15
588	dies . . . . .	34, 35	17
1011	Ælmar, abbot of St. Augustine's. <i>See</i> Ælfinær.		
1016	Ælmar Dyrling, aids Cnut against king Eadmund .	280, 281	122
455	Æsc, reigns with his father Hengest . . . . .	20, 21	12
457	his battles with the Britons . . . . .	22, 23	12, 13
465			
473			
488	sole king of Kent . . . . .	24, 25	13
992	Æscwig, bishop of Dorchester, commands Æthelred's fleet . . . . .	238, 239	104
674	Æscwine, king of Wessex—his genealogy . . . . .	1, 58, 59	3, 31
675	fights against Wulfhere, son of Penda . . . . .	58, 59	31
676	dies . . . . .	60, 61	32
716	Æthelbald, king of Mercia . . . . .	70, 71	39
733	takes Somerton . . . . .	76, 77	40
737	ravages Northumbria . . . . .	77	40
742	attends the synod at Cloveshō . . . . .	79	41
743	fights against the Welsh . . . . .	78, 79	41
752	defeated by Cuthred of Wessex . . . . .	80, 81	42
755	slain at Seckington . . . . .	83, 86, 87	42, 44
851	Æthelbald, son of Æthelwulf, defeats the Danes at Ockley . . . . .	122, 123	56
855	succeeds to the kingdom of Wessex . . . . .	2,127,128	4, 57, 58
856			
860	dies . . . . .	128, 129	58
778	Æthelbald and Heardberht, slay three high reeves .	93	46
552	Æthelberht (Egelberht), son of Eormenric, born .	29	15
565	succeeds to the kingdom of Kent . . . . .	30, 31	16
568	defeated by Ceawlin and Cutha . . . . .	32, 33	16
604	gives the see of London to Mellitus, and of Rochester to Justus . . . . .	38, 39	18
616	dies . . . . .	40, 41	19
	the third Brytenwalda . . . . .	112, 113	53
766	Æthelberht, archbishop of York . . . . .	91	45
780	dies . . . . .	95	47
777	Æthelberht, bishop of Whiterne . . . . .	93	46
795	Æthelberht, bishop of Hexham, assists at the consecration of king Eardwulf . . . . .	103	49
797	dies . . . . .	105	50
664	Æthelbold, signs charter to Medeshamstede . . . . .	53	28
855	Æthelbryht, king of Kent, Essex, Surrey, and Sussex . . . . .	127, 128	58
860	succeeds to Wessex . . . . .	2,128,129	4, 58
865	his death and burial . . . . .	130, 131	59
633	Æthelburh, king Eadwine's relict, takes refuge in Kent . . . . .	45	22
722	Æthelburh, queen of Ine, destroys Taunton . . . . .	72, 73	39
748	Æthelbryht, king of Kent . . . . .	80	42
760	dies . . . . .	88, 89	44

Q 2

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
792	Æthelbyrht, king of East Anglia, murdered by Offa	98, 99	48
1055	monastery dedicated to him at Hereford plundered and destroyed . . . . .	324, 325	157
673	Ætheldryth (St.), founds the monastery at Ely . . . . .	58, 59	31
679	dies . . . . .	60, 61	33
963	body of, at Ely . . . . .	220	93
593	Æthelferth (Æthelfrith), king of Northumbria . . . . .	34, 35	17
603	defeats Ægthan, king of the Scots . . . . .	36, 37	18
606	defeats the Welsh at Chester . . . . .	38, 39	18
617	killed in battle with king Rædwald of East Anglia . . . . .	41	20
897	Æthelferth, king Ælfred's 'geneat,' slain . . . . .	176, 177	74
910	Æthelflæd, lady of the Mercians, builds the burgh at Bramsbury . . . . .	184, 185	77
912	builds fortresses at Scergeat (Sarrat?) and Bridgenorth . . . . .	186, 187	78
913	also at Tamworth, Stafford, Eddesbury, Warwick, Chirbury, Wardbury, and Runcorn . . . . .	186, 187	79
916	takes Brecknock . . . . .	190, 191	80
917	„ Derby . . . . .	190, 191	80
918	„ Leicester . . . . .	192, 193	81
918 } 922 }	dies at Tamworth . . . . .	192, 195	81, 83
946	Æthelflæd of Damerham, queen of king Eadmund . Æthelfrith. <i>See</i> Æthelferth.	213	90
964	Æthelgar, abbot of the New monastery at Winchester	222, 223	90
980	bishop of Selsey . . . . .	234	102
988	archbishop of Canterbury . . . . .	238, 239	103
728 } 726 }	Æthelheard, king of Wessex—his genealogy—fights with Oswald the ætheling . . . . .	1, 72, 73	3, 39
741 } 740 }	dies . . . . .	78, 79	41
790	Æthelheard, archbishop of Canterbury . . . . .	98, 99	48
796	holds a synod . . . . .	103	49
799	goes to Rome . . . . .	104, 105	51
803 } 802 }	dies . . . . .	106, 107	51
794	Æthelheard, aldorman, dies . . . . .	101	49
852	Æthelheard, aldorman, witnesses charter to Medeshamstede . . . . .	123	56
837	Æthelhelm (Æthelm), aldorman, slain in battle by the Danes . . . . .	118, 119	55
887	Æthelhelm (Æthelm), aldorman of Wiltshire, conveys the West Saxon alms to Rome . . . . .	158, 159	68
894	blockades the Danes at Buttington . . . . .	168, 169	71
898	dies . . . . .	178, 179	75
655	Æthelhere, brother of king Anna of East Anglia, slain	51	24
897	Æthelhere, a Frisian, slain . . . . .	176, 177	74
750	Æthelhūn, aldorman, contends with king Cuthred of Wessex . . . . .	80, 81	42
	Æthelic. <i>See</i> Matilda.		
	Æthelm. <i>See</i> Æthelhelm.		



Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

245

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
982	Æthelmær, aldorman, dies . . . . .	236	103
1013	Æthelmær, aldorman, and the western thanes, submit to Svein . . . . .	270, 271	119
800	Æthelmund, aldorman, slain . . . . .	104, 107	51
894	Æthelnoth, aldorman, blockades the Danes . . . . .	168, 169	71
1020	Æthelnoth (Ægelnoth), archbishop of Canterbury . . . . .	286, 287	125
1022	goes to Rome for his pall . . . . .	286, 287	125
1023	consecrates Ælfric archbishop of York . . . . .	289	126
1023	assists in removing the body of abp. Ælfheah . . . . .	288, 289	126
1038	dies . . . . .	294, 295	130
664	Æthelred (Æthered), brother of king Wulfhere, assists at the consecration and endowment of Medeshamstede . . . . .	58	25
675	successes to the kingdom of Mercia, and sends bishop Wilfrith to Rome . . . . .	58, 59	31
676	ravages Kent . . . . .	60, 61	32
679	battle between him and Ecgferth of Northumbria . . . . .	60, 61	33
680	confirms Wulfhere's charter to Medeshamstede . . . . .	58	31
697	his queen Ostryth murdered . . . . .	67	37
704	becomes a monk . . . . .	68, 69	38
716	buried at Bardney . . . . .	70, 71	39
774	Æthelred, son of MollÆthelwold, king of Northumbria expelled . . . . .	91	45
778	restored . . . . .	93	46
790	restored . . . . .	99	48
792	marries Ælflæd . . . . .	99	48
794	slain by his own people . . . . .	100, 101	49
866 } 867 }	Æthelred I. (Æthered), king of Wessex . . . . .	1, 130, 131	4, 59
868	aids Burhred, king of Mercia . . . . .	132, 133	59
871	his battles with the Danes . . . . .	138-141	61, 62
871	dies . . . . .	140, 141	62
870	Æthelred (Æthered), archbishop of Canterbury, resolves on expelling the secular priests from Canterbury . . . . .	134, 137	60
888 } 889 }	dies . . . . .	158, 159	68
886	Æthelred, aldorman of Mercia, London committed to him . . . . .	156, 157	67
894	sponsor to a son of Hæsten . . . . .	168, 169	71
894	besieges the Danes at Buttington . . . . .	168, 169	71
912	dies . . . . .	186, 187	78
978	Æthelred II., king of England . . . . .	232, 233	100
979	consecrated . . . . .	234, 235	101
986	lays waste the diocese of Rochester . . . . .	238, 239	103
992	raises a fleet . . . . .	238, 239	104
993	commands Ælfgar to be blinded . . . . .	240, 241	105
993	makes peace with Olaf (Anlaf) . . . . .	240 242, 243	105 106
993 } 994 }	receives him at confirmation . . . . .	240 242, 243	105 106
999	prepares an armament against the Danes . . . . .	248, 249	109
1000	lays waste Cumberland and Man . . . . .	248, 249	110

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

246

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
	<i>Æthelred II., king of England—cont.</i>		
1002	makes peace with, and pays tribute to, the Danes	250, 251	111
1002	banishes Leofsige—married to Emma . . .	252, 253	111
1002	causes the Danes to be massacred . . .	251, 252	111
1006	order a general levy from Wessex and Mercia	256, 257	113
1006	goes to Shropshire, and resolves on peace and paying tribute . . . . .	256, 257	113
1008	orders ships and arms . . . . .	258, 259	114
1009	orders a general levy . . . . .	262, 263	115
1011	solicits peace . . . . .	264, 265	116
1013	appoints Lyfing to the see of Canterbury . . .	270, 271	118
1013	besieged in London by Svein . . . . .	270, 271	119
1013	sends his queen to Normandy . . . . .	272, 273	119
1013	goes to Normandy . . . . .	272, 273	119
1014	recalled . . . . .	272, 273	120
1014	ravages Lindsey . . . . .	274, 275	120
1014	orders a contribution of £21,000 for the army at Greenwich . . . . .	274, 275	120
1015	seizes the property of Sigeferth and Morker . .	274, 275	121
1015	falls sick at Corsham . . . . .	276, 277	121
1016	dies in London . . . . .	277, 278, 279	122
588	<i>Æthelric, king of Northumbria . . . . .</i>	35, 35	17
1038	<i>Æthelric, bishop of Selsey, dies . . . . .</i>	294, 295	130
1016	<i>Æthelsige, abbot of Abingdon . . . . .</i>	284, 285	124
1018	dies . . . . .	287	125
1061	<i>Æthelsige, abbot of St. Augustine's . . . . .</i>	329	160
836	<i>Æthelstán, king of Kent, Essex, Surrey, and Sussex</i>	118, 119	55
851 } 853 }	defeats the Danes at Sandwich . . . . .	120, 121, 122	56
883	<i>Æthelstán, sent with the West Saxon alms to Rome</i>	152, 153	66
924 } 925 }	<i>Æthelstán, king, accession of . . . . .</i>	198, 199	85
925	marries one sister to the emperor Otho, and another to Sihtric, king of Northumbria . .	199	85
926	on the death of Sihtric becomes sole monarch of England . . . . .	199	85
927 } 933 }	expels Guthfrith from Northumbria . . . . .	199	85
934	invades Scotland . . . . .	200, 201	85
937	defeats Olaf (Anlaf) and Constantine at Brunan- burh . . . . .	200, 201	86
940	dies . . . . .	208, 209	89
1010	<i>Æthelstán, son-in-law of king Æthelred, slain . . .</i>	262, 263	116
1044	<i>Æthelstán Churchward, abbot of Abingdon . . . .</i>	300, 301	134
1046 } 1047 }	dies . . . . .	302, 305	136, 137
1055	<i>Æthelstán, bishop of Hereford, builds the monastery there . . . . .</i>	324	157
1056	dies . . . . .	326	158
888 } 889 }	<i>Æthelswith, queen of Mercia, dies in Italy . . . .</i>	158, 159	68

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

247

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
661	Æthelwald, king of Sussex, receives the Isle of Wight from king Wulfhere . . . . .	54, 55	29
828	Æthelwald (Æthelbald), bishop, dies . . . . .	114, 115	53
901	Æthelwald ætheling, revolts, and is received as king by the Northumbrians . . . . .	178, 179	75
904	invades England . . . . .	180, 181	76
905	excites the East Anglians to hostility . . . . .	180, 181	76
905	slain . . . . .	182, 183	76
994	Æthelweard, aldorman, sent to king Olaf (Anlaf) to sue for peace . . . . .	242, 243	106
1001	Æthelweard, king's high reeve, slain . . . . .	249	110
1016	Æthelweard, son of Æthelwine (Æthelsige), slain at Assandûn . . . . .	283, 283	123
1017	Æthelweard, son of Æthelmær, slain by order of Cnut . . . . .	284, 285	124
1020	Æthelweard, aldorman, outlawed by Cnut . . . . .	286, 287	125
972	Æthelwine, aldorman, signs charter to Medeshamstede . . . . .	221	95
992	dies . . . . .	238, 239	104
1018	Æthelwine, abbot of Abingdon . . . . .	287	125
737	Æthelwold, bishop of Lindisfarne, dies . . . . .	77	40
888 } 889 }	Æthelwold, aldorman, dies . . . . .	158, 159	68
	Æthelwold. <i>See</i> Athelwold.		
823	Æthelwulf, sent into Kent by Ecgberht, his father succeeds to the kingdom of Wessex . . . . .	110, 111	53
836	gives Essex, Surrey, and Sussex to his son Æthelstán . . . . .	117, 118	54
840	defeated by the Danes at Charmouth (Carrum) . . . . .	118, 119	55
851	defeats the Danes at Ockley . . . . .	120, 121	55
853 } 854 }	subdues North Wales . . . . .	121, 122	56
853 } 854 }	sends his son Ælfred to Rome . . . . .	122, 123	57
853 } 854 }	sends his son Ælfred to Rome . . . . .	122	57
853 } 854 }	gives his daughter to Burhred, king of the Mercians . . . . .	124	57
855 } 856 }	grants a tenth of his land to the church . . . . .	124, 125	57
855 } 856 }	passes a year at Rome . . . . .	124, 125	57
855 } 856 }	marries Judith . . . . .	124, 125	57
855 } 856 }	dies—his genealogy . . . . .	1, 126, 127	4, 57
860	Æthelwulf, aldorman of Berkshire, defeats the Danes slain . . . . .	129, 130	58
871	slain . . . . .	136, 137	61
	Æthered, king of Wessex. <i>See</i> Æthelred I.		
	Æthered, archbishop of Canterbury. <i>See</i> Æthelred.		
901	Æthered, aldorman of Devonshire, dies . . . . .	180, 181	75
1034	Ætheric, bishop of Dorchester, dies . . . . .	292, 293	129
1057	Agatha, mother of Eadgar ætheling . . . . .	328	159
1067	takes refuge in Scotland . . . . .	340	171

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

248

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
680	Agatho, pope, his letter to king Æthelred of Mercia	58	31
911	Agmund hold, slain	184, 185	78
651	Aidan, bishop of Lindisfarne, dies	50, 51	24
283	Alban, St., martyred	16	10
1116	Alban's, St., abbey of, consecrated	371	213
1125	abbot of, goes to Rome	377	222
766	Alchmund, bishop of Hexham	91	45
780	dies	95	47
765	Alchred, king of Northumbria	91	45
774	expelled	91	45
788	Aldberht, abbot, dies	97	48
	Aldfrith, king of Northumbria. <i>See</i> Ealdferth.		
709	Aldhelm, bishop of Westwood (Sherborne), dies	68, 69	38
	Aldhelm, ancestor of Ceolwulf	74, 75	40
	Aldred, bishop of Worcester. <i>See</i> Ealdred.		
729	Aldwine, bishop of Lichfield, assists at the consecration of archbishop Tatwine	77	40
727	Aldwulf, bishop of Rochester	75	39
731	assists at the consecration of archbishop Tatwine	77	40
	Aldwulf, abbot. <i>See</i> Ealdulf.		
1127	Alein Fergant, count of Brittany	377	223
1061	Alexander II., pope	328	161
1070	confirms the supremacy of Canterbury over York	344	175
1107	Alexander, king of Scotland	368	210
1124	dies	376	221
1123	Alexander, bishop of Lincoln	375	219
1125	goes to Rome	377	222
1130	assists at the consecration of Christchurch Canterbury, and Rochester cathedrals	380	227
1137	imprisoned by king Stephen	382	230
799	Alfhùn, bishop of Dunwich, dies	105	50
1087	Alfonso (Anphos), king, drives the infidels from Spain	356	190
778	Alfwold, king of Northumbria	93	46
780	sends to Rome for a pall for archbishop Eanbald	95	47
789	slain by Siega	99	48
978	Alfwold, bishop of Sherborne, dies	232	100
852	Alhhùn, bishop of Worcester, attests a charter to Medeshamstede	123	56
765	Alhred, king of Northumbria	91	45
774	deposed	91	45
883	Alms (West Saxon) sent to Rome	153, 154	66
887			68
888			68
889			68
890			68
	Aloc, ancestor of Ida	28	15
798	Alric, son of Heardberht, slain at Whalley	105	51
1123	Amauri (Hamalri) of Montfort, count of Evreux, at war with Henry I.	375	219

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

249

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
1124	Amauri, steward of the king of France, captured . . . . .	375	220
884	Amiens, occupied by the Danes . . . . .	152, 153	66
875	Amund, a Danish king . . . . .	144, 145	63
	Ancarig. <i>See</i> Thorney.		
477 } 893 }	Andred, wood or forest of . . . . .	22, 23 162, 163	13 69
491	Andredesceaster, destroyed by Ælle . . . . .	24, 25	13
1130	Andrew, St., monastery of, at Rochester, consecrated	380	227
	Angeltheow, ancestor of Penda . . . . .	42	21
	"    "    of Offa . . . . .	86	44
	Angewit, ancestor of Ida . . . . .	28	15
449	Angles, arrive in Britain, and fight against the Picts . . . . .	20, 21	11, 12
	Angles (East). <i>See</i> East Anglia.		
	Angles (Middle). <i>See</i> Middle Angles.		
	Anjou, counts of. <i>See</i> Fulk, Geoffrey, Henry.		
	Anlaf. <i>See</i> Olaf.		
654	Anna, king of the East Angles, slain . . . . .	50, 51	24
	Anphos. <i>See</i> Alfonso.		
1093	Anselm, archbishop of Canterbury . . . . .	359	196
1095	receives his pall from the legate Walter . . . . .	362	200
1097	leaves England . . . . .	363	202
1100	recalled by Henry I. . . . .	365	204
1100	marries Henry I. and Matilda. . . . .	365	204
1102	holds a synod . . . . .	366	206
1103	goes to Rome . . . . .	366	206
1109	dies . . . . .	369	210
1125	laws of, sanctioned . . . . .	376	222
1115	Anselm, abbot of St. Eadmund's, brings the pall for archbishop Ralph . . . . .	371	213
1123	goes to Rome with archbishop William . . . . .	374	219
137	Antoninus, emperor . . . . .	13	9
	Anwend. <i>See</i> Amund.		
	Arcenbryht. <i>See</i> Erkenberht.		
3 } 4 }	Archelaus, son of Herod . . . . .	6, 7	6
1094	Argences, castle of, taken by Count Robert of Nor- mandy . . . . .	360	197
	Armenia (Armorica), Britons derived from . . . . .	3	5
887 } 888 }	Arnulf, king of Germany . . . . .	156, 157	68
891 } 892 }	defeats the Danes . . . . .	160, 161	69
1070	Arnulf, count of Flanders, slain . . . . .	344, 347	177, 178
1041	Arnwi, abbot of Peterborough . . . . .	299	133
1052	resigns . . . . .	321	153
1102	Arundel, castle of, besieged by Henry I. . . . .	366	205
871	Asbiörn jarl, slain . . . . .	138, 139	62
1069	Asbiörn jarl, lands and plunders York, etc. . . . .	342, 343	174
1070	comes to Ely . . . . .	345	176
871	Ashdown, battle at . . . . .	137, 138	61

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

250

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
1016	Assandûn (Assingdon ?), battle at . . . . .	282, 283	123
1020	monastery founded there by Cnut . . . . .	286, 287	125
910	Asser, bishop of Sherborne, dies . . . . .	182, 183	77
1121	Athelis (Adela), married to Henry I. . . . .	373	216
961	Athelmôd, priest, dies at Rome . . . . .	220	93
884	Athelwold, bishop, dies. ( <i>See note.</i> ) . . . . .	152, 153	66
963	Athelwold, bishop of Winchester . . . . .	220	93
(963)	expels the secular priests . . . . .	220	93
(963)	restores Ely and Medeshamstede . . . . .	220	93
(963)	attests charter to Medeshamstede . . . . .	221	95
984	dies . . . . .	236, 237	103
903	Athulf, aldorman, dies . . . . .	180, 181	75
963	Athulf, bishop, signs charter to Medeshamstede . . . . .	221	95
1130	Audoenus (Owen), bishop of Evreux, assists at the consecration of Christchurch Canterbury, and Rochester cathedrals . . . . .	380	227
597	Augustine, St., arrives in Britain . . . . .	37	18
601	receives the pall from pope Gregory . . . . .	36, 37	18
604	consecrates two bishops, Mellitus and Justus . . . . .	36, 37	18
605 } 606 }	his prediction fulfilled . . . . .	38, 39	18
B.			
694	Baccanceld (Bapchild), council at . . . . .	66	36
	Badewulf, bishop. <i>See</i> Baldwulf.		
	Bældæg, ancestor of Ida and Cerdic . . . . .	1, 28	3, 15
871	Bagsæc, a Danish king, slain . . . . .	137, 138	61
924	Bakewell (Badecanwylla), a fortress erected there . . . . .	196	84
823	Baldred, king of Kent, driven across the Thames . . . . .	110, 111	53
1037	Baldwine V., count of Flanders, receives queen Emma . . . . .	294, 295	130
1045 } 1046 }	receives earl Swegen . . . . .	303	137
1049 } 1050 }	at war with the emperor Henry III. . . . .	308	138
1065	receives earl Tostig and his wife . . . . .	332, 333	163
1070 } 1071 }	Baldwine VI., count of Flanders, dies . . . . .	344, 347	177, 178
1111	Baldwine VII., count of Flanders . . . . .	369	211
1117	invades Normandy . . . . .	371	214
1118	mortally wounded . . . . .	372	214
1119	dies . . . . .	372	216
1098	Baldwine, abbot of St. Edmundsbury, dies . . . . .	364	202
1135	Baldwin de Redvers, holds Exeter against king Stephen . . . . .	382	230
791	Baldwulf (Beadowulf, Badewulf), bishop of Whit-erne . . . . .	99	48
795	assists at the consecration of king Eardwulf . . . . .	103	49

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

251

A.D.		Pages of	
		A.S. text.	Transl.
547	Bamborough (Bebbanburh), built by king Ida . . . . .	28, 29	15
993	pillaged by the Danes . . . . .	240, 241	105
1095	besieged and taken by William II. . . . .	361	199
	Bapchild. <i>See</i> Baccanceld.		
1124	Barley, high price of . . . . .	376	220
669	Bass, a priest, builds a monastery at Reculver . . . . .	56, 57	30
577	Bath, taken by Cuthwine and Ceawlin . . . . .	32, 33	17
972 } 973 }	king Eadgar consecrated there . . . . .	224, 225	96
1013	occupied by king Svein . . . . .	270, 271	119
1088	plundered by insurgents . . . . .	357	192
1087	Battle abbey, founded . . . . .	354	188
1094	consecrated . . . . .	360	197
614	Beamdûn (Beandûn), battle at Bebbanburh. <i>See</i> Bamborough.	38, 39	19
734	Beda, dies . . . . .	76, 77	40
571	Bedford (Bedcanford), battle at . . . . .	32, 33	16
919	taken and fortified by king Eadward the Elder . . . . .	192	81
921	garrison of, defeats the Danes . . . . .	194	82
482	Benedict, St., miracles of . . . . .	23	13
509	dies . . . . .	27	14
1087	order of, prevalent in England . . . . .	355	189
983	Benedict VII., pope, dies . . . . .	236	103
1022	Benedict VIII., pope, consecrates Æthelnoth arch- bishop of Canterbury . . . . .	286, 287	125
1058	Benedict X., pope, sends the pall to Stigand, arch- bishop of Canterbury . . . . .	328, 329	160
1059	expelled . . . . .	328, 329	160
911	Benesing hold, slain . . . . .	184, 185	78
894	Benfleet, or South Bamfleet (Beamflicot), fortress erected there by Hæsten . . . . .	166, 167	71
	Benoc, ancestor of Ida . . . . .	28	15
571	Bensington, taken by king Cuthwulf . . . . .	32, 33	17
777	battle there, between kings Cynwulf and Offa . . . . .	92, 93	45
888 } 889 }	Beocca, aldorman, conveys the West Saxon alms- to Rome . . . . .	158, 159	68
777	Beonna, abbot of Medeshamstede, lease granted by . . . . .	92, 93	46
710	Beorhtfrith, aldorman, fights with the Picts . . . . .	68, 69	38
	Beorhtric. <i>See</i> Byrhtic.		
897	Beorhtulf, aldorman of Essex, dies . . . . .	174, 175	73
690	Beorhtwald (Brihtwald), the first native archbishop of Canterbury . . . . .	64, 65	35
693	consecrated . . . . .	67	36
693	consecrates Tobias bishop of Rochester . . . . .	67	36
694	assists at the council at Baccanceld (Bapchild) . . . . .	66	36
727	consecrates Aldwulf bishop of Rochester . . . . .	75	39
731	dies . . . . .	74, 75	40
851	Beorhtwulf, king of Mercia, defeated by the Danes . . . . .	120, 121	56
780	Beorn, aldorman, burnt by the Northumbrians . . . . .	93	46

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

252

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
1046 } 1048 }	Beorn, earl, opposes earl Swegen . . . . .	307	138
1049 } 1050 }	murdered by Swegen . . . . .	307, 308	140, 141
	Beorngar. <i>See</i> Berenger.		
890 } 891 }	Beornhelm, abbot, sent with the West Saxon alms to Rome . . . . .	158, 159	68
801 } 802 }	Beornmôd, bishop of Rochester . . . . .	106, 107	51
755	Beornred, king of Mercia, deposed . . . . .	86, 87	44
897	Beornulf, wick-reeve of Winchester, dies . . . . .	174, 175	73
823	Beornwulf, king of Mercia, defeated by Ægberht at Ellendûn . . . . .	110, 111	53
823	slain by the East Angles . . . . .	110, 111	53
887	Berenger (Beorngar), king of Lombardy . . . . .	158, 159	68
684	Berht (Briht), aldorman, invades the Scots . . . . .	63	34
699	slain by the Picts . . . . .	67	37
1088	Berkeley, district of, plundered by Robert of Monbray and Geoffrey, bishop of Coutances . . . . .	357	192
1123	Bernard, bishop of St. David's, assists at the consecration of archbishop William Curboil . . . . .	374	219
1123	accompanies him to Rome . . . . .	374	219
1130	assists at the consecration of Christchurch Canterbury, and Rochester cathedrals . . . . .	380	227
501	Bieda, son of Port, arrives in Britain . . . . .	24, 25	13
	Biörn. <i>See</i> Beorn.		
671	Birds, great destruction of . . . . .	56, 57	30
	Birinus. <i>See</i> Byrinus.		
627	Blecca, first Christian convert in Lindsey . . . . .	45	21
1063	Blethgent, brother of Griffith, made prince of Wales . . . . .	330	162
685	Blood, rain of . . . . .	63	34
1093 } 1100 } 1103 }	springs of, in Berkshire . . . . .	364 364 366	202 203 206
627	Boniface, pope . . . . .	45	21
678	Bosa, bishop of Deira . . . . .	61	33
685	dies . . . . .	63	34
654	Bôtulf, founds a monastery at Icanhó . . . . .	50, 51	24
785	Bôtwine, abbot of Ripon, dies . . . . .	97	47
	Boulogne, counts of. <i>See</i> Eustace II. and Eustace III.		
876	Bracelet or Ring (Beah), Danish oath on the. ( <i>See note</i> ) . . . . .	144, 145	63
910	Bramsburgy, or Bramsby (Bremesburh), fortified by Æthelflæd . . . . .	184, 185	77
	Brand, or Brond, ancestor of Ida and Cerdic . . . . .	1, 28	3, 15
1066	Brand, abbot of Peterborough, sent to offer the crown to Eadgar ætheling; but reconciled to William I. . . . .	337	170
1069	dies . . . . .	343	174
916	Brecknock (Brecenanmere), taken by Æthelflæd . . . . .	190, 191	80



Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

253

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
759	Bregowine, archbishop of Canterbury . . . . .	88, 89	44
762	dies . . . . .	89	44
	Bretwalda. <i>See</i> Brytenwalda.		
1068	Brian (Breon), earl, repulses the sons of Harold . . . . .	342	173
1127	Brian, son of count Alein Fergant, attends the empress Matilda to Normandy . . . . .	377	223
912	Bridgenorth (Brieg), burgh at, built by Æthelflæd . . . . .	186, 187	78
1102	the castle taken by Henry I. . . . .	366	206
	Briht. <i>See</i> Berht.		
1033	Brihteh, bishop of Worcester . . . . .	292	129
1038	dies . . . . .	295, 296	131
963	Brihtnoth, abbot of Ely . . . . .	220	93
963	Brihtnoth (Beorhtnoth), alderman . . . . .	221	95
991 } 993 }	slain at Maldon . . . . .	238, 239, 240	104 105
1009	Brihtic, accuses Wulfnoth child . . . . .	260, 261	114
1009	fails in his expedition against him . . . . .	260, 261	114
1017	Brihtic, son of Ælfheab, slain by order of Cnut . . . . .	284, 285	124
	Brihtwald, abp. of Canterbury. <i>See</i> Beorhtwald.		
1006	Brihtwold, bishop of Sherborne . . . . .	255	113
1043 } 1045 } 1046 }	dies . . . . .	301, 302, 303	134
1088	Bristol, pillaged by Robert of Monbray . . . . .	356	191
	Britain, description of . . . . .	3	5
60 B.C.	subdued by Julius Cæsar . . . . .	4, 5	6
A.D. } 46 } 47 } 46 } 47 }	„ by Claudius . . . . .	10, 11	8
	nearly lost by Nero . . . . .	11	8
189	invaded by Severus, who builds a wall from sea to sea . . . . .	14, 15	9
1065	Britford, earl Tostig with king Eadward the Confessor, at . . . . .	332	162
1002	Britius, St., massacre of the Danes in England on his day . . . . .	251, 252, 253	111
189	Britons, Brito-Welsh, converted to Christianity . . . . .	14, 15	9
443	apply to the Angles for aid against the Picts; their wars with the Saxons . . . . .	18, 19	11
605 } 606 }	Brocmail (Scrocmail, Scromail), a British chief, put to flight . . . . .	38, 39	19
	Brond. <i>See</i> Brand.		
664	Brordan, signs charter to Medeshamstede . . . . .	53	28
777	Brordan, alderman, his grant to Medeshamstede . . . . .	92	46
937	Brunanburh, battle of . . . . .	200, 201	86
1023	Bryhtwine, bishop of Sherborne, assists in removing the body of archbishop Ælfheah . . . . .	288	126
	Brytenwalda (Bretwalda), the eight Brytenwaldas enumerated . . . . .	112, 113	53
915	Buckingham (Buccingahâm), fortified by king Eadward the Elder . . . . .	190, 191	80

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

254

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
1094	Bures, castle of, taken by William II . . . . .	360	197
852	Burford, battle at, between Cuthred and Æthelbald	80, 81	42
822	Burhhelm, aldorman, slain . . . . .	110, 111	53
853	Burhred, king of Mercia, assisted by king Æthel-		
854	wulf, reduces North Wales . . . . .	122, 123	57
853	marries Æthelwulf's daughter . . . . .	124, 125	57
868	applies to king Æthered and Ælfred for aid		
	against the Danes . . . . .	132, 133	59
874	driven beyond sea by the Danes . . . . .	142, 143	62
874	dies and lies at Rome . . . . .	142, 143	63
1066	Burton, abbey of, held by abbot Leofric . . . . .	337	170
685	Butter turned to blood . . . . .	63	34
894	Buttington, Danes besieged at . . . . .	168, 169	71
1039	Byrhtnær, bishop of Lichfield, dies . . . . .	296	131
784	Byrhttric (Beorhttric), king of Wessex . . . . .	1, 94, 95	3, 47
787	marries Eadburh, daughter of king Offa . . . . .	96, 97	47
787	first landing of the Northmen in his reign . . . . .	96, 97	47
800	dies . . . . .	104, 105	51
905	Byrhtsige, son of Beorhtnoth, slain . . . . .	182, 183	76
634	Byrinus, bishop (of Dorchester), converts the West		
	Saxons . . . . .	44, 45	22
635	baptizes Cynegils, king of Wessex . . . . .	46, 47	22
636	and king Cwichelm . . . . .	46, 47	22
639	and king Cuthred . . . . .	46, 47	23
650	dies . . . . .	50, 51	24
931	Byrnstân, bishop of Winchester . . . . .	200	85
934	dies . . . . .	200	86
C.			
1097	Cadogan, brother of Griffith, chosen prince by the		
	Welsh . . . . .	363	201
1087	Caen, William the Conqueror buried in St. Stephen's		
	at . . . . .	354	188
1119	Calixtus II, pope, holds a council at Rheims . . . . .	372	215
1124	dies . . . . .	376	221
978	Calne, accident at . . . . .	231	99
1010	Cambridge, burnt by the Danes . . . . .	264, 265	116
1010	Cambridgeshire men, valour of the . . . . .	262, 263	116
915	Cameleac, bishop of Llandaff, captured and ransomed	188, 189	79
754	Canterbury, burnt . . . . .	80, 81	42
851	taken by the Danes . . . . .	120, 121	56
1011	betrayed to the Danes by abbot Ælfmær . . . . .	266, 267	117
1087	cathedral at, built by William the Conqueror . . . . .	355	188
1087	disturbances at, on account of Wido, abbot of		
	St. Augustine's . . . . .	387	—
1130	consecrated . . . . .	380	227
1065	Caradoc, son of Griffith, destroys Eadward the Con-		
	fessor's hunting seat at Portskewet . . . . .	330	162
	Carl (Charlemagne). <i>See</i> Charles.		

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

255

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
1092	Carlisle, restored by William II., and the castle built . . . . .	359	195
	Carloman. <i>See</i> Charles.		
1067	Castles built by William the Conqueror, at Nottingham, York, and Lincoln . . . . .	342	172
897	Cattle, pestilence or murrain among the . . . . .	174, 175	73
986		238, 239	103
1041		299	133
1046		302	136
1049		306	138
1054		323	155
1086		353	187
1103		366	206
1111		369	211
1115		371	213
1125		377	222
1131		380	228
664		Ceadda, ordained bishop . . . . .	56, 57
633	Ceadwalla, king of Wales, slays king Eadwine and ravages Northumbria . . . . .	44, 45	22
685	Ceadwalla, king of Wessex—his genealogy . . . . .	1, 62, 63	3, 34
686	his donation to Medeshamstede . . . . .	63	35
686	ravages Kent and the Isle of Wight . . . . .	62, 63	35
687	again ravages Kent . . . . .	62, 63	35
688	baptized and dies at Rome . . . . .	64, 65	35
785	Cealchyth (Chalk?), synod at . . . . .	96, 97	47
556	Ceawlin, fights with the Britons at Banbury . . . . .	30, 31	15
560	succeeds to the kingdom of Wessex . . . . .	30, 31	15
568	fights with and defeats king Æthelbryht of Kent . . . . .	32, 33	16
577	defeats the Britons at Derham . . . . .	32, 33	17
584	” ” at Fethanleag . . . . .	34, 35	17
592	expelled . . . . .	34, 35	17
593	dies . . . . .	34, 35	17
	the second Brytenwalda . . . . .	112, 113	53
430	Celestine I., pope, sends Palladius to the Scots . . . . .	18, 19	11
	Celm, ancestor of the West Saxon kings . . . . .	2	4
661	Cênbyrht, father of Ceadwalla, dies . . . . .	54, 55	29
	Cênhelm (Kênhelm), succeeds his father Cênwulf . . . . .	—	52 note.
674	Cênfûs, father of Æsewine, king of the West Saxons . . . . .	58	31
675			
	Cênred, father of king Ine (geneal.) . . . . .	2	4
702	Cênred, king of Mercia . . . . .	67, 68, 69	38
704			
709	goes to Rome and dies there . . . . .	68, 69	38
716	Cênred, king of Northumbria . . . . .	70, 71	38
	Censerie. <i>See</i> Tenserie.		
676	Centwine, king of Wessex . . . . .	1, 60, 61	3, 32
682	defeats the Britons . . . . .	60, 61	34
683			
905	Cênulf, Cênwulf, abbot, slain . . . . .	182, 183	76
	Cênulf, bishop. <i>See</i> Kênulf.		

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

256

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
642 } 643 } 642 } 643 } 644 } 645 } 646 } 648 } 652 } 658 } 661 } 672 } 796 }	Cenwalh (Kênwealh), king of Wessex . . . . . builds the old church at Winchester . . . . . expelled by Penda, king of Mercia . . . . . baptized . . . . . grants land to his nephew Cuthred . . . . . battles of . . . . . dies . . . . . Cênwulf (Cynulf, Ceolwulf), king of Mercia, ravages Kent and captures Eadbert Fræn . . . . . dies . . . . .	1, 46, 48 48, 49 48, 49 48, 49 48, 49 50, 51 54, 55 54, 55 56, 57 102, 103 110, 111	3, 23 23 23 23 24 24 26 29 30 49 52
819 } 822 } 591 } 805 } 1006 } 897 } 830 } 831 } 870 } 709 } 715 } 716 } 852 }	Ceol (Ceolric), king of Wessex . . . . . Ceolburh, abbess, dies . . . . . Ceoleseg (Cholsey), the Danes at . . . . . Ceolmund, alldorman of Kent, dies . . . . . Ceolnoth, archbishop of Canterbury . . . . . receives the pall . . . . . dies at Rome . . . . . Ceolred, king of Mercia . . . . . fights with king Ine at Woddesbeorh . . . . . dies . . . . . Ceolred, abbot of Medeshamstede, lets land to Wulfred Ceolwald, son of Cuthwulf, ancestor of the West Saxon kings . . . . .	1, 34, 35 106, 107 256 174, 175 114, 115 114, 115 134, 135, 137 68, 69 70, 71 70, 71 122 2	3, 17 51 113 73 54 54 60 38 38 38 56 4
597 } 607 } 731 } 737 } 760 } 794 } 796 } 819 } 821 } 874 } 877 } 851 } 495 } 508 } 519 } 527 } 530 } 534 } 812 }	Ceolwulf, king of Wessex . . . . . fights with the South Saxons . . . . . Ceolwulf, king of Northumbria—his genealogy . . . . . receives the tonsure and abdicates . . . . . dies . . . . . Ceolwulf, bishop of Lindsey, departs from the land . . . . . dies . . . . . Ceolwulf, king of Mercia . . . . . deprived of his kingdom . . . . . Ceolwulf, a king's thane, set over Mercia by the Danes retains a part of Mercia . . . . . Ceorl, alldorman, defeats the Danes at Wicganbeorh Cerdic, and his son Cynric, arrive in Britain—their genealogy . . . . . fight with and slay Natanleod . . . . . establish the kingdom or the West Saxons, or Wessex . . . . . fight with the Britons at Cerdicslea . . . . . take the Isle of Wight . . . . . Cerdic dies . . . . . Charles (Charlemagne), dies . . . . .	1, 34, 35 38, 39 74, 75 77 89 100, 101 103 110, 111 110, 111 142, 143 146, 147 120, 121 1, 24, 25 26, 27 26, 27 26, 27 26, 27 26, 27 26, 27 108, 109	3, 17 19 40 40 44 49 50 52 52 63 64 56 3, 13 14 14 14 14 14 52

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

257

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
855 } 856 } 885 } 886 } 887 } 888 }	Charles the Bald, gives his daughter, Judith, in marriage to king Æthelwulf . . . . .	124, 125	57
	Charles (Carloman), killed by a boar . . . . .	154, 155	66
	Charles the Fat, dies . . . . .	156, 157	68
1119	Charles, count of Flanders, son of St. Cnut, king of Denmark . . . . .	372	216
1120	makes peace with Henry I. . . . .	372	216
1127	assassinated in a church . . . . .	377	223
964	Chertsey, secular priests expelled from . . . . .	222, 223	94
1110	the new abbey there begun . . . . .	369	211
980	Cheshire, ravaged by the Northmen . . . . .	234	102
894	Chester (Legeceaster), occupied by a Danish army . . . . .	170, 171	72
907	restored . . . . .	182, 183	77
879	Chippenham, occupied by the Danes . . . . .	148, 149	65
913	Chirbury, burgh at, built by Æthelflæd . . . . .	186, 187	79
1029	Christchurch Canterbury, grant by Cnut of Sandwich to . . . . .	290	128
1066 } 1067 }	burnt . . . . .	330	165
	restored and consecrated by William, archbishop of Canterbury . . . . .	340, 341	171
1070	Christien, bishop of Aarhus, comes to Ely . . . . .	380	227
	Christina. <i>See</i> Cristina. . . . .	345	176
577	Cirencester, taken by Cuthwine and Ceawlin . . . . .	32, 33	17
623	Cynegils and Cwichelmu fight and make a treaty there with Penda . . . . .	44, 45	21
879	occupied by the Danes . . . . .	148, 149	65
1020	a 'witenagemot' there . . . . .	286, 287	125
916	Ciricus, St., his festival . . . . .	190, 191	80
477	Cissa, son of Ælle, lands in Britain . . . . .	22, 23	13
491	with his father at the siege of Andredesceaster . . . . .	24, 25	13
46 } 47 }	Claudius, subdues Britain and the Orkneys . . . . .	10, 11	8
922	Cledauc, king of North Wales, submits to Eadward the Elder . . . . .	195	84
921	Cledemûth, fortified . . . . .	194, 195	83
101	Clement I., pope, dies . . . . .	12, 13	9
964	Clergy, secular, expelled from the monasteries of Winchester, Chertsey, and Milton . . . . .	222, 223	94
1001	Clist, Glistân (Clist), burnt by the Danes . . . . .	251	111
742 } 822 }	Cloveshò, a synod at . . . . .	79	41
	Cnebba aldorman, slain at Wimbledon . . . . .	110, 111	53
568	Cnebba, ancestor of Penda . . . . .	32, 33	16
	of Offa . . . . .	42	21
	" " of Offa . . . . .	86	44
1013	Cnut, son of Svein, king of Denmark, hostages committed to him . . . . .	270, 271	118
1014	chosen king . . . . .	272, 273	120
1014	deserts the men of Lindsey, sails to Sandwich, and mutilates his hostages . . . . .	274, 275	120

VOL. II.

R

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

258

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.		Pages of	
		A.S. text.	Transl.
	<i>Cnut—cont.</i>		
1015	ravages Dorsetshire, Wilts, and Somersetshire .	276, 277	121
1016	crosses the Thames at Cricklade, and marches with Eadric to Warwickshire . . . . .	276, 277	121
1016	reduces Northumbria and causes earl Uhtred to be murdered . . . . .	278, 279	122
1016	creates Eric earl of Northumbria . . . . .	278, 279	122
1016	besieges London . . . . .	277, 280	123
1016	goes up the Orwell and into Mercia . . . . .	280, 281	123
1016	defeats king Eadmund at Assingdon . . . . .	282, 283	123
1016	encounters king Eadmund at Olney, and makes peace . . . . .	282, 283	124
1017	on the death of king Eadmund, becomes sole king of England, which he divides into four governments . . . . .	284, 285	124
1017	banishes Eadwig ætheling, and afterwards orders him to be slain, and many others . . . . .	284, 285	124
1017	banishes Eadwig, 'king of the churls' . . . . .	284, 285	124
1017	marries Ælfgifu Emma . . . . .	284, 285	124
1019	goes to Denmark . . . . .	286, 287	125
1020	returns . . . . .	286, 287	125
1020	holds a witenagemôt at Cirencester . . . . .	286, 287	125
1020	consecrates a monastery at Assingdon, for the souls of the slain there . . . . .	286, 287	125
1021	outlaws earl Thorkell . . . . .	286, 287	125
1022	goes to the Isle of Wight . . . . .	286, 287	125
1023	commits Denmark to the care of Thorkell, and holds his son as a hostage . . . . .	288	126
1023	permits the removal of the body of archbishop Ælfheah from St. Paul's to Canterbury . . . . .	288	126
1025	defeated by the Swedes at the Holm . . . . .	289	127
1028	subdues Norway and expels king Olaf . . . . .	290, 291	128
1029	returns to England and gives the haven at Sandwich to Christchurch Canterbury . . . . .	290, 291	128
1031	goes to Rome . . . . .	290, 291	128
1031	invades Scotland . . . . .	290, 291	128
1035	dies . . . . .	292, 293	129
1036	his laws restored . . . . .	338	163
1065			
1075	<i>Cnut, prince of Denmark, invades England . . . . .</i>	<i>348, 349</i>	<i>182</i>
1076			
1085	king of Denmark, his designs against England rendered abortive . . . . .	352	185
1087	murdered . . . . .	356	190
1124	Coinage, debasement of . . . . .	376	220
	<i>Coiners. See Moneyers.</i>		
1001	Cola, a king's high reeve, defeated at Pennho . . . . .	250	111
921	Colchester, taken from the Danes . . . . .	194	82
921	repaired by Eadward the Elder . . . . .	195	83
679	Coldingham (Coludesburh), burnt . . . . .	61	33
664	Colman, bishop of Lindisfarne, leaves England . . . . .	54	30

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

259

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
560	Columba, comes to the Picts, and founds the monastery at Iona . . . . .	30, 31	16
678	Comet . . . . .	60, 61	33
729		74, 75	40
892		162, 163	69
905		182, 183	77
975		227, 228	98
995		242, 243	106
1066		336	165
1097		363	201
	Cona. <i>See</i> Henry III., emperor.		
883	Condé (Cundoth), occupied by the Danes . . . . .	150, 151	66
884			
577	Condidan, a British king, slain . . . . .	32, 33	17
577	Conmægl (Commall), a British king, slain . . . . .	32, 33	17
1140	Constance, daughter of Philip I., king of France, married to prince Eustace . . . . .	384	234
926	Constantine, king of Scotland, subjugated by king Æthelstán . . . . .	198	85
937	defeated by him at Brunanburh . . . . .	200, 201	86
1039	Corn, high price of . . . . .	297	131
1043		300, 301	134
1044			
1124			
1137			
813	Cornwall, or West Wales, laid waste by king Ecgberht . . . . .	108, 109	52
835	joins the Danes against Ecgberht . . . . .	116, 117	54
997	ravaged by the Danes . . . . .	246, 247	107
1020	Council (Gemôt, Witenagemôt), at Cirencester . . . . .	286, 287	125
1047	at London . . . . .	309	143
1049			
1048	at Gloucester . . . . .	315	144
1048	at London . . . . .	316	145
1048		312	142
1050		315	145
1052		320, 321	148, 150
1055	324, 325	157	
1065	at Northampton and Oxford . . . . .	332	162
1123	at Gloucester . . . . .	374	218
1076	divers, held by Lanfranc . . . . .	387	—
1082			
1066	Coventry, abbey of, founded by earl Leofric . . . . .	337	170
1065	Cradoc, son of Griffith, destroys king Eadward's hunting seat . . . . .	332	162
	Crespin. <i>See</i> William.		
593	Crida (Cryda), king of Mercia, dies . . . . .	34, 35	17
626	his genealogy . . . . .	42	21
755	ancestor of king Offa . . . . .	86	44
1067	Cristina, sister of Eadgar ætheling, takes refuge in Scotland . . . . .	340	171
1086	takes the veil at Rumsey . . . . .	353	187

R 2

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

260

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.		Pages of	
		A.S. text.	Transl.
1041	Crops, failure of, . . . . .	299	133
1044		300, 301	134
1086		358	187
1089		358	194
1095		362	200
1097		363	202
1103		366	206
1105		367	208
1110		369	211
1111		369	211
1116		371	213
1117		371	214
1124		376	220
1125		377	222
1137		382	231
1112	Crops, good . . . . .	369	211
200	Cross, the holy, found . . . . .	15	10
883	a piece of it sent to king Ælfred by the pope . . . . .	150, 151	66
773	Cross, seen in the heavens . . . . .	90, 91	45
774			
806			
1066	Crowland abbey, given to abbot Leofric of Peterborough . . . . .	337	170
1096	Crusade . . . . .	362	200
1128		379	225
	Cwénburh. <i>See</i> Cwénburh.		
945	Cumberland, laid waste by king Eadmund, and granted to Malcolm, king of Scotland . . . . .	212, 213	90
1000	laid waste by king Æthelred . . . . .	248, 249	110
755	Cumbra aldorman, slain by king Sigebryht . . . . .	82, 83	42
568	Cutha, brother of Ceawlin, king of Wessex, defeats king Æthelbryht . . . . .	32, 33	16
584	slain . . . . .	34, 35	17
	Cutha, father of Ceolwulf . . . . .	74, 75	40
656	Cuthbald, abbot of Medeshamstede . . . . .	53	29
680	attests charter to his abbey . . . . .	59	33
685	Cuthberht, bishop of Hexham . . . . .	63	34
777	Cuthbriht aldorman, lease granted to him by the abbot of Medeshamstede . . . . .	92	46
741	Cuthbryht (Cuthberht), archbishop of Canterbury . . . . .	78, 79	41
742	assists at a council at Clofesho . . . . .	79	41
758	dies . . . . .	88, 89	44
718	Cuthburh, sister of king Ine . . . . .	2, 70, 71	4, 39
718	found the abbey at Wimborne . . . . .	70, 71	39
718	married to Ealdferth, king of Northumbria, but separated from him . . . . .	72, 73	39
639	Cuthred (king), baptized at Dorchester . . . . .	46, 47	23
648	receives lands from his kinsman, king Cénwalh . . . . .	48, 49	24
661	dies . . . . .	54, 55	29
740	Cuthred, king of Wessex, his wars with Æthelbald of Mercia . . . . .	1, 78, 79	3, 41
741			
743			



Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

261

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
	Cuthred, king of Wessex — <i>cont.</i>		
750	fights with Æthelhūn aldorman . . . . .	80, 81	42
752	defeats Æthelbald at Burford . . . . .	80, 81	42
753	fights against the Welsh . . . . .	80, 81	42
754	dies . . . . .	80, 81	42
805	Cuthred, king of Kent, dies . . . . .	106, 107	51
	Cuthwine, ancestor of Ceolwulf . . . . .	74, 75	40
	Cuthwine, father of Cuthwulf of Wessex (geneal.)	2	4
577	with Ceawlin, defeats the Britons . . . . .	32, 33	17
571	Cuthwulf (Cutha)— his genealogy — defeats the Britons at Bedford—dies . . . . .	2, 32, 33	4, 16
389	Cwantawic (St. Josse-sur-mer, or Estaples), a great slaughter there . . . . .	118, 119	55
718	Cwēnburh, sister of king Ine . . . . .	2, 70, 71	4, 39
593	Cwichehm, brother of Ceawlin, dies . . . . .	34, 35	17
614	Cwichehm, son of king Cynegils, defeats the Britons with his father . . . . .	38, 39	19
626	king of Wessex, sends an assassin to king Eadwine . . . . .	42, 43	20
628	fights with Penda of Mercia at Cirencester . . . . .	44, 45	21
636	baptized and dies . . . . .	46, 47	22
625	Cycle of Dionysius, of what it consists . . . . .	42	—
477	Cymen, son of Ælle, lands in Britain . . . . .	22, 23	13
799	Cynebryht, bishop of the West Saxons, goes to Rome	104, 105	51
	Cyneburh. <i>See</i> Kyneburh.		
611	Cynegils, king of Wessex . . . . .	1, 38, 39	3, 19
614	fights with the Britons at Bampton (Beandūn)	38, 39	19
628	with Penda of Mercia at Cirencester . . . . .	44, 45	21
635	baptized at Dorchester . . . . .	46, 47	22
754	Cyneheard, bishop of Winchester . . . . .	80, 81	42
784	Cyneheard ætheling, slays king Cynewulf, and is slain . . . . .	82, 83 94, 95	42 47
	Cyneswith. <i>See</i> Kyneswith.		
	Cynewald, ancestor of Penda . . . . .	42	21
	"      "      of Offa . . . . .	86	44
964	Cyneweard, abbot of Milton . . . . .	222, 223	95
975	bishop of Somerset (Wells), dies . . . . .	228	97
721	Cynewulf ætheling, slain by king Ine . . . . .	72, 73	39
737	Cynewulf, bishop of Lindisfarne . . . . .	77	40
780 } 779 }	resigns his see . . . . .	95	47
782 } 755 }	dies . . . . .	95	47
	Cynewulf—his genealogy—deposes king Sigeberht, and becomes king of Wessex . . . . .	1, 82, 83	3, 42
777	fights with Offa of Mercia at Benson . . . . .	92, 93	45
784	slain . . . . .	82, 83 94, 95	42 47
778	Cynewulf, high reeve, slain . . . . .	93	46
495	Cynric, son of Cerdic, lands in Britain . . . . .	1, 24, 25	3, 13
495 } 508 } 519 }	his battles with the Britons . . . . .	24, 25 26, 27 26, 27	13 14 14

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

262

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.		Pages of	
		A.S. text.	Transl.
527	Cynric— <i>cont.</i>	26, 27	14
530	his battles with the Britons . . . . .	26, 27	14
552		28, 29	15
556		30, 31	15
534	succeeds to the kingdom of Wessex . . . . .	26, 27	14
552	his genealogy . . . . .	28, 29	15
748	Cynric, ætheling of the West Saxons, slain . . . . .	80, 81	41
	Cynulf. <i>See</i> Cænwulf.		
D.			
603	Dægsanstan (Ægesanstan), battle at . . . . .	36, 37	18
	Dælreôdi (Dalreôdi), arrive in Britain . . . . .	5	5
603	fight against Ægthan, king of the Scots . . . . .	36, 37	18
715	Dagobert, king of the Franks, dies . . . . .	71	38
714			
787	Danes and Northmen, first land in England . . . . .	96, 97	47
793	plunder and destroy the church at Lindisfarne	101	48
794	their leader slain and ships wrecked at 'Done- mûtha' . . . . .	101	49
832	ravage Shepey . . . . .	114, 115	54
833	defeat Egberht at Charmouth . . . . .	116, 117	54
835	defeated by Egberht at Hengston . . . . .	116, 117	54
837	defeated by Wulfheard at Southampton, and defeat Æthelhelm at Portland . . . . .	118, 119	55
851	defeated at Wiganbeorh; winter in Thanet; take London and Canterbury; defeat Beorht- wulf, king of Mercia; defeated by king Æthel- wulf and Æthelbald at Ockley; defeated by sea	120, 121	56
853		fight with the men of Kent and Surrey in Thanet	124, 125
853	winter at Shepey . . . . .	124, 125	57
854			
855	take Winchester, and are defeated by Osric and Æthelwulf . . . . .	128, 129	58
860	winter in Thanet and ravage Kent . . . . .	130, 131	59
865	winter in East Anglia . . . . .	130, 131	59
866			
866	invade Northumbria . . . . .	130, 133	59
867			
867	winter at Nottingham, and make peace with Mercia . . . . .	132-135	59
868			
869	pass a year at York . . . . .	134, 135	60
870	defeat and murder king Eadmund, and subdue East Anglia . . . . .	134, 135	60
871			
871	battles with them by king Æthered and Ælfred at Englefield, Reading, Ashdown, Basing, Merton . . . . .	136-140	61, 62
872	winter in London, and make peace with the Mercians . . . . .	142, 143	62
873	winter in Lindsey . . . . .	142, 143	62
874	subdue Mercia . . . . .	142, 143	62, 63

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

263

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
	Danes and Northmen— <i>cont.</i>		
875	take winter quarters by the Tyne, and proceed to Cambridge . . . . .	144, 145	63
875	defeated at sea by king Ælfred . . . . .	144, 145	63
876	proceed to Wareham, make peace with Ælfred, and divide Northumbria among them . . . . .	144, 145	63
877	defeated by Ælfred, and dividē Mercia among them . . . . .	146, 147	64
878	subdue Wessex . . . . .	146, 147	64
878	defeated by Ælfred, and their standard, the 'Raven,' taken . . . . .	146, 147	64
878	defeated by Ælfred at 'Ethandūn'—their king Guthorm baptized . . . . .	148, 149	65
879	march to Chippenham—a body of vikings at Fulham . . . . .	148, 149	65
880	settle in and divide East Anglia . . . . .	150, 151	65
880	those at Fulham proceed to Ghent . . . . .	150, 151	65
881 } 882 }	— advance into France . . . . .	150, 151	65, 66
883	proceed up the Scheldt to Condé . . . . .	150, 151	66
884	„ up the Somme to Amiens . . . . .	152, 153	66
885	besiege Rochester—raise the siege . . . . .	152, 153	66
885	defeat Ælfred's fleet . . . . .	152, 153	66
886	proceed up the Seine to Paris, and winter there . . . . .	156, 157	67
887	pass two winters on the Marne and the Yonne . . . . .	156, 157	67
890 } 891 }	defeated by the Bretons at St. Lô . . . . .	160, 161	68
891 } 892 }	defeated by the Franks, the Old Saxons, and the Bavarians . . . . .	160, 161	69
893	embark at Boulogne, and arrive at the mouth of the Limen . . . . .	162, 163	69
893-897	their battles with Ælfred . . . . .	162-179	69-74
894	construct a fort at Shoebury . . . . .	168, 169	71
895	proceed from Wirral to North Wales . . . . .	170, 171	72
895	and thence into Essex . . . . .	172, 173	72
896	fortify themselves on the Lea . . . . .	172, 173	73
896	destruction of their ships . . . . .	174, 175	73
896	proceed to Quatbridge . . . . .	174, 175	73
897	separate their force, some going to East Anglia, some to Northumbria, some to the Seine . . . . .	174, 175	73
902	fight with the Kentish men at the Holme . . . . .	180, 181	75
905	their land in East Anglia ravaged by Eadward the Elder . . . . .	180, 181	76
906	those of East Anglia and Northumbria make peace with king Eadward at Yttingaford . . . . .	182, 183	77
910	defeated at Tettenhall . . . . .	184, 185	77
911	those of Northumbria break the peace and are defeated . . . . .	184, 185	77
914 } 917 }	break the peace, and are put to flight at Leighton . . . . .	188, 189	79
915 } 918 }	cross over in great force from Brittany—go to South Wales, and thence to Ireland . . . . .	188-191	79-81

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

264

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
	Danes and Northmen— <i>cont.</i>		
921	assault Towcester, but are repulsed—proceed to Tempsford and construct a fortress—are defeated with great loss by king Eadward—proceed to Maldon, but are put to flight . . . . .	194	82
921	submit to king Eadward . . . . .	195	83
924		196, 197	83, 84
943	storm and plunder Tamworth . . . . .	211	89
943	their leader Olaf (Anlaf) embraces Christianity	211	90
980	ravage Cheshire and Thanet . . . . .	234	102
981	ravage Padstow and the west coasts . . . . .	234	102
991	defeat and slay Byrhtnoth aldorman, near Maldon . . . . .	238, 239, 240	104
991	tribute first paid to them . . . . .	238, 239	104
992	defeated by the East Anglian and London ships	240, 241	104
993	plunder Bamborough, and ravage Lindsey and Northumbria . . . . .	240, 241	105
994	besiege London, and winter at Southampton . . . . .	240-243	105, 106
997	plunder the southern and western coasts . . . . .	246, 247	107
998	plunder Dorsetshire, the Isle of Wight, etc. . . . .	246, 247	108
999	enter the Thames and Medway, and ravage Kent	248, 249	109
1000	sail to Normandy . . . . .	248, 249	110
1001	ravage the south and west of England . . . . .	248, 249	110
1002	tribute paid to them . . . . .	250, 251	111
1002	massacred by order of Æthelred . . . . .	251-253	111
1003	ruin Exeter, and plunder Wilton and Salisbury	252, 253	111
1004	plunder and burn Norwich, and invade East Anglia under king Svein . . . . .	253-255	112
1005	their fleet returns to Denmark . . . . .	254, 255	112
1006	arrive at Sandwich, and plunder in the Isle of Wight, Reading, etc. . . . .	256, 257	113
1007	tribute paid to them . . . . .	258, 259	114
1009	plunder many parts of England, and winter in the Thames . . . . .	262, 263	115
1010	proceed to Ipswich, defeat Ulfkytel, burn Thetford, Cambridge, Notrhampton, etc. . . . .	262, 265	116
1011	take Canterbury, and capture archbp. Ælfheah	266, 267	117
1012	tribute paid to them, and murder by them of archbishop Ælfheah . . . . .	268, 269	118
1012	forty five Danish ships go over to king Æthelred	270, 271	118
1013	under king Svein subdue the north of England, but are repulsed at London . . . . .	270, 271	118
1013	subjugate England . . . . .	270-273	118, 119
1014	choose Cnut king, on the death of Svein . . . . .	272, 273	120
1015	ravage divers parts of England . . . . .	276, 277	121
1016	besiege London . . . . .	280, 281	123
1018	tribute paid to them—in accordance with the English at Oxford, for king Eadgar's laws . . . . .	285, 286	124, 125
1070	in league with Hereward, plunder Peterborough	345	176
709	Daniel, bishop of the West Saxons . . . . .	68, 69	38
721	goes to Rome . . . . .	72, 73	39
731	assists at the consecration of archbishop Tatwine . . . . .	77	40

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

265

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
	Daniel, bishop of the West Saxons— <i>cont.</i>		
744	resigns his see . . . . .	78, 79	41
745	dies . . . . .	80, 81	41
1124	David, king of Scotland, accession of . . . . .	376	221
1126	visits Henry I. . . . .	377	222
1127	swears to secure England and Normandy to Matilda . . . . .	377	223
1135	his hostility to king Stephen . . . . .	382	230
1135	invades England, but makes peace . . . . .	382	230
1138	defeated at the battle of the Standard . . . . .	383	232
1124	Dearth, a great . . . . .	376	220
909	Denulf, bishop of Winchester, dies . . . . .	182, 183	77
577	Deorham (Dyrham), taken by Cuthwine and Ceawlin . . . . .	32, 33	17
917	Derby, taken by Æthelflæd . . . . .	190, 191	80
941	one of the Five burghs . . . . .	210, 211	89
1048 } 1049 }	an earthquake at . . . . .	304, 306	137, 138
1049	Derbyshire, damage in, by wildfire . . . . .	306	138
823	Devon, men of, fight with the Welsh . . . . .	110, 111	53
851	with the Danes at Wembury . . . . .	120, 121	56
878	the brother of Ingvar and Hålfðán slain there . . . . .	146, 147	64
894	invaded by the Northumbrian and East Anglian Danes . . . . .	166, 167	70
897 } 981 } 997 }	coasts of, ravaged by the Danes . . . . .	176, 177 234	74 102
1001	Danes land at Exmouth . . . . .	246, 247	107
655	Deusdedit, archbishop of Canterbury . . . . .	248, 249	110
656	counsels the founding of Medeshamstede . . . . .	51	25
664	dies . . . . .	52	25
664	dies . . . . .	56, 57	30
1092	Dolphin, ruler of Cumberland, expelled by William II. . . . .	359	195
1085 } 1087 }	Domesday Book, mention of . . . . .	353, 355	186, 189
84 } 83 }	Domitian, emperor . . . . .	12, 13	8
	Donald. <i>See</i> Dufenal.		
998 } 1015 }	Dorsetshire, invaded by the Danes . . . . .	246, 247 276, 277	108 121
1048 } 1052 }	Dover, riot at, caused by count Eustace . . . . .	312, 313	144, 146
793	Dragons, fiery, seen . . . . .	101	48
693	Drythelm, dies . . . . .	67	36
891 } 892 }	Dubslane, an Irish pilgrim, arrives in England . . . . .	160, 161	69
833	Dudda aldorman, dies . . . . .	116, 117	54
1048	Duduc (Dudoc), bishop of Wells, sent to the council at Rheims . . . . .	305	139
1060 } 1061 }	dies . . . . .	328, 329	160, 161
1093	Dufenal (Donald), chosen king of Scotland, and deposed . . . . .	360	196
1094	recovers his throne . . . . .	361	198
1097	expelled . . . . .	363	202

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

266

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.		Pages of	
		A.S. text.	Transl.
741	Dun, bishop of Rochester . . . . .	78, 79	41
1093	Duncan, king of Scotland . . . . .	360	196
1094	murdered at the instigation of Donald . . . . .	361	198
925	Dūnstan, born . . . . .	198	85
943	Glastonbury bestowed on him by king Eadmund . . . . .	210, 211	90
957	banished by king Eadwig . . . . .	217	91
959	recalled by king Eadgar, and receives the bishopsrics of Worcester and London . . . . .	218	92
961	archbishop of Canterbury . . . . .	218	92
978	escapes miraculously at Calne . . . . .	231	99
980	removes the body of king Eadward from Ware- ham to Shaftesbury . . . . .	234, 235	102
988	dies . . . . .	238, 239	103
E.			
616	Eadbald, succeeds Æthelberht, king of Kent, re- nounces the Christian faith, but is regained thereto by archbishop Laurentius . . . . .	40, 41	19
633	receives queen Æthelburh and bishop Paulinus dies . . . . .	45 46, 47	22 23
794	Eadbald, bishop, leaves the country . . . . .	100, 101	49
656	Eadberht aldrman, signs charter to Medeshamstede . . . . .	53	28
725	Eadberht, king of Kent . . . . .	72, 73	39
748	dies . . . . .	80, 81	41
737 } 738 }	Eadberht (Eadbriht), king of Northumbria . . . . .	77, 78, 79	40, 41
757	becomes a monk . . . . .	87	44
768	dies . . . . .	90, 91	45
794	Eadbryht (Eadberht) Præn, king of Kent . . . . .	100, 101	49
796	captured and led into Mercia . . . . .	102, 103	49
787	Eadburh, daughter of Offa, married to Byrhtrie of Wessex . . . . .	96, 97	47
819 } 822 }	Eadbryht aldrman, dies . . . . .	110, 111	52
952	Eadelm, abbot, slain . . . . .	215	91
957	Eadgar, king of Mercia . . . . .	214, 215	91
958 } 959 }	succeeds to the whole kingdom . . . . .	216, 217	91
959	recalls Dūnstan, and gives him the sees of Worcester and London; . . . . .	218	92
961	and the archbishopric of Canterbury . . . . .	218	92
963	endows and charters Medeshamstede . . . . .	220	92
964	expels the secular clergy from several monas- teries, and substitutes monks . . . . .	222, 223	94
964	marries Ælfhryth . . . . .	223	95
968	ravages Thanet . . . . .	223	96
973	consecrated king at Bath, and sails to Chester, where six kings pay him homage . . . . .	224, 225	96
975	dies . . . . .	226, 227	97, 98

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

267

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
1066	Eadgar child, or ætheling, grandson of Eadmund Ironside, the crown offered to him . . . . .	338	167
1066	accompanies William the Conqueror to Normandy	339	170
1067	takes refuge, with his mother and sister, in Scotland . . . . .	340, 341	171
1068	makes a treaty with the insurgents at York, and returns to Scotland . . . . .	342, 343	173
1069	joins the Danes and plunders York . . . . .	342, 343	174
1074 } 1075 } 1075 }	received into favour by William . . . . .	347, 348	179, 180
1075	goes again to Scotland, and as invited by the king of France, who offers him Montreuil . . . . .	346	179
1086	revolts from William . . . . .	353	186
1091	deprived of his lands in Normandy, and again takes refuge in Scotland . . . . .	359	195
1091	mediates between the kings, William and Malcolm of Scotland . . . . .	359	195
1091	reconciled to William II., and returns to Normandy . . . . .	359	195
1097	aids Eadgar, son of Malcolm of Scotland . . . . .	363	202
1106	captured at Tinchebray, and set at liberty by Henry I. . . . .	368	209
1097	Eadgar, king of Scotland, placed on the throne by Eadgar ætheling . . . . .	363	202
1107	dies . . . . .	368	210
1044 } 1043 } 1048 } 1052 } 1052 } 1075 } 1076 }	Eadgith, daughter of earl Godwine, married to Edward the Confessor . . . . .	301	134
	deprived of her property and sent to Wherwell {	314	146
		317	149
	reinstated in all things . . . . .	320, 321	151, 152
	dies . . . . .	348, 349	182
678	Eadhed, first bishop of Lindsey . . . . .	61	33
870	Eadmund, king of East Anglia, slain by the Danes . . . . .	134, 135	60
937	Eadmund ætheling, at the battle of Brunanburh . . . . .	200, 201	86
940	succeeds to the kingdom . . . . .	208, 209	89
941 } 942 }	subdues Mercia . . . . .	208, 209	89
943	besieges Olaf (Anlaf), and archbishop Wulstán in Leicester . . . . .	211	90
943	receives Olaf (Anlaf) and Rægenald at the font gives Glastonbury to Dúnstán . . . . .	210, 211	90
943	subdues Northumbria and expels Olaf (Anlaf) and Rægenald . . . . .	212, 213	90
945	ravages Cumberland and grants it to king Malcolm	212, 213	90
946	assassinated by Liofa at Pucklechurch . . . . .	212, 213	90
970 } 972 }	Eadmund ætheling, son of king Eadgar, dies . . . . .	224, 225	96
1015	Eadmund Ironside, son of Æthelred, marries the widow of Sigeferth, and takes possession of his lands . . . . .	276, 277	121
1015	collects an army in vain . . . . .	276, 277	121

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

268

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.		Pages of	
		A.S. text.	Transl.
	Eadmuud Ironside— <i>cont.</i>		
1016	joins earl Uhtred in Northumbria, and ravages Staffordshire, Shropshire, and Chester . . .	278, 279	121
1016	chosen king . . . . .	278, 279	122
1016	fights with Cnut at Pen, Sherston, and Brentford . . . . .	280, 281	122, 123
1016	goes to Kent . . . . .	282, 283	123
1016	fights with Cnut at Assingdon . . . . .	282, 283	123
1016	encounters Cnut at Olney, makes peace, and dies	283, 285	124
1012	Eadnoth, bishop of Dorchester, receives the body of archbishop Ælfheah . . . . .	268, 269	118
1016	slain at Assingdon . . . . .	282, 283	123
1048 } 1049 }	Eadnoth, bishop of Dorchester, dies . . . . .	307, 310	140, 141
1067	Eadnoth, stallere (constable), slain . . . . .	342	173
946	Eadred, king, succeeds his brother Eadmund, subdues Northumbria, and receives the submission of the Scots . . . . .	212, 213	90
947	receives archbishop Wulstán and the Northumbrian 'witan' at Taddenesscylf . . . . .	213	90
948	ravages Northumbria . . . . .	213	90
952	imprisons archbishop Wulstán at Jedburgh, and orders a great slaughter at Thetford . . . . .	215	91
954	takes possession of Northumbria . . . . .	215	91
955	dies . . . . .	214, 215	91
1007	Eadric, appointed aldorman of Mercia . . . . .	258, 259	114
1009	hinders the general levy . . . . .	262, 263	115
1015	causes the murder of Sigeferth and Morker . . . . .	274, 275	120
1015	gathers a force and deserts to Cnut . . . . .	276, 277	121
1015	his treachery towards Eadmund Ironside . . . . .	276, 277	121
1016	causes the murder of earl Uhtred . . . . .	278, 279	122
1016	aids Cnut against Eadmund . . . . .	280, 281	122
1016	takes to flight at Assingdon . . . . .	282, 283	123
1016	counsels peace between Eadmund and Cnut . . . . .	282, 283	124
1017	receives the government of Mercia from Cnut . . . . .	284, 285	124
1017	slain by order of Cnut . . . . .	284, 285	124
1067	Eadric child, with the Welsh, makes war on the castlemen at Hereford . . . . .	340	171
1001	Eadsige, king's reeve, defeated by the Danes . . . . .	251	111
1038	Eadsige, archbishop of Canterbury . . . . .	295, 297	131
1040	goes to Rome . . . . .	296	132
1043	consecrates king Eadward the Confessor . . . . .	298, 299	133
1044	resigns his see . . . . .	300, 301	134
1048	resumes his see . . . . .	304, 305	137
1050 } 1051 }	dies . . . . .	312	141, 142,
897	Eadulf, king's thane, dies . . . . .	174, 175	143
924	Eadulf (Ealdulf), of Northumbria, sons of, submit to king Eadward the Elder . . . . .	196	73
	Eadulf, abbot. <i>See</i> Aldulf. . . . .	196	84
1041	Eadulf, treachery of Harthacnut to . . . . .	298	132
905	Eadwald, son of Acca, slain . . . . .	182, 183	76



Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

269

A.D.		Pages of	
		A.S. text.	Transl.
905	Eadwald (Eadwold), a king's thane, slain . . .	182, 183	76
901	Eadward the Elder, king . . . . .	178, 179	75
905	ravages part of East Anglia . . . . .	180, 181	76
906	makes peace with the East Anglians and North- umbrians at Yttingaford . . . . .	182, 183	77
910	ravages in the north, and defeats the Danes at Tettenhall . . . . .	184, 185	77
911	defeats the Danes . . . . .	184, 185	78
912	takes London and Oxford under his own government . . . . .	186, 187	78
913	builds the northern and southern castles at Hertford, and the castle at Witham . . . . .	186, 187	78
915	goes with a force to Buckinghamshire . . . . .	190, 191	80
919	takes the castle of Bedford . . . . .	193	81
920	builds the castle at Maldon . . . . .	192	81
921	" " at Cledemúth . . . . .	194, 195	83
921	" " at Towcester and Wigmore . . . . .	194	81
921	his forces take Tempsford . . . . .	194	82
921	fortifies the castle at Towcester with a stone wall . . . . .	195	83
921	receives the submission of Thurferth jarl and his holds, also of East Anglia, Cambridge, and Essex . . . . .	195	83
922	builds the castle at Stamford, and receives the submission of North Wales and Mercia . . . . .	195	83, 84
922	restores and repeoples Nottingham . . . . .	195	84
923	builds the castle at Thelwall, and restores Manchester . . . . .	196	84
924	builds the castles at Nottingham and Bake- well, and a bridge across the Trent . . . . .	196	84
924	receives the submission of the king of Scotland, and of the Strathclyde Britons, and others . . . . .	196	84
924 } 925 }	dies . . . . .	196, 197	84, 85
975	Eadward, son of Eadgar, king . . . . .	226, 227	98
978	murdered . . . . .	232, 233	100
980	body of, removed from Wareham to Shaftesbury . . . . .	234, 235	102
1013	Eadward ætheling (the Confessor), sent abroad . . . . .	272, 273	119
1014	sent to England by his father . . . . .	272, 273	120
1040 } 1041 }	arrives in England from Normandy . . . . .	296, 297	132
1041 } 1042 }	chosen king . . . . .	298, 299	132, 133
1042 } 1043 }	consecrated, and seizes his mother's lands and chattels . . . . .	298, 299	133
1043 } 1044 }	sails from Sandwich with thirty-five ships . . . . .	300, 301	134
1046 } 1043 }	marries Eadgyth, daughter of earl Godwine . . . . .	300, 301	134
1044 } 1045 }	gathers a great naval force at Sandwich . . . . .	303, 307	134, 139
1046 }			

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

270

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.		Pages of	
		A.S. text.	Transl.
	<i>Eadward (the Confessor)—cont.</i>		
1049 } goes with a fleet to Sandwich in aid of the			
1050 } emperor	308	138	
1049 } pays off nine ships . . . . .	310	140	
1052 } puts away his queen, and deprives her of all	314, 315,	146	
1048 } her possessions . . . . .	317	149	
1050 } holds a witenagemôt in London—discharges all			
	the sailors . . . . .	312	142
1051 } banishes earl Godwine and his family . . . . .	312	144, 145	
1052 } remits Danegelt . . . . .	312	146	
1052 } sends for the earls Leofric and Siward against			
	Godwine . . . . .	314	147
1052 } equips forty vessels against him . . . . .	316	146	
1052 } restores their estates to Godwine and his family	320, 322	151, 152	
1065 } causes the abbey of Westminster to be conse-	330, 332,	164, 165,	
1066 } crated, and dies . . . . .	334, 337	169	
1057 } <i>Eadward ætheling, son of Eadmund Ironside, arrives</i>			
	in England and dies . . . . .	328, 329	159
1093 } <i>Eadward, son of king Malcolm of Scotland, slain . . . . .</i>	360	196	
955 } <i>Eadwig, king of Wessex . . . . .</i>	214, 215	91	
955 } expels Dūnstān . . . . .	214	91	
958 } divorced from Ælfgýfu . . . . .	217	91	
959 } dies . . . . .	216, 217	91	
1010 } <i>Eadwig, brother of Æfic, slain . . . . .</i>	262, 263	116	
1017 } <i>Eadwig ætheling, banished by and slain by order of</i>			
	Cnut . . . . .	284, 285	124
1017 } <i>Eadwig, king of the churls, banished by Cnut . . . . .</i>	284, 285	124	
1020 } outlawed . . . . .	286	125	
617 } <i>Eadwine, king of Northumbria—ravages all Britain</i>			
	except Kent . . . . .	41	20
626 } escapes assassination, and invades Wessex . . . . .	42, 43	20, 21	
627 } baptized by Paulinus . . . . .	42, 43	21	
633 } slain in battle against Ceadwalla and Penda . . . . .	44, 45	22	
	the fifth Brytenwalda . . . . .	112, 113	53
933 } <i>Eadwine ætheling, drowned . . . . .</i>	201	85	
982 } <i>Eadwine aldorman, dies . . . . .</i>	236	103	
985 } <i>Eadwine, abbot of Abingdon . . . . .</i>	236, 237	103	
990 } dies . . . . .	238, 239	104	
1039 } <i>Eadwine, brother of earl Leofric, slain by the Welsh</i>	296	131	
1064 } <i>Eadwine, son of Ælfgar, joins his brother Morkere</i>			
	against Tostig . . . . .	331	163
1066 } repulses earl Tostig . . . . .	336	165, 166,	
		169	
1066 } defeated by Harald, king of Norway . . . . .	336, 337,	166, 167,	
	338	169	
1066 } promises to support Eadgar ætheling . . . . .	338	168	
1066 } accompanies William the Conqueror to Nor-			
	mandy . . . . .	338	170
1071 } flees from William and is slain . . . . .	346, 347	178	
	<i>Eafa, ancestor of the West Saxon kings . . . . .</i>	2	4
722 } <i>Ealdbriht the exile, retires to Surrey and Sussex . . . . .</i>	72, 73	39	
725 } slain by Ine . . . . .	72, 73	39	

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

271

A.D.		Pages of	
		A.S. text.	Transl.
685	Ealdferth (Aldfrith), king of Northumbria . . .	62, 63	34
705	dies . . . . .	68, 69	38
926	Ealdred, of Bamborough, submits to king Eadward the Elder . . . . .	199	85
1047	Ealdred, bishop of Worcester . . . . .	302	135
1050	assists in repelling an invasion from Ireland . . .	310	142
1047	} goes to Rome . . . . . {	} 309, 310, 312 {	} 143
1049			
1051			
1052	sent to overtake Harold and his brothers . . .	314	149
1053	assumes the abbacy of Winchcombe . . . . .	322	154
1054	goes to Cologne . . . . .	322	155
1056	with Harold, makes peace with the Welsh . . . . .	326	158
1056	receives the bishopric of Hereford . . . . .	326	158
1058	consecrates the abbey church at Gloucester . . . . .	328, 329	160
1058	goes to Jerusalem . . . . .	328	160
1060	succeeds to the archbishopric of York . . . . .	328, 329	161
1061	goes to Rome for his pall . . . . .	328	161
1066	submits to William the Conqueror . . . . .	339	168
1066	crowns him . . . . .	337, 339	169, 170
1067	crowns queen Matilda . . . . .	340	172
1069	dies . . . . .	342	174
	Ealdulf, bishop of Rochester. <i>See</i> Aldwulf.		
778	Ealdulf, son of Bosa, slain . . . . .	93	46
972	Ealdulf (Aldulf, Eadulf), abbot of Medeshamstede, enriches his abbey . . . . .	221	95
992	succeeds to the sees of York and Worcester . . . . .	240, 241	104
1002	dies . . . . .	} 251, 252, 253 {	} 111
	Ealfgar. <i>See</i> Ælfgar.		
897	Ealhheard, bishop of Dorchester, dies . . . . .	174, 175	73
	Ealhmund. <i>See</i> Alchmund.		
784	Ealhmund, king of Kent, father of Ecgberht . . . . .	1, 94, 95	4, 47
823	Ealhstân, bishop, sent into Kent by king Ecgberht . . .	110, 111	53
845	defeats the Danes at the mouth of the Parret . . . . .	120, 121	55
867	} dies . . . . . {	} 132, 133	} 59
868			
902			
902	Ealswyth, wife of king Ælfred, dies. ( <i>See note,</i> {	} 180, 181, 182, 183 {	} 75, 77
905	p. 180)		
780	Eanbald I., archbishop of York . . . . .	95	7
795	consecrates Eardwulf, king of Northumbria . . . . .	103	49
796	dies . . . . .	103	50
796	Eanbald II., archbishop of York . . . . .	103	50
797	receives the pall . . . . .	105	50
806	Eanberht, bishop of Hexham, dies . . . . .	107	52
626	Eanfled, daughter of king Eadwine, baptized . . . . .	42, 43	20
617	Eanfrith, son of king Æthelfrith, expelled by king Eadwine . . . . .	43	20
634	king of Bernicia . . . . .	45	22
845	Eanulf (Earnulf) aldorman, defeats the Danes . . . . .	120, 121	55
	Eanwulf, ancestor of king Offa . . . . .	86	44
795	Eardwulf (Eardulf), king of Northumbria . . . . .	103	49
806	expelled . . . . .	107	52

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

272

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.		Pages of	
		A.S. text.	Transl.
	Earkenbryht. <i>See</i> Erkenberht.		
	Earnulf. <i>See</i> Arnulf.		
1048		304	137
1049		306	138
1060		328	161
1089	Earthquake, in England . . . . .	358	193
1119		372	215
1122		373	217
1129		380	227
1117		371	214
449	East Anglia, by whom peopled . . . . .	20, 21	12
636	converted by Felix . . . . .	46, 47	22
823	seeks the protection of king Egberht . . . . .	110, 111	53
838	harassed by the Danes . . . . .	118, 119	55
866	Danes take winter quarters in . . . . .	130, 131	59
870	subdued by the Danes . . . . .	134, 135	60
871			
880			
881	colonized by the Danes . . . . .	150, 151	65
885	army of, breaks the peace with king Ælfred {	156, 157	67
894		164, 165	69
894		166, 167	70
905		180, 181	76
906		182, 183	77
921	joins the Danish army against king Eadward . . . . .	194	82
921	submits to king Eadward . . . . .	195	83
1004	invaded by the Danes under king Svein . . . . .	252, 253	112
1010	men of, flee from the Danes . . . . .	262, 263	116
	East Saxons. <i>See</i> Essex.		
678	Eata, bishop of Bernicia . . . . .	61	33
	Eawa, ancestor of king Offa . . . . .	86	44
1114	Ebb, an extraordinary . . . . .	370	212
778	Eega, high-reeve, slain . . . . .	93	46
664	Egbyrht (Egbriht), king of Kent . . . . .	57	30
664	sends Wigheard to Rome . . . . .	57	30
669	gives Reculver to Bass, mass priest . . . . .	56, 57	30
673	dies . . . . .	56, 57	31
716	Egbyrht, reforms the monks of Iona . . . . .	70, 71	39
729	dies . . . . .	74, 75	40
734	Egbyrht, consecrated bishop . . . . .	77	40
735	receives the pall . . . . .	77	40
766	dies . . . . .	91	45
800	Egbyrht, king of Wessex . . . . .	104, 105	51
812	ravages West Wales (Cornwall) . . . . .	108, 109	52
813			
815			
823	overcomes Beornred at Ellendūn . . . . .	110, 111	53
823	the East Angles seek his protection . . . . .	110, 111	53
827	subdues Mercia . . . . .	112, 113	53
827	leads an army to Dore . . . . .	112, 113	53
827	the eighth Brytenwalda . . . . .	112, 113	53

CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
	<i>Ecgbyrht, king of Wessex—cont.</i>		
828	leads an army against the Welsh . . . .	114, 115	54
833	} fights with thirty-five ships at Charmouth . . . .	116, 117	54
834			
835	the Welsh and Daues at Hengestsdun . . . .	116, 117	54
836	dies . . . . .	116, 117	54
802	} <i>Ecgbyrht, bishop of Lindisfarne</i> . . . . .	107	51
802			
916	<i>Ecgbyrht (Ecgbriht), abbot, guiltless slain</i> . . . .	190, 191	80
670	<i>Ecgferth, king of Northumbria</i> . . . . .	56, 57	30
678	expels bishop Wilfrith . . . . .	60, 61	33
679	battle between him and Æthelred of Mercia . . . .	60, 61	33
684	sends an army against the Scots . . . . .	63	34
685	causes Cuthberht to be ordained bishop . . . .	63	34
685	slain . . . . .	63	34
777	<i>Ecgferth, son of Offa, signs charter to Medeshamstede</i>	93	46
785	consecrated king . . . . .	96, 97	47
794	succeeds to Mercia, and dies . . . . .	100, 101	49
794	<i>Ecgferth's monastery at Wearmouth, destroyed</i> . . . .	101	49
897	<i>Ecgulf, king Ælfred's horse-thane, dies</i> . . . . .	174, 175	74
	<i>Ecgwald, ancestor of Ceolwulf</i> . . . . .	74, 75	40
538	} Eclipse, of the sun . . . . .	28, 29	14
540		28 9	15
664		54, 55	30
733		76, 77	40
809		109	52
879		150, 151	65
1135		381	229
1140		383	233
795		103	49
800		105	51
802		107	51
806		106, 107	52
827	112, 113	53	
904	1801 81	76	
1078	350	183	
1110	369	210	
1117	371	214	
1121	373	216	
913	<i>Eddesbury, burgh at, built by Æthelflæd</i> . . . .	186, 187	79
686	<i>Egbalht, abbot of Peterborough</i> . . . . .	63	35
1140	<i>Eleanor, queen of France, marries Henry, count of Anjou</i> . . . . .	384	234
	<i>Elesa, father of Cerdic</i> . . . . .	1, 30, 31	3, 15
189	<i>Eleutherius, bishop of Rome, king Lucius' message to him</i> . . . . .	14, 15	9
	<i>Elias. See Hélie</i>		
823	<i>Ellendun, battle at</i> . . . . .	110, 111	53
673	<i>Ely, monastery at, founded by St. Ætheldryth</i> . . . .	58, 59	31
963	restored by bishop Athelwold for monks only . . . .	220	93
1070	Danes at . . . . .	345	176
	<i>Emma. See Ælfgifu Emma.</i>		

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

274

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.		Pages of	
		A.S. text.	Transl.
1018	English and Danes, in unison under Cnut for the laws of king Eadgar . . . . .	285, 286	125
1096	Eoda (Eudes), count of Champagne, deprived of his lands in England . . . . .	362	200
905	Eohric (Eric), a Danish king, slain . . . . .	182, 183	76
	Eomær, ancestor of Penda . . . . .	42	21
	"    "    Offa . . . . .	86	44
626	Eomer, attempts to assassinate king Eadwine . . . . .	42, 43	20
	Eoppa, ancestor of Cerdic and Ida . . . . .	2, 28	4, 15
661	Eoppa, preaches Christianity in the Isle of Wight . . . . .	54, 55	29
552	Eormenric, father of Æthelberht, king of Kent . . . . .	29	15
632	Eorpwald, king of East Anglia, baptized . . . . .	44, 45	22
	Eourard. <i>See</i> Everard.		
911	Eowils, a Danish king, slain . . . . .	184, 185	78
	Eric. <i>See</i> Eohric, and Yric.		
640	Erkenberht (Arcenbryht), king of Kent—casts down the idols . . . . .	46, 47	23
664	dies . . . . .	54	30
640	Erkengota, daughter of Erkenberht, king of Kent . . . . .	47	23
	Erling. <i>See</i> Yrling.		
640	Ermenred, son of Eadbald, king of Kent . . . . .	46	23
1107	Ernulf, abbot of Peterborough . . . . .	368	209
1114	made bishop of Rochester . . . . .	370	212
1123	assists at the consecration of abp. William . . . . .	374	219
1124	dies . . . . .	376	221
	Esa, ancestor of Cerdic and Ida . . . . .	28	15
	Esbeorn. <i>See</i> Asbiörn.		
	Esla, ancestor of Cerdic . . . . .	1, 28	3, 15
449	Essex (East Saxons), kingdom of . . . . .	20, 21	12
604	converted to Christianity . . . . .	36, 37	18
823	submits to king Egberht . . . . .	110, 111	53
913	"    to Eadward the Elder . . . . .	186, 187	78
921	assailed by the Danes—people turn to Eadward . . . . .	194, 195	82, 83
994	ravaged by the Danes . . . . .	242, 243	105
1011	subjugated by the Danes . . . . .	266, 267	116
887 } 888 }	Eudes (Oda), his share in the partition of the empire . . . . .	158, 159	68
	Eudes, count of Champagne. <i>See</i> Eoda.		
1137	Eugenius III., pope, grants privileges to Peterborough . . . . .	383	232
1051 } 1052 }	Eustace II., count of Boulogne, his affray at Dover { . . . . .	312, 313,	144, 146
	315		
1088	Eustace III., among the insurgents in Rochester castle . . . . .	357	193
1096	goes to Jerusalem . . . . .	363	201
1100	returns . . . . .	365	204
1101	receives back his forfeited lands in England . . . . .	365	205
1140	Eustace, son of king Stephen, marries the sister of Lewis VII.—his character . . . . .	384	234
1140	dies . . . . .	384	234
1130	Everard (Eourard), bishop of Norwich, assists at the consecration of Chistchurch Canterbury, and Rochester cathedrals . . . . .	380	227

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

275

A.D.	—	Pages of		
		A.S. text.	Transl.	
1054	Evesham, abbey of, consecrated . . . . .	322	155	
1112	Evreux, count of, deprived of his land . . . . .	369	211	
877 } 878 } 894 }	Exeter, taken by the Danes . . . . .	144, 145	64	
	besieged by the Danes, and relieved by king Ælfred . . . . .	166, 167	70	
1003	taken and ruined by the Danes . . . . .	252, 253	111	
1067	taken by William the Conqueror . . . . .	340	171	
1135	besieged by king Stephen . . . . .	382	230	
1025	Eylaf, defeats king Cnut at the Holm . . . . .	289	127	
F.				
47	Famine, in Syria . . . . .	10, 11	8	
47 } 48 }	in England . . . . .	11	8	
793		101	48	
976		227, 230	99	
1005		254, 255	112	
1044		300, 301	134	
1070		344, 347	178	
1082		351	184	
1087		353	187	
1096		363	201	
1125		377	222	
1137		382	231	
577		Farinmail, a British king, slain . . . . .	32, 33	17
1117		Faritz (Faricius), abbot of Abingdon, dies . . . . .	371	214
636	Felix, bishop, converts the East Angles . . . . .	46, 47	22	
829	Felogild (Feologild), abbot, chosen archbishop of Canterbury . . . . .	115	54	
830	dies . . . . .	114, 115	54	
584	Fethanlea, battle at . . . . .	34, 35	17	
962	Fever, in London . . . . .	218	92	
1087	(drif), many die of, in England . . . . .	353	187	
788	Finchale, synod at . . . . .	97	48	
	Finn, ancestor of Ida . . . . .	28	15	
	Fithele. <i>See</i> Vithele.			
	Flambard. <i>See</i> Ranulf.			
1096	Flanders, Robert, count of, joins the crusade . . . . .	363	201	
1100	returns . . . . .	365	204	
1014 } 1099 } 1125 }	Flood, a great . . . . .	274, 275	120	
		364	203	
		377	222	
1013	Florentine, St., body of, bought for £500 . . . . .	272	119	
1087	Forest, or Game, laws, enacted by William I. . . . .	355	190	
1088	temporary repeal of, by William II. . . . .	357	192	
626	Forthhere, stabbed by Eomer . . . . .	43	20	

S 2

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

276

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
709	Forthere, bishop of Westwood (Sherborne) . . . . .	68, 69	38
737	goes to Rome . . . . .	76, 77	40
803	Forthred, abbot, dies . . . . .	106	51
871	Fraena, a Danish jarl, slain . . . . .	138, 139	61
993	Fraena, an English leader, takes to flight . . . . .	240, 241	105
780	Franks, fight with the Old-Saxons . . . . .	92, 93	46
887	empire of, divided into five . . . . .	156, 157	68
	Freawine, ancestor of Cerdic . . . . .	1, 30	3, 15
	Freothelaf, ancestor of Ida . . . . .	28	15
	Freothewulf, ancestor of Ida . . . . .	28, 31	15, 16
885	Frisians, aid the Old Saxons against the Danes . . . . .	154, 155	67
766	Fritheberht, bishop of Hexham, dies . . . . .	91	45
993	Frithegist, an English leader, takes to flight . . . . .	240, 241	105
910	Frithestan, bishop of Winchester . . . . .	182, 183	77
932	dies . . . . .	200, 201	85
707	Frihogith, queen of Wessex, goes to Rome . . . . .	76, 77	40
	Frihugar, Freobogar, ancestor of Cerdic . . . . .	1, 30	3, 15
763	Frihuwald, bishop of Whiterne, dies . . . . .	89	45
955	Frome, king Eadred dies at . . . . .	214, 215	91
1110	Frost, severe . . . . .	369	210
1115		371	213
1103		366	206
1110	Fruit trees, injured . . . . .	369	210
	Frythestan. <i>See</i> Frithestan.		
879	Fulham, Danes at . . . . .	150, 151	65
1110	Fulk V., count of Anjou, holds Le Maine against Henry I. . . . .	369	211
1111	at war with Henry I. . . . .	369	211
1112		369	211
1118		372	214
1119	his daughter married to William, son of Henry I. . . . .	372	215
1121	returns from Jerusalem and takes back his daughter . . . . .	373	217
1123	sends messengers to Henry, who return at variance with him . . . . .	374	217, 218
1124	at war with Henry . . . . .	375	220
1127	makes an alliance with Henry, and betroths his son to Henry's daughter, the empress Matilda . . . . .	377	223
1140	dies . . . . .	384	234
G.			
823	Gafulford (Camelford ?), battle at . . . . .	110, 111	53
	Game. <i>See</i> Forest.		
	Geat, ancestor of Ida . . . . .	28	15
693	Gefmund, bishop of Rochester, dies . . . . .	67	36
1118	Gelasius II., pope . . . . .	372	215
1119	dies . . . . .	372	215



Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

277

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
	Genealogies, royal, pp. 1, 28, 30, 36, 42, 58, 60, 62, 64, 66, 67, 70, 72, 73, 74, 75, 86, 126, 127, 232, 340. (A.S. text.)		
1088	Geoffrey (Gosfrith), bishop of Coutances, rebels against William II. and plunders about Bristol	356	191
1096	Geoffrey (Gosfrei) Bainard, overcomes William of Eu in single combat . . . . .	362	200
1125	Geoffrey, abbot of St. Alban's, goes to Rome . . . . .	377	222
1127	Geoffrey Martel, son of the count of Anjou, marries the empress Matilda . . . . .	377	223
1140	reduces Normandy . . . . .	384	234
1150	dies . . . . .	384	234
710	Gerent, a Welsh king, fights with king Ine and Nunna . . . . .	68, 71	38
	Gewis (Giwis), ancestor of Cerdic . . . . .	1, 30	3, 15
693	Gifmund (Gefmund), bishop of Rochester, dies . . . . .	67	36
1123	Giffard, chaplain to Henry I., goes to Rome . . . . .	374	219
	Giffard. <i>See</i> William.		
1117	Gilbert, abbot of Westminster, dies . . . . .	371	214
1130	Gilbert Universal, bishop of London, assists at the consecration of Christchurch Canterbury, and Rochester cathedrals . . . . .	380	227
1103	Girard (Gerard), archbishop of York, his right to consecrate bishops denied . . . . .	366	206
1108	dies . . . . .	368	210
1060 } 1061 }	Gisa, bishop of Wells . . . . .	328, 329	160, 161
1067	Githa, mother of king Harold, retires to Flatholm, and thence to St. Omer's . . . . .	340	172
	Giwis. <i>See</i> Gewis.		
688	Glastonbury, abbey built by king Ine . . . . .	64	35
1083	dissensions at, between the Norman abbot and the monks . . . . .	352	184
577	Gloucester, taken from the Britons by Cuthwine and Ceawlin . . . . .	32	17
1058	abbey church at, consecrated by bishop Ealdred	328	160
1122	burnt . . . . .	373	217
1123	a council there . . . . .	374	218
988	Goda, a thane of Devonshire, slain . . . . .	238, 239	103
1123	Godfrey (Godefreith), bishop of Bath	375	219
1130	assists at the consecration of Christchurch Canterbury, and Rochester cathedrals . . . . .	380	227
	Godrum, or Guthrum. <i>See</i> Guthorm.		
	Godulf, ancestor of Ida . . . . .	28	15
693	Godun (Guodun), a Gallican bishop, consecrates Brihtwold archbishop . . . . .	67	36
993	Godwine, a leader of the English, takes to flight . . . . .	240, 241	105
1001	Godwine, son of bishop Ælfsige, slain . . . . .	250	110
1011	Godwine, bishop of Rochester, captured by the Danes at Canterbury . . . . .	266, 267	117
1016	Godwine, aldorman of Lindsey, slain at Assingdon . . . . .	282, 283	123

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

278

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
1036	Godwine, earl, causes the murder of the ætheling Ælfred—supports Harthacnut . . . . .	293	129
1043	assists in bereaving queen Emma of her property . . . . .	298	133
1044	marries his daughter, Eadgith, to Eadward the Confessor . . . . .	300	134
1048	ordered to quell the tumult at Dover . . . . .	313, 315	144
1048 } 1050 }	with his sons at Beverston . . . . .	315	144
1048	cited before the 'witenagemôt' . . . . .	316	145
1049 } 1050 }	accompanies earl Biörn from Sandwich to Pevensey . . . . .	308	139, 141
1051	banished with all his family . . . . .	312, 314	143, 145
1052	with his sons, gathers a force at Langtree . . . . .	314	147
1052	summoned to appear in London . . . . .	314, 318	148
1052	with his sons, outlawed . . . . .	314	148
1052	escapes by night to Thorney, thence to Bruges . . . . .	314	148, 149
1052	sails with Harold to London . . . . .	316	148
1051 } 1052 }	comes to Dungeness . . . . .	317, 319	150, 151
1052	pleads his cause and is restored to all his honours . . . . .	320	150, 152
1053	dies . . . . .	320, 321, 322	154, 155
1053	Godwine, abbot of Winchcombe, dies . . . . .	322	154
1061	Godwine, bishop of Rochester, dies . . . . .	328, 329	160, 161
606	Gordianus, father of pope Gregory . . . . .	38	18
1088	Gosfrith. <i>See</i> Geoffrey.		
1067	Gospatric, earl, retires to Scotland . . . . .	342	172
1069	joins the Danes in plundering York . . . . .	344	174
408 } 409 }	Goths, take Rome . . . . .	16, 17	10
379	Gratian, emperor . . . . .	16, 17	10
982	Greece, invaded by the Saracens . . . . .	236	103
1013	Greenwich, Thorkell and his force stationed at . . . . .	272, 273	119
591 } 592 }	Gregory I., pope . . . . .	34, 35	17
596	sends Augustine to preach the gospel in Britain . . . . .	34, 35	17
601	sends the pall to Augustine . . . . .	36, 37	18
605 } 606 }	dies . . . . .	38, 39	18
	Gregory. <i>See</i> Innocent II.		
1046	Griffith, king of North Wales, accompanies earl Swegen into South Wales . . . . .	302	136
1050	aids an invasion from Ireland . . . . .	310	142
1052	ravages Herefordshire . . . . .	316	149
1055	with earl Ælfgar, burns Hereford . . . . .	324, 325	156, 158
1056	makes peace with king Eadward, and becomes his vassal . . . . .	326	158
1058	supports earl Ælfgar . . . . .	328	160
1063	slain . . . . .	330, 331	161
903	Grimbald, priest, dies . . . . .	180, 181	75

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

279

A.D.		Pages of	
		A.S. text.	Transl.
1038	Grimkytel, bishop of Selsey . . . . .	296, 297	131
1045 } 1046 } 1047 } 1048 }	dies . . . . .	302, 303	136
1077	Gundulf, bishop of Rochester . . . . .	387	—
1045	Gunnhild, niece of Cnut, banished . . . . .	303	135
911	Guthferth hold, slain . . . . .	184, 185	78
927	Guthfrith, king of Northumbria, expelled by king Æthelstán . . . . .	199	85
714	Guthlac, St., dies . . . . .	70, 71	38
875	Guthorm (Guthrum), a Danish king . . . . .	144, 145	63
878	baptized . . . . .	148, 149	65
890 } 891 }	dies . . . . .	159, 160	68
	Gypeswic. <i>See</i> Ipswich		
963	Gyric, mass-priest, dies . . . . .	220	93
1051 } 1052 }	Gyrth, son of earl Godwine, withdraws to Bristol, and thence to Ireland . . . . .	312, 314	149
1066	slain at Hastings . . . . .	336, 337	167, 169
	Gytha. <i>See</i> Githa.		
H.			
1030	Hacun (Hakon) jarl, dies . . . . .	290	128
1075 } 1076 }	Hacun (Hakon) jarl, with prince Cnut, makes a hostile attempt on England . . . . .	349	182
787	Hærethaland, Northmen first land in England from	96, 97	47
893	Hæsten, lands in England . . . . .	164, 165	69
894	constructs a fort at Benfleet . . . . .	166, 167	71
894	receives his wife and children from king Ælfred, yet continues his ravages . . . . .	168, 169	71
	Hamalri. <i>See</i> Amauri.		
994	Hampshire, ravaged by the Danes . . . . .	242, 243	106
871	Harald, a Danish jarl, slain . . . . .	138, 139	62
1048	Harald Hardráda, returns to Norway from Denmark	306	138
1066	king of Norway, invades England, defeats Eadwine and Morkere, and is slain at Stamford bridge . . . . .	336, 337, 339	165, 166, 169
1076 } 1077 }	Harald (Hein), king of Denmark . . . . .	350, 351	182
1035	Harold, reputed son of Cnut, king of England, north of the Thames . . . . .	292, 293	129
1035	despoils queen Emma of her treasures . . . . .	292	129
1037	king of all England . . . . .	294, 295	130
1039 } 1040 }	dies at Oxford, and is disinterred by order of Harthacnut . . . . .	296, 297	131, 132

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

280

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.		Pages of	
		A.S. text.	Transl.
1046	Harold, son of earl Godwine, opposes his brother Swegen removes the body of Biörn to Winchester joins his father in opposing king Eadward cited before the ' witenagemôt ' withdraws to Bristol, and thence to Ireland sails with his father to London reinstated in his possessions present at his father's death succeeds to his father's earldom makes peace with earl Ælfgar makes peace with Griffith, king of North Wales reduces Wales treats with Morkere orders a hunting seat for king Eadward at Portskewet strives to reconcile earl Tostig and the North- umbrians chosen king of England collects an army to oppose Tostig and William of Normandy defeats Harald Hardráda and Tostig at Stam- ford bridge slain at Hastings Harold, king, sons of, one lands in the Avon, but is repulsed land at the mouth of the Taw, but are repulsed with loss Harthacnut, son of Cnut, assists in removing the body of archbishop Ælfheah lingers in Denmark after his father's death supplanted by Harold joins his mother, queen Emma, at Bruges succeeds to the kingdom of England, and levies a heavy contribution disinters the body of king Harold levies a heavy ship-money causes Worcestershire to be ravaged his treachery to earl Eadulf dies at Lambeth Hatfield, synod at Heaberht alldorman. <i>See</i> Heardberht. Headda, abbot of Medeshamstede Heahmund, bishop of Sherborne, slain Heahstán, bishop of London, dies		
1049		307	138, 139
1049		310	140, 142
1050		314	144
1050		312, 316	142, 145
1048			
1051		312, 314	145, 146 149
1052			
1052		318	149, 153
1052		320	152
1053		320	154
1053		321, 322	154, 155
1055		324, 326	157
1056		326	158
1063		330, 331	161
1064	332, 333	163	
1065	330	162	
1065	332	163	
1066	330, 335, 336, 337	164, 165, 169	
1066			
1066	336, 337	165, 169	
1066	336, 337	166, 169	
1066	336, 337	167, 169	
1067	342	173	
1068	342	173	
1023	288	126	
1035	293, 294	129	
1037	294	130	
1039	296	131	
1039	296, 297	131	
1040			
1040	296, 297	132	
1040	297	131, 132	
1041			
1041	296	132	
1041	298	132	
1041	298, 299	132	
1042			
680	60, 61	34	
963	220	93	
871	140, 141	62	
872			
898	178, 179	75	

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

281

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
871 } 872 } 875 } 876 } 876 } 877 }	Healfdene (Hálfðán), a Danish king . . . . .	137, 138	61
	subdues Northumbria . . . . .	142, 143	63
	divides the land among his followers . . . . .	144, 145	64
	slain . . . . .	184, 185	78
778	Heardberht, with Æthelbald, slays three high reeves	93	46
804 } 805 }	dies . . . . .	106, 107	51
797	Heardred, bishop of Hexham . . . . .	105	50
1047 } 1048 }	Heca (Hecca), bishop of the South Saxons . . . . .	302, 303	136
1057 } 1058 }	dies . . . . .	328, 329	159
676	Hedde, bishop of the West Saxons (Winchester) . . . . .	60, 61	32
703	dies . . . . .	68, 69	38
1099	Hélie (de la Flèche), driven out of Le Maine by William II. . . . .	364	203
1110	dies . . . . .	369	211
449	Hengest and Horsa, land in Britain . . . . .	18, 19	11
449	their genealogy . . . . .	20, 21	12
455	fight with Wyrtegeorn (Vortigern) at Æglesthrep—Horsa slain . . . . .	20, 21	12
457 } 465 }	and his son Æsc, fight with the Britons . . . . .	22, 23	12, 13
473 } 835 }	Hengestdûn (Hengestesdûn), battle at . . . . .	116, 117	54
1060	Henry I., king of France, dies . . . . .	328	161
1049 } 1050 }	Henry III. (Cona), makes war on Baldwin, count of Flanders, and solicits aid from Eadward the Confessor . . . . .	308	138
1056	dies . . . . .	326, 327	159
1106	Henry IV., emperor, dies . . . . .	368	209
1086	Henry, son of William the Conqueror, knighted by his father . . . . .	353	186
1087	inherits vast treasures from his father . . . . .	354	188
1094	comes to England . . . . .	361	198
1095	aids king William against his brother Robert . . . . .	361	198
1100	king of England . . . . .	364	204
1100	sends bishop Ranulf Flambard to the Tower . . . . .	365	204
1100	marries Matilda, daughter of king Malcolm . . . . .	365	204
1101	his war and compact with his brother Robert . . . . .	365	205
1102	his quarrel with Robert of Belesme, and siege of Arundel castle . . . . .	366	205
1104	sends a force to Normandy . . . . .	367	207
1105	takes Caen and Bayeux . . . . .	367	207
1106	gains the battle of Tinchebray, and reduces the whole of Normandy . . . . .	368	209
1107	supplies the vacant sees in England . . . . .	368	209
1108	goes to Normandy—contests with France . . . . .	368	210
1110	gives his daughter in marriage to the emperor Henry V. . . . .	369	210

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

282

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
	Henry I., king of England— <i>cont.</i>		
1111 } 1112 } 1113 } 1114 } 1115 }	goes to Normandy . . . . .	369 369 369 370	211 211 211 212
1116 } 1116 } 1117 } 1118 } 1119 }	reduces Wales . . . . . causes the barons of Normandy to do homage to his son William . . . . . contests with the king of France . . . . . causes the abbey of St. Alban's to be consecrated goes to Normandy . . . . .	370 371 371 371 372 372	213 213 214 214 215 215
1119 } 1120 } 1121 }	puts king Lewis of France to flight . . . . . makes peace with the king of France . . . . . marries Athelis (Adèle) of Louvain, and invades Wales . . . . .	372 372 372	216 216 216
1121 } 1123 } 1123 } 1124 } 1125 } 1126 } 1127 }	the Welsh submit to him . . . . . summons a council at Gloucester . . . . . at war with the barons in Normandy . . . . . his successes in Normandy . . . . . his severity against false coiners . . . . . returns to England . . . . . causes the clergy and nobles to swear allegiance to his daughter . . . . .	373 373 374 375 375 376 377 377	216 216 218 219 220 221 222 223
1128 } 1129 } 1130 } 1131 } 1132 }	in Normandy . . . . . returns to England . . . . . goes to Normandy . . . . . returns to England . . . . .	378 379 380 380	225 226 227 228, 229
1135 } 1109 } 1110 } 1123 }	goes to Normandy and dies—his character . . . . . Henry V., emperor, marries Matilda, daughter of Henry I. . . . . Henry of Poitou, abbot of St. Jean d'Angely, legate of Rome . . . . .	381 369 374	229 210 218
1127 } 1128 } 1130 }	obtains the abbacy of Peterborough—sketch of his life . . . . . goes to Poitou . . . . . returns, and promises to subject Peterborough to Cluny . . . . .	377, 378 378 380	223 225 227
1131 } 1131 } 1132 }	goes to Normandy . . . . . expelled from St. Jean d'Angely . . . . . goes to Cluny—fails in his attempt to subject Peterborough to Cluny—is deprived . . . . .	380 381 381	228 228 228, 229
1129 } 1130 }	Henry (of Blois), bishop of Winchester . . . . . assists at the consecration of Christchurch Can- terbury, and Rochester cathedrals . . . . .	379 380	226 227
1140 } (1152) } 1140 } (1153) }	deserts his brother, king Stephen . . . . . Henry, count of Anjou, marries Eleanor, queen of France . . . . . invades England and makes a compact with Stephen . . . . .	384 384 385	233 234 234

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

283

A.D.		Pages of	
		A.S. text.	Transl.
1154	Henry, count of Anjou— <i>cont.</i> visits Oxford, Peterborough, and other parts of England	385	235
1094	Herbert Losang (de Losinga), bishop of Thetford, deprived of his staff by William II.	360	197
838	Herebryht aldorman, slain by the Danes	118, 119	55
833	Hereferth, bishop of Winchester, dies	116, 117	54
1055	Hereford, burnt by Ælfgar and Griffith of North Wales	324	157
1067	castlemen at, attacked by Eadric child	340	171
1048	Herefordshire, a castle in, built by the Welsh	315	144
656	Herefrith aldorman, signs charter to Medeshamstede	53	28
982	Herelufu, abbess of Shaftesbury, dies	236	103
1043	Hereman, bishop of Sherborne	301, 302, 303	134
1045			
1046			
1047			
1049	sent to the synod at Rome	309, 310, 312	143
1051	dies	350, 351	183
1077			
1078			
	Herethaland. <i>See</i> Hærethaland.		
1070	Hereward, plunders Peterborough	344, 345	176
1071	escapes from William I.	346, 347	178
1072			
603	Hering, son of Hussa, a leader of the Scots	37	18
673	Hertford, synod at	58, 59	31
913	burgh built there by king Eadward the Elder	186, 187	78
1066	Hetmund, son of Harald, king of Norway, returns home	339	169
	Higbald. <i>See</i> Hygbald.		
780	Higbald, bishop of Lindisfarne	95	47
795	assists at the consecration of king Eardwulf	103	49
803	dies	107	51
785	Higebryht, bishop of Dorchester, made archbishop of Lichfield	96, 97	47
680	Hild, abbess of Whitby, dies	60, 61	34
670	Hlothhere, bishop of the West Saxons, hallowed by archbishop Theodore	56, 57	30
685	Hlothhere, king of Kent, dies	62	34
627	Honorius I., pope, sends the pall to Paulinus—writes to the Scots concerning Easter	45	21
634	sends Byrinus to England	45	22
1124	Honorius II., pope	376	221
1129	dies	379	226
627	Honorius, archbishop of Canterbury, receives the pall	45	21
653	dies	51	24
654			
449	Horsa, with his brother Hengest, lands in Britain	18, 19	11
455	slain	20, 21	12
1094	Houlme, castle at, taken by count Robert	360	197
922	Howel (Huwal), a king of North Wales, submits to Eadward the Elder	195	84

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

284

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
926	Howel, king of West Wales, submits to king Æthelstán . . . . .	199	85
1052 } 1053 }	Hrís (Rís), brother of the Welsh king, slain . . . . .	320	153, 154
915	Hroald (Hraold) jarl, ravages North Wales from Brittany, and is slain . . . . .	188, 189	79
	Hrothulf. <i>See</i> Rodolf.		
853	Huda, aldorman of Surrey, slain . . . . .	123, 124	57
1094	Hugh (Lupus), earl of Chester, attends prince Henry to England . . . . .	361	198
1094	Hugh, earl of Shrewsbury, puts the Welsh to flight slain in Anglesey by vikings . . . . .	361	198
1098	Hugh of Montfort, rebels against Henry I. . . . .	364	202
1123	Hugh of Montfort, rebels against Henry I. . . . .	375	219
1124	captured and imprisoned at Gloucester . . . . .	375	220
1124	Hugh Fitz Gervase, taken and imprisoned at Rouen transferred to Windsor . . . . .	375	220
1126	liberated . . . . .	377	222
1129	Hugh of Walteville, restores lands to Peterborough . . . . .	379	226
1137	Hugo, a Frenchman, causes the taking of Exeter . . . . .	383	232
1003	Hugo (of Grentemaisnil), rebels against William II. . . . .	252, 253	111
1088	Hugo, Grand Master of the Templars, visits England Hulme. <i>See</i> Houlme. . . . .	357	192
1128	Hunferth, bishop of Winchester . . . . .	379	225
744	succeeded by Cyneheard . . . . .	78, 79	41
754	Huntingdon, castle (burh) at, restored . . . . .	80, 81	42
921	Huwal. <i>See</i> Howel. . . . .	195	83
710	Hygbald (Sigbald), slain . . . . .	71	38
	Hyryc. <i>See</i> Yryc.		
I.			
654	Icanhó (Ycanhó), monastery founded at . . . . .	50, 51	24
	Icel, ancestor of Penda . . . . .	42	21
	"    Offa . . . . .	86	44
547	Ida, king of Northumbria, builds Bamborough—his genealogy . . . . .	28, 29	15
559 } 560 }	dies . . . . .	31	15
640	Idols, destroyed in Kent by king Erkenberht . . . . .	47	23
1031	Iehmarc, a Scottish king, submits to Cnut . . . . .	291	128
110	Ignatius, St, martyred . . . . .	12, 13	9
656	Immine aldorman, signs charter to Medeshamstede . . . . .	53	28
688	Ine, king of Wessex—his genealogy—founds Glastonbury . . . . .	1, 64	3, 35
694	receives a blood-fine from Kent, for the murder of Mül . . . . .	66, 67	36
709 } 710 }	fights with Gerent, king of the Welsh . . . . .	68, 71	38
715 } 714 }	"    with Ceolred, king of Mercia, at Woddesburh . . . . .	70, 71	38
721	slays Cynewulf ætheling . . . . .	72, 73	39



Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

285

A.D.		Pages of	
		A.S. text.	Transl.
	Ine, king of Wessex— <i>cont.</i>		
725	fights with the South Saxons and slays Eald- bryht . . . . .	72, 73	39
728	goes to Rome, and dies there . . . . .	72, 73	39
718	Ingild, brother of king Ine—his genealogy—dies .	2, 70, 71	4, 39
	Ingui, ancestor of Ida . . . . .	82	15
870	Ingvar, a Danish chief, slays king Eadmund of East Anglia . . . . .	135	60
731	Ingwald, bishop of London, assists at the consecration of archbishop Tatwine . . . . .	77	40
1129	Innocent II., pope . . . . .	379	227
1014	Inundation of the sea . . . . .	274, 275	120
777	Inwona, bishop of Lindsey, witnesses a lease by the abbot of Medeshamstede . . . . .	92	46
565	Iona, abbey founded in, by St. Columba . . . . .	30, 31	16
716	monks of, prevailed on by Eegberht to observe the Roman Easter . . . . .	70, 71	39
991	Ipswich (Gypeswic), plundered by the Danes . . . . .	238, 239	104
993	" " " by Olaf . . . . .	240	105
655	Ithamar, bishop of Rochester, consecrates Deusdedit to Canterbury . . . . .	51	25
656	assists at the consecration of Medeshamstede . . . . .	52	26
J.			
763	Janbryht (Jaenbyrht), archbishop of Canterbury . . . . .	88, 89	44
764	receives the pall . . . . .	90, 91	45
785	deprived of part of his diocese . . . . .	96, 97	47
790	dies . . . . .	98, 99	48
656	Jaruman, bishop of the Mercians, witnesses king Wulfhere's grant to Medeshamstede . . . . .	52	26
855	} Jeothete (Judith), daughter of Charles the Bald, married to king Æthelwulf . . . . .	124, 125	57
856			
922	Jeothwel, king of North Wales, submits to Eadward the Elder . . . . .	195	84
71	Jews, 111,000 slain by Titus . . . . .	12, 13	8
1137	of Norwich, crucify a boy . . . . .	383	232
448	John the Baptist, discovers his head to two monks . . . . .	19	12
685	John (of Beverley), bishop of Hexham—of York— resigns . . . . .	63	34
721	dies . . . . .	73	39
1114	John, a monk of Séez, abbot of Peterborough, sent to Rome . . . . .	370	212
1115	returns from Rome . . . . .	371	213
1125	dies . . . . .	377	222
1114	John, archdeacon of Canterbury, goes to Rome . . . . .	370	213
1123	accompanies archbishop William Curbouf to Rome . . . . .	374	219
1118	John, pope. <i>See</i> Gelasius.		

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

286

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
1125	John of Crema, cardinal, sent to England—holds a great council . . . . .	376	221
1125	John, bishop of Lothian, goes to Rome . . . . .	377	222
1130	John, bishop of Rochester, assists at the consecration of Christchurch Canterbury, and Rochester cathedrals . . . . .	380	227
1130	John, bishop of Séez, assists at the consecration of Christchurch Canterbury, and Rochester cathedrals . . . . .	380	227
	Judith. <i>See</i> Jeothete.		
903	Judoc, St. (or Ludoc), translation of . . . . .	181	76
B.C. 60	Julius Cæsar, invades Britain . . . . .	4	6
A.D. 604	Justus, first bishop of Rochester . . . . .	36, 37	18
616	archbishop of Canterbury . . . . .	40, 41	20
625	consecrates Paulinus bishop of the Northumbrians . . . . .	42, 43	20
627	dies . . . . .	45	21
449	Jutes, what races in England descend from the . . . . .	20, 21	11
K.			
819	Kênelm, succeeds his father Kênwulf, king of Mercia . . . . .	—	52 <i>note</i> .
449	Kent, peopled by the Jutes . . . . .	20, 21	11
676	ravaged by Æthelred, king of Mercia . . . . .	60, 61	32
686 } 687 } 694 }	„ by Ceadwalla, king of Wessex . . . . .	62, 63	35
	pays a blood-fine to king Ine, for the murder of Mûl . . . . .	66, 67	36
865 } 994 }	ravaged by the Danes . . . . .	130, 131 242, 243	59 105
1088	„ by bishop Odo . . . . .	357	192
992	Kênulf, abbot of Peterborough . . . . .	221	95
963	bishop of Winchester . . . . .	240, 241	105
1006	dies . . . . .	221	95
		255, 256, 257	113
	Kênwalh. <i>See</i> Cênwalh.		
	Knut. <i>See</i> Cnut.		
	Kola. <i>See</i> Cola.		
656	Kyneburh (Cyneburh), sister of Wulfhere of Mercia, advises and attests Wulfhere's grant to Medeshamstede . . . . .	52, 53	25, 26
963	body of, removed to Peterborough . . . . .	221	96
	Kynegils. <i>See</i> Cynegils.		
656	Kyneswith (Cyneswith), sister of Wulfhere and } Kyneburh (as above) . . . . . }	52, 53 221	25, 26 96
1053	Kynsige, archbishop of York . . . . .	322	155
1055	fetches his pall . . . . .	324	156
1060	dies . . . . .	328, 329	161
977	Kyrtlington, witenagemôt at . . . . .	230	99

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

287

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
L.			
1086	Landholders in England, swear allegiance to William I. . . . .	353	186
1070	Lanfranc, archbishop of Canterbury . . . . .	344, 386	175
1070	asserts the supremacy of Canterbury over York	344, 386	175
1072	goes to Rome—holds a council at Winchester .	386	—
1087	crowns William II. . . . .	356, 387	191
1089	dies . . . . .	358	193
616	Laurentius, archbishop of Canterbury, resolves to depart—scourged by St. Peter, converts king Eadbald, and dies . . . . .	40, 41	19, 20
896	Lea, river, blockaded by king Ælfred . . . . .	172, 173	73
785	Legates, sent from Rome . . . . .	97	47
	Legeceaster. <i>See</i> Chester.		
918	Leicester (Legraceaster), taken by Æthelþæd . . . . .	192, 193	81
942	recovered from the Danes by king Eadmund . . . . .	208, 209	89
797	Leo III., pope, maimed, deposed, and restored to sight and speech . . . . .	102, 103	50
813 } 814 } 816 }	dies . . . . .	108, 109	52
853 } 854 }	Leo IV., pope, consecrates Ælfred . . . . .	124, 127	57
1048	Leo IX., holds a council at Rheims . . . . .	305	139
1047 } 1049 }	and at Rome and Vercelli . . . . .	309	143
1054 } 982 }	dies . . . . .	323, 324	155, 156
	Leodulf (Liudolf), nephew of Eadward the Elder, dies in the East . . . . .	236	103
	Leodwald, ancestor of Ceolwulf . . . . .	74, 75	40
1056	Leofgar, bishop of Hereford, slain in battle against the Welsh . . . . .	326	158
1001	Leofric, of Whitchurch, slain . . . . .	249	110
1036	Leofric, earl, supports Harold Harefoot . . . . .	293	129
1043	assists in despoiling queen Emma . . . . .	298	133
1048 } 1052 }	summoned by king Eadward to Gloucester . . . . .	314, 315	145, 147
1056	makes peace with the Welsh . . . . .	326	158
1057	dies . . . . .	323, 329	159
	founder of the abbey of Coventry . . . . .	337	170
1045 } 1046 }	Leofric, bishop of Devonshire and Cornwall (Crediton) . . . . .	302, 303	134, 135
1052	Leofric, abbot of Peterborough . . . . .	321	153
1066	at the battle of Hastings—sickens and dies—his munificence . . . . .	337	170
1011	Leofrún, abbess of St. Mildred's, captured by the Danes at Canterbury . . . . .	266, 267	117
1002	Leofsige aldorman, sent to propose peace to the Danes . . . . .	250, 251	111
1002	banished for the murder of Æfic aldorman . . . . .	252, 253	111

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

288

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
1033	Leofsig, bishop of Worcester, dies . . . . .	292	129
1001	Leofwine, high reeve, slain . . . . .	250	110
1022	Leofwine, abbot of Ely, clears himself before pope Benedict . . . . .	287	126
1051 } 1052 }	Leofwine, son of earl Godwine, flees to Ireland . . . . .	312, 314	145, 149
1066	slain at Hastings . . . . .	337, 338	167, 169
1053	Leofwine, bishop of Lichfield—consecrated abroad . . . . .	322	154, 155
1054	consecrates the abbey of Evesham . . . . .	322, 324	155, 156
1070	Leofwine Lange, a monk of Peterborough . . . . .	345	177
1046	Leominster, abbess of, abduction of, by Swegen . . . . .	302	136
840	Lewis I., emperor, dies . . . . .	121	55
1108	Lewis VI., king of France . . . . .	368	210
1116	at war with Theobald, count of Blois . . . . .	371	213
1117	invades Normandy . . . . .	371	214
1119	defeated by Henry I. . . . .	372	215
1120	makes peace with Henry . . . . .	372	216
1124	again at war with Henry . . . . .	375	220
1127	gives his wife's sister in marriage to William, son of count Robert . . . . .	377	223
1127	gives Flanders to William of Normandy . . . . .	377	223
1129	acknowledges Gregory (Innocent II.) as pope . . . . .	379	227
885	Lidwikings, Lidwicas . . . . .	154, 155	67
915	ravage North Wales and Ireland . . . . .	188, 189	79
1120	Light, at the holy sepulchre . . . . .	373	216
793 } 1086 } 1117 } 1118 }	Lightning, extraordinary . . . . .	101 353 371 372	48 187 214 215
626	Lilla, king Eadwine's thane, stabbed by Eomer . . . . .	43	20
941 } 942 }	Lincoln, recovered from the Danes by king Eadmund . . . . .	210, 211	89
1067	a castle built at . . . . .	342	172
1123	nearly burnt . . . . .	375	220
1140	besieged by king Stephen . . . . .	384	233
793	Lindisfarne, pillaged, and church at, destroyed by the Danes . . . . .	101	48
627	Lindsey, Christianity preached in, by Paulinus . . . . .	43	21
838	many slain in, by the Danes . . . . .	118, 119	55
993	ravaged by the Danes . . . . .	240, 241	105
1013	submits to king Svein . . . . .	270	118
1014	„ to Cnut, and ravaged by Æthelred . . . . .	274, 275	120
946	Liofa, stabs king Eadmund . . . . .	212, 213	90
	Liudolf. <i>See</i> Leodulf.		
887	Lombardy, assigned to Berenger and Wido . . . . .	158, 159	68
839	London, a great slaughter at . . . . .	118, 119	55
886	restored by king Ælfred, and given to the alderman Æthelred . . . . .	156, 157	67
962	great mortality and fever in . . . . .	218	92
982	burnt . . . . .	236	103
994	besieged by Olaf (Anlaf) and Svein . . . . .	240, 241	105

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

289

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
	London— <i>cont.</i>		
1009	assailed by the Danes . . . . .	262, 263	115
1016	besieged by Cnut . . . . .	280, 281	122
1047 } 1049 } 1077 } 1087 }	a great council at . . . . .	309	143
	burnt . . . . .	351	183
		354	188
1097	Tower of, walled . . . . .	363	202
896	Londoners, put to flight by the Danes . . . . .	172, 173	73
896	seize the Danish ships . . . . .	174, 175	73
1013	submit to Svein . . . . .	272, 273	119
1016	buy peace of the Danes . . . . .	284, 285	124
1040	attempt to seize the empress Matilda . . . . .	384	233
1125	Lothian, bishop of, goes to Rome . . . . .	377	222
1046 } 1047 }	Lothin and Erling, plunder Sandwich and the eastern coast . . . . .	304, 305	137
167	Lucius, a British king, his conversion . . . . .	14, 15	9
897	Lucumon, a king's reeve, slain . . . . .	176, 177	74
825	Ludecan, king of Mercia, slain . . . . .	112, 113	53
	Ludoc. <i>See</i> Judoc.		
1013	Lyfing, archbishop of Canterbury . . . . .	270, 271	118
1020	dies . . . . .	286, 287	125
1038	Lyfing, bishop of Crediton, made bishop of Worcester and Gloucester . . . . .	297	131
1044 } 1045 } 1047 }	dies . . . . .	302, 303	134, 135
	M.		
1054	Macheoth, king of Scots, defeated by earl Siward . . . . .	322	155
891 } 892 }	Maccbethu, an Irish pilgrim, visits king Ælfred . . . . .	160, 161	69
501	Mægla, son of Port, lands in Britain . . . . .	24, 25	13
1031	Mælbæthe, a Scottish king, submits to Cnut . . . . .	291	128
	Mældûn. <i>See</i> Maldon.		
891	Mælinmum, an Irish pilgrim, visits king Ælfred . . . . .	160, 161	69
1067	Mærleswegen (a Danish chief), retires to Scotland . . . . .	340, 341	171
	'Daneis esteit, riche e baron.' <i>Gaimar.</i>		
1069	joins the Danes in demolishing the castle at York . . . . .	342	174
1046	Magnus, king of Norway, threatens England . . . . .	303	134
1047 } 1048 }	drives out Svein and wins Denmark . . . . .	302, 304	135, 136
1048	dies . . . . .	304	136
	Mahald. <i>See</i> Matilda.		
1062	Maine, Le, subjugated by William, count of Normandy . . . . .	329	161
1074 } 1073 }	reduced by William I. . . . .	346, 347	179
1099	subdued by William II. . . . .	364	203
1110	seized by Fulk, count of Anjou . . . . .	369	211

VOL. II.

T

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

290

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
945	Malcolm I., king of Scotland, holds Cumberland of king Eadmund . . . . .	212, 213	90
1031	Malcolm II., king of Scotland, submits to Cnut . . . . .	290, 291	128
1034	dies . . . . .	292	129
1067	Malcolm III., king of Scotland, marries Margaret, sister of Eadgar ætheling . . . . .	340, 341	171
1072 } 1073 }	does homage to William I. . . . .	346, 347	179
1075	receives Eadgar ætheling at his court—his bounty to him . . . . .	346	179
1079 } 1091 }	invades and ravages England . . . . .	351 359	183 195
1091	his compact with William II. . . . .	369	195
1093	summoned to Gloucester by William—his treatment there . . . . .	359	196
1093	invades England and is slain . . . . .	360	196
920	Maldon, fortified by king Eadward the Elder . . . . .	192	81
921	besieged by the Danes . . . . .	192	82
991 } 993 }	a battle at—Brihtnoth aldorman, slain . . . . .	238, 239 240	104 105
1095	Malveisin, a castle built by William II., opposite Bamborough . . . . .	361	199
1000	Man, Isle of, ravaged by king Æthelred . . . . .	248, 249	110
923	Manchester, repaired and garrisoned by Eadward the Elder . . . . .	196	84
921	Manna jarl, slain . . . . .	194	82
1045	Manni, abbot of Evesham . . . . .	303	135
1087	Mantes, burnt by William I. . . . .	354	188
155 } 161 }	Marcus Antoninus, emperor . . . . .	14, 15	9
1067	Margaret, sister of Eadgar ætheling, takes refuge in Scotland, and is married to king Malcolm . . . . .	340, 341	171
1093	dies of grief for the death of Malcolm . . . . .	360	196
883 } 884 }	Marinus (Martinus), pope, sends a piece of the true cross to king Ælfred . . . . .	150, 151 154, 155	66 67
885	dies . . . . .	18, 19	11
449	Martian and Valentinian, emperors . . . . .	19	11
444	Martin, St., dies . . . . .	381	229
1132	Martin, abbot of, Peterborough . . . . .	383	231, 232
1137	his beneficence—goes to Rome . . . . .	385	235
1154	dies . . . . .	46, 47	23
642 } 641 }	Maserfeld, king Oswald slain at . . . . .	371	213
1116	Mast, scarcity of . . . . .	366	206
1103	Mathias, abbot of Peterborough, dies . . . . .	340	172
1067	Matilda, wife of William I., arrives in England, and is crowned . . . . .	352	185
1083	dies . . . . .	365	204
1100	Matilda, daughter of king Malcolm and Margaret, married to Henry I. . . . .	372	215
1118	dies . . . . .		

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

291

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
1109	Matilda, daughter of Henry I., settlement of her marriage with the emperor Henry V. . . .	369	210
1110	married to the emperor Henry V. . . .	369	210
1126	returns to England . . . .	377	222
1127	receives oaths of allegiance from the nobles and clergy . . . .	377	223
1127	marries Geoffrey, count of Anjou . . . .	377	223
1140	comes to London and flees away . . . .	384	233
(1141)			
1140	besieged in Winchester and escapes . . . .	384	233
(1141)			
1140	besieged in Oxford and escapes to Wallingford . . . .	384	234
(1142)			
1140	leaves England . . . .	384	234
(1146)			
1140	Matilda, queen of Stephen, besieges the empress Matilda in Winchester . . . .	384	233
(1141)			
1140	dies . . . .	384	234
(1152)			
1085	Maurice, bishop of London . . . .	353	186
1100	consecrates Henry I. . . .	365	204
1107	dies . . . .	368	209
573	Mauritius, emperor of Rome . . . .	34, 35	17
381	Maximus, emperor, slays Gratian—slain by Valentinian . . . .	16, 17	10
655	Medeshamstede (Peterborough), monastery at, founded by kings Peada and Oswiu . . . .	50	25
656	endowed and chartered by king Wulfhere . . . .	52	25
656	consecrated by abp. Deusdedit and other prelates . . . .	53	26
675	privileged by pope Agatho, and chartered by king Æthelred . . . .	58	31
686	grant to, by king Ceadwalla . . . .	63	35
777	land at, let by abbot Beonna . . . .	92	46
870	burnt by the Danes . . . .	135	60
963	rebuilt by bishop Athelwold, and chartered by king Eadgar . . . .	220	93
963	name changed to Burch (Borough) . . . .	221	95
1052	called the golden borough . . . .	321	153
1059	the tower consecrated . . . .	328	160
1066	miserable state of . . . .	337	170
1070	pillaged by Hereward and his men . . . .	344, 345	176
1102	„ by robbers from Auvergne, France, and Flanders . . . .	366	206
1116	burnt . . . .	371	213
1127	spectral huntsmen seen at . . . .	378	224
1137	enriched and improved by abbot Martin . . . .	383	231
604	Mellitus, bishop, converts the East Saxons . . . .	36, 37	18
604	receives the see of London . . . .	38, 39	18
616	succeeds to the archbishopric of Canterbury . . . .	40, 41	20
624	dies . . . .	43	20
449	Mercia, peopled by the Angles . . . .	20, 21	12
655	converted to Christianity . . . .	50	24

T 2

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

292

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
	Mercia— <i>cont.</i>		
827	subdued by king Ecgberht . . . . .	112, 113	53
868	} makes peace with the Danes . . . . .	134, 135	59
872		142, 143	62
874	given by the Danes to Ceolwulf . . . . .	142, 143	63
877	partition of, by the Danes . . . . .	146, 147	64
905	ravaged by the Danes . . . . .	180, 181	76
910	with the West Saxons, fight against the Danes } at Tettenhall . . . . .	183, 184, 185	} 77
911	ravaged by the Northumbrian Danes . . . . .	184, 185	
922	submits to Eadward the Elder . . . . .	195	84
1016	ravaged by Cnut . . . . .	276, 277	121
1033	Merehwit, bishop of Wells, dies . . . . .	293	129
656	Merewald, brother of Wulfhere, king of Mercia, assists in founding Medeshamstede . . . . .	52	25
	Meulan (Mellent), counts of. <i>See</i> Robert, and Waleram.		
449	Middle Angles, their origin . . . . .	20, 21	12
653	conversion of . . . . .	50, 51	24
964	Middleton (Milton), secular priests expelled from . . . . .	222, 223	94
772	Mildred (Milred), bishop of Worcester, dies . . . . .	90, 91	45
685	Milk and butter, turned to blood . . . . .	63	34
759	Moll Æthelwold, king of Northumbria . . . . .	89	44
761	slays Oswine at Eadwine's cliff . . . . .	89	44
963	Monasteries, many founded by bishop Athelwold . . . . .	220	93
1071	despoiled by William I. . . . .	344	176
1087	many built in his reign . . . . .	354	188
	Monbray, or Moubray. <i>See</i> Robert.		
1124	Money, debasement of . . . . .	376	220
963	Moneys (Minters), one at Stamford for Peter- borough . . . . .	220	94
1125	false moneys punished for issuing base coin . . . . .	376	221
	Moon. <i>See</i> Eclipse.		
734	appears bloody . . . . .	76, 77	40
806	a cross seen in the . . . . .	107	52
1107	tokens seen in the . . . . .	368	209
1110	extraordinary appearance of the . . . . .	369	210
1117	appears bloody . . . . .	371	214
1106	Moons, two seen . . . . .	367	208
1123	Montfort, castle of, taken by Henry I. . . . .	375	220
1095	Montgomery, castle of, demolished by the Welsh . . . . .	362	199
1093	Morel, steward to Robert of Monbray, slays king Malcolm . . . . .	360	196
1095	surrenders Bamborough to William II., and reveals the names of the instigators to rebellion . . . . .	362	199
1015	Morker, thane, murdered by Eadric, aldorman . . . . .	274, 275	120
1064	} Morkere, son of Ælfgar, chosen earl of Northumbria	331, 332	162, 163
1065		repulses earl Tostig . . . . .	336
1066	worsted by Harald, king of Norway . . . . .	336, 337	166, 167
1066	promises to support Eadgar ætheling . . . . .	338	169
1066		338	168



Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

293

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
	<i>Morkere—cont.</i>		
1066	accompanies William the Conqueror to Normandy . . . . .	339	170
1072	revolts from William and flees to Ely . . . . .	346, 347	178
1072	submits to William . . . . .	346, 347	178
	<i>Mortain. See William.</i>		
822	Muca aldrman, slain . . . . .	110, 111	53
686	Mül, brother of Ceadwalla of Wessex, ravages Kent and Wight . . . . .	62, 63	35
687	burnt by the Kentish people . . . . .	62, 63	35
684	his death compensated for . . . . .	66, 67	36
	<i>Mundbræg. See Robert.</i>		
	<i>Murrain. See Cattle.</i>		
	N.		
508	Natanleod, a British king, slain . . . . .	26, 27	14
343	Nicholas, St., dies . . . . .	17	10
1059	Nicholas II., pope . . . . .	328, 329	160
1061	dies . . . . .	328	161
921	Niel, slain by his brother, king Sihtric . . . . .	195	83
565	Ninna (Nina), bishop, converts the southern Picts . . . . .	31, 32	16
876	Normandy, subjugated by Rolf (Rollo) . . . . .	145	64
1096	pledged to king William II. by his brother Robert . . . . .	362	201
1106	reduced by Henry I. . . . .	368	209
1140	revolts to Geoffrey, count of Anjou . . . . .	384	234
1010	Northampton, plundered and burnt by the Danes . . . . .	264, 265	116
1065	plunder and slaughter at, by the 'Rythrenan' . . . . .	332	163
1017	Northman, son of Leofwine, slain . . . . .	284, 285	124
	<i>Northmen. See Danes and Northmen.</i>		
449	Northumbria, peopled by the Angles . . . . .	20, 21	12
633	ravaged by Ceadwalla and Penda . . . . .	45	22
737	„ by Æthelbald of Mercia . . . . .	77	40
794	„ by the Danes . . . . .	101	49
827	submits to king Eggbryht . . . . .	112, 113	53
867	civil dissensions between kings Osbryht and Ælla . . . . .	132, 133	59
875	subdued by Hälfdän . . . . .	144, 145	63
876	divided among his followers . . . . .	144, 145	64
894	fleet of (Dano-Northumbrian) attacks Exeter . . . . .	166, 167	70
941	Olaf chosen king of . . . . .	209	89
944	reduced by king Eadmund . . . . .	212, 213	90
948	ravaged by king Eadred . . . . .	213	90
952	Eric, Harald's son, chosen king of . . . . .	215	91
954	„ expelled . . . . .	215	91
1017	placed by Cnut under Yric . . . . .	284, 285	124
1065	men of, expel earl Tostig and choose Morkere for earl . . . . .	331, 332	162
1069	laid waste by William the Conqueror . . . . .	342, 343	174

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
	Northumbria— <i>cont.</i>		
1079	laid waste by Malcolm of Scotland . . . . .	351	183
1028	Norway, subdued by Cnut . . . . .	290, 291	128
1058	a fleet from . . . . .	328	160
1030	Norwegians, slay their king St. Olaf . . . . .	290, 291	128
1066	invade England under king Harald Hardråda . . . . .	336, 337	165, 167
1098	slay Hugh, earl of Shrewsbury, in Anglesey . . . . .	364	202
1004	Norwich, plundered and burnt by the Danes . . . . .	252-255	112
1075 } 1076 }	marriage at, of earl Ralph and the daughter of William Fitz Osbern . . . . .	348, 349	180, 181
1088	castle of, occupied by Roger, earl of Hereford . . . . .	357	192
1137	Jews of, crucify a boy . . . . .	383	232
736	Nothhelm, archbp. of Canterbury, receives the pall dies . . . . .	76, 77 79	40 41
740			
922	Nottingham, restored and re-peopled by Eadward the Elder . . . . .	195	84
924	fortified on the south side of the Trent . . . . .	196	84
942	recovered from the Danes by king Eadmund . . . . .	210, 211	89
1067	a castle built at, by William the Conqueror . . . . .	342	172
1016	Nottinghamshire, ravaged by Cnut . . . . .	278, 279	122
710	Nunna (Nun), kinsman of king Ine, fights with Gerent, the Welsh king . . . . .	68, 71	38
1049	Nymegeu, palace at, destroyed by Baldwin, count of Flanders . . . . .	308	138
	O.		
1124	Oats, high price of . . . . .	376	220
	Oega, ancestor of Ceolwulf . . . . .	74, 75	40
	Ockley. <i>See</i> Aclea.		
1	Octavianus, emperor . . . . .	6, 7	6
	Oda. <i>See</i> Eudes.		
958	Oda, archbishop of Canterbury, separates king Ead- wig and Ælfgýfu . . . . .	217	91
961	dies . . . . .	218	92
	Odda, emperor. <i>See</i> Otho.		
1048	Odda, earl of Devon, Somersetshire, etc. . . . .	317	146
1052	appointed to command the fleet . . . . .	317	150
1056	dies . . . . .	326	159
1066	Odo, bishop of Bayeux, left as regent of England . . . . .	339	170
1082	arrested by William I. . . . .	351	184
1088	rebels against William II. . . . .	356	191
1088	ravages his own earldom (Kent), and conveys his booty to Rochester—flees to Pevensey . . . . .	357	192
1088	surrenders and leaves England . . . . .	358	193
617	Offa ætheling, son of king Æthelfrith of Northum- bria, banished by king Eadwine . . . . .	43	20
	Offa, ancestor of Penda . . . . .	42	21
	Offa . . . . .	86	44
709	Offa, king of the East Saxons, goes to Rome . . . . .	68, 69	38

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

295

A.D.		Pages of	
		A.S. text.	Transl.
755	Offa, king of Mercia—his genealogy . . . . .	83, 86, 87	42, 44
777	fights with king Cynewulf of Wessex, at Benson	92, 93	45
777	witnesses a lease by the abbot of Medeshamstede	92	46
792	murders Æthelbyrht, king of the East Angles	98, 99	48
794 } 796 }	dies . . . . .	100, 103	49, 50
911	Ohter (Ottar) jarl, slain . . . . .	184, 185	78
915	Ohter (Ottar) jarl, ravages North Wales from Brittany	188, 189	79
911	Olaf (Anlaf) the Black, slain . . . . .	184, 185	78
937	Olaf (Anlaf), king of Dublin, defeated at Brunan- burh . . . . .	200, 201	86
941	chosen king by the Northumbrians . . . . .	209	89
942	dies . . . . .	209	89
943	Olaf (Anlaf), takes Tamworth . . . . .	211	89
943	besieged in Leicester by king Eadmund . . . . .	211	89
943	baptized . . . . .	211	90
944	Olaf (Anlaf), son of Sihtric, expelled from North- umbria . . . . .	212, 213	90
949	Olaf Kvaran (Anlaf Cwiran), comes to Northumbria	215	90
952	expelled . . . . .	215	91
994	Olaf (Anlaf) Tryggvason, king of Norway, comes with Svein, king of Denmark, to London, goes thence to Staines, Sandwich, Ipswich, and Maldon, and defeats and slays Bryhtnoth aldorman . . . . .	240, 241	105
994	confirmed at Andover, and promises never again to invade England . . . . .	240, 242, 243	105, 106
1028	Olaf Haraldsson, king, driven from Norway by king Cnut . . . . .	290, 291	128
1030	slain by his own people and sainted . . . . .	290, 291	128
1066	Olaf, son of Harald Hardråda . . . . .	338	166
780	Old Saxons, battle between them and the Franks . . . . .	92, 93	46
885	with the Frisians, fight against the Danes . . . . .	154, 155	67
964	Ordbryht, abbot of Chertsey . . . . .	222, 223	95
894	Ordeh (Ordeah), a king's thane, slain . . . . .	170, 171	72
965	Ordgar aldorman, father of queen Ælfthryth . . . . .	223	95
46 } 47 }	Orkneys, subdued by Claudius . . . . .	10, 11	8
	Osbeorn jarl. <i>See</i> Asbiörn.		
1054	Osbern, son of earl Siward, slain . . . . .	322	155
1072	Osbern, bishop of Exeter . . . . .	386	—
	Osbern. <i>See</i> Asbiörn.		
867	Osbryht, king of Northumbria, deposed and slain . . . . .	132, 133	59
911	Osferth Hlytte, slain . . . . .	184, 185	78
633	Osfrith, son of king Eadwine, slain at Hatfield . . . . .	45	22
1044 } 1045 } 1046 } 1047 }	Osgod Clapa, banished and outlawed . . . . .	302, 303	134, 136
1049 } 1050 }	lies with a fleet at Wulpe—plunders on the coast of Essex . . . . .	308	139, 141
1054	dies suddenly . . . . .	322, 324	155, 156
875	Oskytel, a Danish king . . . . .	144, 145	63

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

296

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
905	Oskytel hold, slain . . . . .	182, 183	77
971	Oskytel, archbishop of York, dies . . . . .	222	96
568	Oslac (Oslaf) aldorman, slain . . . . .	32, 33	16
617	Oslac ætheling, son of king Æthelfrith of Northumbria, banished by king Eadwine . . . . .	43	20
966	Oslac, made an aldorman . . . . .	223	96
975	banished . . . . .	228, 229	98, 99
617	Oslaf ætheling, son of king Æthelfrith of Northumbria, banished by king Eadwine . . . . .	43	20
	Osmôd, ancestor of Offa . . . . .	86	44
833	Osmôd aldorman, dies . . . . .	116, 117	54
1099	Osmund, bishop of Salisbury, dies . . . . .	364	203
705	Osred I., king of Northumbria . . . . .	69	38
716	slain . . . . .	70, 71	38
789	Osred II., king of Northumbria . . . . .	99	48
790	expelled . . . . .	99	48
792	slain . . . . .	99	48
634	Osric king of Deira, baptized by Paulinus . . . . .	45	22
716	Osric king of Northumbria . . . . .	70, 71	38
729 } 731 }	dies (slain) . . . . .	74, 75	40
755	Osric aldorman . . . . .	84, 85	43
845	Osric aldorman, defeats the Danes, at the mouth of the Parret . . . . .	120, 121	55
860	Osric, aldorman of Hampshire, defeats the Danes . . . . .	128, 129	58
680	Osthyrth (Ostryth), queen of Æthelred of Mercia, signs charter to Medeshamstede . . . . .	59	33
697	murdered . . . . .	67	37
617	Oswald ætheling, son of king Æthelfrith of Northumbria, banished by king Eadwine . . . . .	43	20
634	succeeds to the kingdom of Northumbria . . . . .	45	22
635	sponsor to king Cynegils of Wessex . . . . .	46, 47	22
642	slain at Maserfeld . . . . .	46, 47	23
	the sixth Brytenwalda . . . . .	112, 113	53
909	his body transferred from Bardney to Mercia . . . . .	182, 183	77
728	Oswald, son of Æthelbald, fights with king Æthelheard of Wessex . . . . .	72, 73	39
730	dies . . . . .	74, 75	40
992	Oswald, archbishop of York, dies . . . . .	238, 239	104
1010	Oswig, with his son, slain . . . . .	262, 263	116
1049 } 1050 }	Oswig, abbot of Thorney, dies . . . . .	310	140, 142
644 } 643 }	Oswine, king of Deira . . . . .	49	23
651	murdered by command of king Oswiu . . . . .	50, 51	24
761	Oswine ætheling, slain by Moll, king of Northumbria . . . . .	89	44
617	Oswiu (Osweo), son of king Æthelfrith of Northumbria, banished by king Eadwine . . . . .	43	20
642	succeeds to the kingdom of Northumbria . . . . .	48, 49	23
651	causes king Oswine to be slain . . . . .	51	24
655	with Peada, king of Mercia, founds the monastery at Medeshamstede . . . . .	50	25
667	sends Wigheard for consecration to Rome . . . . .	57	30

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

297

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
	Oswiu— <i>cont.</i>		
670	dies—his genealogy . . . . .	56, 57	30
	the seventh Brytenwalda . . . . .	112, 113	53
617	Oswudu ætheling, son of king Æthelfrith of Northumbria, banished by king Eadwine . . . . .	43	20
757	Oswulf (Osulf), king of Northumbria—slain by his own household . . . . .	89	44
773	Otford, battle at, between the Mercians and the Kentish . . . . .	90, 91	45
925	Otho (Ofse), son of the king of Germany, marries king Æthelstán's sister . . . . .	199	85
982	Otho, emperor, defeats in Saracens in Grece . . . . .	236	103
982	his brother's son, Otho, dies . . . . .	236	103
911	Othulf hold, slain . . . . .	184, 185	78
1120	Ottuel, brother of the earl of Chester, drowned . . . . .	373	216
926	Owen. <i>See</i> Uwen, and Audoenus.		
1009	Oxford, burnt by the Danes . . . . .	262, 263	115
1013	submits to king Svein . . . . .	270, 271	118
1015	a great council at . . . . .	274, 275	120
1036		293	129
1140 (1142)	held by the empress Matilda against king Stephen . . . . .	384	234
P.			
981	Padstow (St. Petroc's stow), pillaged . . . . .	234	102
430	Palladius (Patricius), sent to preach to the Scots . . . . .	18, 19	11
1001	Pallig, a Danish chief, deserts from king Æthelred, and burns Teignton . . . . .	250	110
816	Paschal I., pope . . . . .	108, 109	52
817			
1115	Paschal II., pope, sends the pall to archbishop Ralph . . . . .	371	213
1118	dies . . . . .	372	215
962	Paul's, St., monastery in London, burnt . . . . .	220	92
1087		354	187
601	Paulinus, converts king Eadwine of Northumbria . . . . .	36, 37	18
625	ordained bishop of the Northumbrians . . . . .	42, 43	20
626	baptizes Eanfled, daughter of king Eadwine . . . . .	42, 43	21
627	baptizes king Eadwine, receives the pall, and preaches the gospel in Lindsey . . . . .	42, 43	21
627	consecrates archbishop Honorius . . . . .	45	21
633	takes refuge in Kent, and obtains the see of Rochester . . . . .	44, 45	22
644	dies . . . . .	48, 49	23
643			
653	Peada aldorman, Middle Angles converted under . . . . .	50, 51	24
655	succeeds to the kingdom of Mercia, and founds the monastery at Medeshamstede . . . . .	50, 51	25
656	slain, through his queen, by treachery . . . . .	52, 53	25
762	Pehtwine, bishop of Whiterne . . . . .	89	45
776	dies . . . . .	93	45
381	Pelagian heresy . . . . .	16, 17	10

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

298

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.		Pages of	
		A.S. text.	Transl.
626	Penda, king of Mercia—his genealogy . . . . .	42, 43	20, 21
628	fights with Cynegils and Cwichelm of Wessex at Cirencester . . . . .	44, 45	21
633	slays Eadwine of Northumbria at Hatfield, and ravages Northumbria . . . . .	44, 45	22
642	defeats and slays Oswald of Northumbria at Maserfeld . . . . .	46, 47	23
645 } 644 } 655 } 654 }	expels Cænwalh, king of Wessex . . . . .	48, 49	23
714 } 713 }	slain at Winwidfeld . . . . .	50, 51	24
1087	Pepin, king, dies . . . . .	71	38
1087	Pershore, (Thurstân) abbot of, dies . . . . .	356	191
	Pestilence. <i>See</i> Plague.		
616	Peter, St., scourges archbishop Laurentius . . . . .	40, 41	19
1073	Peter, bishop of Lichfield . . . . .	387	—
1129	Peter (Anacletus II.), chosen pope . . . . .	379	227
1130	Peter, abbot of Cluny, comes to England . . . . .	380	227
	Peterborough. <i>See</i> Medeshamstede.		
	Petroc's (St.) stow. <i>See</i> Padstow.		
793 } 1122 }	Phenomena, remarkable . . . . .	101 373	48 217
1075	Philip I. of France, invites Eadgar ætheling to France . . . . .	346	180
1077 } 1076 }	at war with William I. . . . .	350, 351	183
1077	makes peace with William . . . . .	351	183
1087	at war with William . . . . .	354	188
1090	abandons count Robert of Normandy . . . . .	358	194
1094	bribed by William . . . . .	361	198
1108	dies . . . . .	368	210
1110	Philip de Braiose, deprived of his lands . . . . .	369	211
1112	recovers them . . . . .	369	211
	Piets, from Scythia, land in Ireland, and sent to Britain—their regal succession . . . . .	3	5
565	northern, converted by St. Columba . . . . .	31, 32	16
(400)	southern, by bishop Nîna (Ninna) . . . . .	31, 32	16
699	slay Beorht, aldorman . . . . .	67	37
710	fight with Beorhtfrith aldorman . . . . .	68, 69	38
875	harried by the Danes . . . . .	144, 145	63
	Pincanheal. <i>See</i> Finchale.		
1073	Pinenden, meeting at . . . . .	387	—
664 } 897 } 962 }	Plague, or Pestilence, in England . . . . .	55, 56 174, 175 218	30 73 92
1087	. . . . .	353	187
1112	. . . . .	369	211
1125 } 890 } 891 }	Plegemund, archbishop of Canterbury . . . . .	377 160, 161	222 68
923	dies . . . . .	196	84

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

299

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
1152	Poitou, acquired by Henry of Anjou (Henry II.) by marriage	384	234
1120	Ponthieu, count of, makes peace with Henry I.	372	216
501	Port, lands in Britain	24, 25	13
982	Portland, ravaged by the Danes	234	103
1052	plundered by earl Godwine	319	51
775	Pusa, abbot of Medeshamstede	93	46
(680)	Putta, bishop of Rochester, at the council of Hatfield	59	33
	Pybba, father of Penda	42	21
	ancestor of Offa	86	44
R.			
617	Rædwald, king of East Anglia, defeats and slays king Æthelferth	41	20
	the fourth Brytenwalda	112, 113	53
944	Rægenald. <i>See</i> Regnald.		
685	Rain of blood	63	34
1098	Rains, heavy	364	203
1116		371	213
1117		371	214
1052	Ralph, earl, raises forces for king Eadward the Confessor	314	148
1052	commands king Eadward's fleet	317	150
1055	raises a force against earl Ælfgar and Griffith	324	157
1057	dies	328	159
1076	Ralph (of Guader), earl of Norfolk, marriage of, and conspiracy	348, 349	180
1075			
1114	Ralph, bishop of Rochester, made archbishop of Canterbury	370	212
1115	receives the pall	371	213
1122	dies	373	217
1124	Ralph Basset, hangs or mutilates 50 persons	376	221
1154	Ramsey, visited by Henry II.	385	235
1140	Randolf, earl of Chester, revolts from king Stephen	383	233
1140	holds Lincoln against Stephen, and with the earl of Gloucester, defeats and captures him, and sends him to Bristol	383	233
1140	reconciled to Stephen	384	234
(1144)			
1140	imprisoned, and released	384	234
(1145)			
1099	Ranulf (Passeflambard), bishop of Durham	364	203
1100	committed to the Tower	365	204
1101	escapes to Normandy	365	205
1128	dies	378	225
878	Raven, the Danish standard, taken	146, 147	64
879			
669	Reculver, monastery founded at	56, 57	30

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

300

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
923	Regnald, king, takes York . . . . .	197	84
924	submits to king Eadward the Elder . . . . .	197	84
943	baptized . . . . .	210, 211	90
944	Regnald, son of Guthferth, expelled by king Eadmund Reóda, leader of the Dalreódi . . . . .	212, 213 5	90 5
1046 } 1048 }	Rheims (St. Remi), a great synod at . . . . .	305	139
1050	abbey at, consecrated . . . . .	310	142
1119	a council at . . . . .	372	215
	Rhys. <i>See</i> Hris.		
942	Richard I., count of Normandy . . . . .	203	—
994	dies . . . . .	243	—
994	Richard II., count of Normandy . . . . .	243	—
1013	receives king Æthelred . . . . .	272, 273	119
1024	dies . . . . .	289	127
1024	Richard III., count of Normandy . . . . .	289	—
1107	Richard, abbot of Ely, dies . . . . .	368	210
1120	Richard, son of Henry I., drowned . . . . .	372	216
1120	Richard, earl of Chester, drowned . . . . .	372	216
1123	(Richard), bishop of London, assists at the conse- cration of archbishop William Curboil . . . . .	374	219
604	Ricole, sister of king Æthelberht of Kent . . . . .	36, 37	18
1063	Rigwatla, made prince of Wales . . . . .	330	162
	Ring. <i>See</i> Bracelet.		
948	Ripon, monastery at, burnt . . . . .	213	90
	Rís. <i>See</i> Hris.		
1024	Robert I., count of Normandy . . . . .	289	127
1031	goes to Jerusalem and dies there . . . . .	291	128
1048 } 1050 }	Robert, archbishop of Canterbury, goes to Rome for his pall . . . . .	312, 313	142, 143
1051	returns from Rome . . . . .	312	143
1050	refuses to consecrate Spearhafoc bishop of London . . . . .	312, 313	143
1051 } 1052 }	flees from England and is outlawed . . . . .	317, 320, 321	152
1068	Robert (de Comines), made earl of Northumberland— slain . . . . .	342	173
1070	Robert I., count of Flanders . . . . .	344, 347	177, 178
1085	supports Cnut, son of the king of Denmark, in his attempt on England . . . . .	352	185
1079	Robert, son of William I., rebels and fights hand to hand with his father . . . . .	350, 351	183
1087	succeeds to Normandy . . . . .	354	188
1088	his schemes against England . . . . .	357	193
1090	calls the king of France to his aid . . . . .	358	194
1091	his treaty with his brother, William II. . . . .	359	194
1091	accompanies William to England, and mediates between him and king Malcolm—returns to Normandy . . . . .	359	195
1094	declares war against William . . . . .	360	197
1096	pledges Normandy to William, and joins the Crusade . . . . .	362	201
1100	returns to Normandy . . . . .	365	204



Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

301

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
	Robert, son of William I.— <i>cont.</i>		
1101	lands in England, treats with his brother, Henry I., and receives a pension . . . .	365	205
1103	relinquishes his pension . . . . .	366	206
1104	forms an alliance with Robert of Belesme . . . .	367	207
1106	comes to his brother at Northampton . . . .	367	208
1106	captured by Henry at Tinchebray . . . . .	368	209
1126	confined in Bristol castle, in the custody of Robert, earl of Gloucester . . . . .	377	223
1085	Robert, bishop of Chester . . . . .	353	186
1088	Robert of Monbrai (Moubray), rebels against William II., and plunders about Bristol . . . .	356	191
1093	surprises and slays king Malcolm . . . . .	360	196
1095	refuses to attend at court, and rebels against William II. . . . .	361	198
1095	captured and confined at Windsor . . . . .	362	200
1093	Robert Bloet, bishop of Lincoln . . . . .	359	196
1123	dies suddenly . . . . .	374	218
1096	Robert II., count of Flanders, joins the Crusade . . . .	363	201
1100	returns . . . . .	365	204
1111	dies . . . . .	369	211
1098	Robert of Belesme, earl of Shrewsbury . . . . .	364	203
1102	quarrels with Henry I., and forfeits his lands . . . .	366	205
1104	joins count Robert of Normandy . . . . .	367	207
1105	comes to England . . . . .	367	208
1106	again quarrels with Henry, and returns to Nor- mandy . . . . .	367	208
1106	put to flight at Tinchebray . . . . .	368	209
1112	taken and imprisoned . . . . .	369	211
1113	sent to Wareham castle . . . . .	370	211
1106	Robert of Stutteville (Estoteville), captured at Tinchebray . . . . .	368	209
1107	Robert, abbot of St. Edmundsbury, dies . . . . .	368	210
1118	Robert, count of Meulan, dies . . . . .	372	215
1123	Robert Pecceth, bishop of Chester, buries the bishop of Lincoln . . . . .	374	218
1126	Robert, earl of Gloucester, count Robert of Nor- mandy committed to his custody . . . . .	377	223
1127	accompanies Matilda to Normandy . . . . .	377	223
1140	eludes the designs of king Stephen . . . . .	383	233
1140 } (1141) }	takes Stephen prisoner . . . . .	384	233
1140 } (1141) }	taken prisoner and exchanged for Stephen . . . . .	384	234
604	Rochester, see of, given to Justus . . . . .	37, 38	18
839	great slaughter at . . . . .	118, 119	55
885 } 886 }	siege of, by the Danes, raised by king Ælfred . . . . .	152, 153	66
986	bishopric of, laid waste by king Æthelred . . . . .	238, 239	103
1088	castle of, besieged by William II. . . . .	357	193
1130	nearly burnt—cathedral consecrated . . . . .	380	227
	Rodla (Rollo). <i>See</i> Rolf.		

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

302

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
887	Rodolf (Hrothulf), his share in the division of the empire . . . . .	158, 159	68
1075 } 1076 } 1075 } 1076 }	Roger, son of William Fitz Osbern, earl of Hereford, rebels against William I. . . . .	348, 349	181
	taken and imprisoned . . . . .	348, 349	181
1088	Roger, earl of Shrewsbury, rebels against William II.	356	191
1088	Roger (Bigot), seizes the castle of Norwich . . . .	357	192
1094	Roger Poitevin, captured at Argences by Robert, count of Normandy . . . . .	360	197
1123	Roger, bishop of Salisbury—his power—assists at the consecration of archbp. William Curboil	374	218, 219
1123	regent of the kingdom . . . . .	375	219
1125	inflicts punishment on false coiners . . . . .	376	221
1180	assists at the consecration of Christchurch Canterbury, and Rochester cathedrals . . . .	380	227
1132	opposes Henry, abbot of Peterborough . . . . .	381	229
1137	imprisoned by king Stephen . . . . .	382	230
1130	Roger, bishop of Coventry, assists at the consecration of Christchurch Canterbury, and Rochester cathedrals . . . . .	380	227
1137	Roger, chancellor of Henry I., imprisoned by Stephen	382	230
876 } 877 } 408 } 409 }	Rolf (Hrólfr), conquers Normandy . . . . .	145	64
	Romans, end of their sway in Britain . . . . .	16, 17	10
418	collect their treasure and depart . . . . .	18, 19	10
616	Romanus, bishop of Rochester . . . . .	40, 41	20
1095	Rome-scot, sent to Rome by the legate Walter	362	200
1123	" Jean d'Angely by Henry, abbot of St.	374	218
1048 } 1050 }	Rothulf, abbot of Abingdon . . . . .	312, 313	142, 143
913	Runcorn, burgh at, built by Æthelflæd . . . . .	186, 187	79
1065	Rythrenan. their ravages . . . . .	333	163
S.			
604	Sæbald, ancestor of Ælle . . . . .	30	16
	Sæbyrht, king of Essex . . . . .	36, 37	18
	Sæfugl, ancestor of Ælle . . . . .	30	16
1009	Sandwich, fleet assembled at . . . . .	258, 259	114
1031	harbour, given to Christchurch Canterbury by Cnut . . . . .	290	128
1048	ravaged . . . . .	304	137
449	Saxons, land in Britain . . . . .	18, 19	11
779 } 780 }	Saxons (Old), fight with the Franks . . . . .	92, 93	46
	Saxulf. See Seaxulf.		
816 } 817 }	School, English, at Rome, burnt . . . . .	108, 109	52
885	enfranchised by pope Marinus . . . . .	154, 155	67

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

303

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
924	Scotland, acknowledges the supremacy of Eadward the Elder . . . . .	196, 197	84
933 } 934 }	invaded by king Æthelstān . . . . .	200, 201	85
946	submits to king Eadred . . . . .	212, 213	90
1031	” to Cnut . . . . .	290, 291	128
1073	” to William I. . . . .	340	179
1073 } 1072 }	Scotland (Scolland), abbot of St. Augustine's, Can- terbury . . . . .	386	—
	Scots, of Ireland . . . . .	3	5
430	Palladius sent to the . . . . .	18, 19	11
684	of Ireland, attacked by king Egferth . . . . .	63	34
891	three pilgrims from Ireland visit king Ælfred . Scrocmail, Scromail. <i>See</i> Brocmail. Scurfa jarl. <i>See</i> Skurfa. Seaxburh. <i>See</i> Sexburh.	160, 161	69
654 } 655 }	Seaxulf (Saxulf), abbot of Medeshamstede . . . . .	51, 52	25
675	attests charter to Medeshamstede . . . . .	59	33
675	bishop of the Mercians (Lichfield) . . . . .	53	29
705	dies . . . . .	68	38
656	Sebbi, king of Essex, attests charter to Medesham- stede . . . . .	53	28
	Sefred. <i>See</i> Sigfrid.		
746	Selred, king of Essex, slain . . . . .	80, 81	41
852	Sempringham, land at, leased for life to Wulfred . . . . .	122	56
774	Serpents, extraordinary, in Sussex . . . . .	90, 93	45
188 } 189 }	Severus, invades Britain—makes the wall from sea to sea . . . . .	14, 15	9
639 } 640 }	Sexburh, wife of Erkenberht, king of Kent . . . . .	47	23
672	Sexburh, queen of Wessex . . . . .	1, 56, 57	3, 30
832	Shepey, ravaged by the pagans (Danes) . . . . .	114, 115	54
855	pagans winter in . . . . .	124, 125	57
1052	plundered by earl Godwine . . . . .	319	151
897	Ships, built by king Ælfred . . . . .	174, 175	74
1008	” king Æthelred . . . . .	253, 259	114
894	Shoebury, Danes raise a fort at . . . . .	168, 169	71
1124	Sibylla, daughter of the count of Anjou, married to William, son of count Robert of Normandy . . . . .	375	220
1127	divorced . . . . .	377	223
789	Siega, slays king Alfwold of Northumbria . . . . .	99	48
793	dies . . . . .	101	48
977	Sideman, bishop of Devon (Crediton), dies suddenly . . . . .	230	99
871	Sidrooc jarl, the elder, slain . . . . .	138, 139	61
871	Sidrooc jarl, the younger, slain . . . . .	138, 139	62
	Sigbald. <i>See</i> Hygbald.		
754	Sigebryht, king of Wessex . . . . .	1, 80, 81	3, 42
755	deposed and slain . . . . .	82, 83	42
905	Sigebryht, son of Sigulf, slain . . . . .	182, 183	76
962	Sigferth, king, kills himself . . . . .	218	92
1015	Sigferth, thane, murdered by Eadric aldorman . . . . .	274, 275	120

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

304

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
1130	Sigefrid, bishop of Chichester, assists at the consecration of Christchurch Canterbury, and Rochester cathedrals . . . . .	380	227
	Sigegar } ancestor of Ælle . . . . .	30	16
	Sigegeat } Sigeric. <i>See</i> Siric.		
990	Sigeric (Siric), archbishop of Canterbury . . . . .	238, 239	104
991	advises the payment of tribute to the Danes {	238, 239, 241	} 104, 105
995	dies . . . . .	242, 243	
1123	Sigfrid, abbot of Glastonbury, accompanies archbishop William to Rome . . . . .	374	219
883	Sighelm, sent with the West Saxon alms to Rome . . . . .	152, 153	66
905	slain . . . . .	180, 181	76
656	Sighere, king of Essex, signs charter to Medeshamstede . . . . .	53	28
905	Sigulf, aldorman, slain . . . . .	180, 181	76
921	Sihtric, king, slays Niel, his brother . . . . .	195	83
925	Sihtric, king of the Northumbrians, marries king Æthelstán's sister . . . . .	199	85
926	dies . . . . .	199	85
606	Silvia, mother of pope Gregory I. . . . .	38	18
1130	Simon, bishop of Worcester, assists at the consecration of Christchurch Canterbury, and Rochester cathedrals . . . . .	380	227
798	Siric, king of Essex, goes to Rome . . . . .	105	51
1043 } 1044 } 1046 } 1047 } 1048 } 1050 }	Siward, archbishop of Canterbury . . . . .	300, 301	134
	resigns and dies . . . . .	304, 305, 310	137, 138, 142
1042 } 1043 } 1052 } 1048 }	Siward, earl, assists in despoiling queen Emma . . . . .	298	133
1054 }	summoned by king Eadward to Gloucester . . . . .	314, 315	145, 147
	enters Scotland with an army, and loses his son in battle . . . . .	322	155
1055	dies . . . . .	324, 325	156, 157
1054	Siward, nephew of earl Siward, slain . . . . .	322	155
1058	Siward, bishop of Rochester . . . . .	328, 329	160
1071 } 1072 }	Siward (Sigeward) Bearn, flees to Ely . . . . .	346, 347	178
911	Skurfa jarl, slain . . . . .	184, 185	78
1015	Somersetshire, ravaged by Cnut . . . . .	276, 277	121
733	Somerton, taken by Æthelbald of Mercia . . . . .	76, 77	40
980 } 994 }	Southampton, ravaged by the Danes . . . . .	234	102
	<i>See</i> Sussex.	242, 243	106
697	Southumbrians, murder queen Ostryth of Mercia . . . . .	67	37
1052	Southwark, earl Godwine, with his fleet, comes to . . . . .	318	148
1046 } 1047 }	Spearhafoc, abbot of Abingdon . . . . .	305	137

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

305

A.D.		Pages of	
		A.S. text.	Transl.
	<i>Spearhafoc—cont.</i>		
1048 } 1050 } 1051 } 1048 } 1050 }	bishop of London, but refused consecration by archbishop William . . . . .	312, 313	142, 143
	deprived of his see . . . . .	312, 313	143, 146
1122 } 1127 }	Spectres, seen and heard . . . . .	373 378	217 224
913 } 1016 }	Stafford, burgh at, built by Æthelflæd . . . . .	186, 187	79
922 } 942 }	Staffordshire, ravaged by Cnut . . . . .	278, 279	121
	Stamford, fortified by Eadward the Elder . . . . .	195	83
	recovered from the Northmen by king Ead- mund . . . . .	210, 211	89
1138 } 1066 }	Standard, battle of the . . . . .	383 386, 387	232
	Stånford- (Stamford-) bridge, battle at . . . . .	339	166, 168
744 } 1095 } 1097 } 1106 }	Stars, falling . . . . .	79 361 363 367	41 199 201 208
1110 } 1114 }	Stars, of uncommon appearance . . . . .	369 370	210 212
813 } 814 } 816 } 817 }	Stephen V., pope . . . . .	108, 109	52
	dies . . . . .	108, 109	52
1057 } 1058 }	Stephen IX., pope . . . . .	328, 329	159
	dies . . . . .	328, 329	160
1135 } 1137 }	Stephen, count of Blois, consecrated king of Eng- land . . . . .	381	229
	goes to Normandy, and squanders his uncle's (Henry I.) treasures . . . . .	382	230
1137 } 1137 }	arrests the bishops of Salisbury and Lincoln, and the chancellor . . . . .	382	230
	sad state of England during his reign . . . . .	382	230
1140 } 1140 }	strives to seize the earl of Gloucester . . . . .	383	233
	at war with the earls of Chester and Gloucester, and other partisans of the empress . . . . .	383, 384	233
1140 } (1141) }	taken prisoner, and exchanged for earl Robert of Gloucester . . . . .	384	233, 234
1140 }	reconciled with, but afterwards imprisons, the earl of Chester . . . . .	384	234
1140 } (1142) }	takes Oxford . . . . .	384	234
1140 } (1153) }	his compact with Henry of Anjou (Henry II.) . . . . .	385	234
1154 } 1042 }	dies . . . . .	385	235
1043 } 1043 }	Stigand, bishop of East Anglia . . . . .	298, 299	133
1043 } 1044 }	deprived of his see . . . . .	301	133
	restored . . . . .	301	134

VOL. II.

U

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

306

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
	Stigand— <i>cont.</i>		
1045 } 1046 } 1051 } 1052 } 1052 } 1052 } 1058 } 1066 }	translated to Winchester . . . . . mediates between king Eadward and earl Godwine . . . . . translated to Canterbury . . . . . receives the pall from pope Benedict . . . . . accompanies William the Conqueror to Normandy . . . . .	302, 303 317, 321 319, 321 328, 329 339	137 152 153 160 170
1087	Stigand, bishop of Chichester, dies . . . . .	356	191
875	Strathclyde Britons, invaded by the Danes . . . . .	144, 145	63
924	submit to Eadward the Elder . . . . .	196, 197	84
514	Stuf and Wihthgar, defeat the Britons . . . . .	26, 27	14
534	receive the Isle of Wight from Cerdic and Cynric . . . . .	28, 29	14
	Stutteville. <i>See</i> Robert.		
	Sun. <i>See</i> Eclipse.		
806	a circle about the . . . . .	109	52
1103	four circles about the . . . . .	366	207
823	Surrey, submits to king Egberht . . . . .	110, 111	53
449	Sussex (South Saxons), kingdom of . . . . .	20, 21	12
607	Ceolwulf, king of Wessex, fights against . . . . .	38, 39	19
823	submits to Egberht . . . . .	110, 111	53
994 } 1009 } 994 }	ravaged by the Danes . . . . . Svein, king of Denmark, besieges London . . . . . plunders and burns Wilton . . . . .	242, 243 262, 263 240, 241	106 115 105
1003	returns to Denmark . . . . .	252, 253	112
1004	” ” Norwich and Thetford . . . . .	252-255	112
1005	again invades England, and proceeds to Gainsborough, Oxford, Winchester, and London, thence to Bath . . . . .	254, 255	112
1013	received as king . . . . .	270, 271	118
1013	dies . . . . .	272, 273	119
1014	dies . . . . .	272, 273	120
1046	Svein (Estrithson, nephew of Cnut), his war with Magnus of Norway . . . . .	303	135
1045 } 1046 } 1048 }	vainly seeks aid of England against Magnus, and is driven from Denmark . . . . .	302	136
1049	returns to Denmark . . . . .	306	138
1049	solicits aid against Norway . . . . .	306	138
1069	sends his three sons with a fleet against England . . . . .	342, 343	174
1069	they enter the Humber . . . . .	342, 343	174
1070	makes peace with king William . . . . .	345	177
1076 } 1075 } 1077 } 1076 }	again sends a force against England . . . . . dies . . . . .	348, 349 350, 351	182 182
692	Swædbæg, Swæfdæg, ancestor of Ælle . . . . .	30	16
1025	Swæbheard (Webheard), king of Kent . . . . .	65	36
1025	Swedes, fight with and defeat Cnut at the Holm . . . . .	289	127
1046	Swegen, son of earl Godwine, invades Wales—orders the abduction of the abbess of Leominster . . . . .	302	136

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

307

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
	Swegen— <i>cont.</i>		
1045 } 1046 } 1046 } 1050 } 1048 } 1049 } 1047 } 1048 } 1050 } 1050 } 1052 } 1051 } 1052 } 1052 }	retires to Bruges . . . . . comes to Bosham, to make his peace with king Eadward . . . . . murders his cousin Biörn, and sails to Flanders outlawed . . . . . his outlawry reversed . . . . . joins his father against king Eadward . . . . . again outlawed, and retires to Thorney, thence to Bruges . . . . . dies at Constantinople, on his way from Jeru- salem . . . . .	303 305, 307, 308, 309 307, 308 315, 316 312 314 312, 314 320	137 138 139, 141 148 141 147 145 152
891 } 892 }	Swifnch, a learned doctor, dies . . . . .	161, 162	69
1131 } 861 } 897 }	Swine, mortality among . . . . . Swithin (Swithûn), St., dies . . . . . Swithulf, bishop of Rochester, dies . . . . .	380 129 174, 175	228 59 73
673 } 680 } 694 } 742 } 782 } 785 } 788 } 789 } 796 } 822 } 977 }	Synod, at Hertford . . . . . at Hatfield . . . . . at Bapchild (Beccanceld) . . . . . at Cliff (Clofeshô) . . . . . at Ockley (Aclea) . . . . . at Cealchyth (Chalk?) . . . . . at Finchale (Pincanheal) . . . . . at Ockley (Aclea) . . . . . at Bapchild (Beccanceld) . . . . . at Cliff (Clofeshô) . . . . . at Kyrtlington . . . . .	58, 59 60, 61 66 79 95 96, 97 97 99 103 110, 111 230	31 34 36 41 47 47 48 48 49 53 99
1046 } 1048 } 1050 } 1047 } 1049 } 1047 } 1049 } 1075 } 1102 } 1119 } 1125 } 1129 }	at Rheims . . . . . at Rome . . . . . at Vercelli . . . . . at London . . . . . at Westminster . . . . . at Rheims . . . . . at London . . . . .	{ 305 310 309 309 387 366 372 376 379	139 142 143 143 — 206 215 222 226
	T.		
913 } 943 }	Tamworth, burgh built at, by Æthelflæd . . . . . taken by storm by Olaf . . . . .	186, 187 211	79 89

U 2

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

308

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.		Pages of	
		A.S. text.	Transl.
731	Tatwine, archbishop of Canterbury . . . . .	74, 75	40
734	dies . . . . .	76, 77	40
722 } 721 } 997 } 1001 } 921 }	Taunton, built by king Ine, and destroyed by his queen Æthelburh . . . . .	72, 73	39
	Tavistock, abbey of, burnt by the Danes . . . . .	246, 247	107
	Teignton, burnt by the Danes . . . . .	250	110
	Tempsford, recovered from the Danes by Eadward the Elder . . . . .	194	82
1137	Tenserie (Censerie), a Norman impost (apparently an error for Censerie, Censaria) . . . . .	382	231
910	Tettenhall (Teotanheal), battle at . . . . .	183, 184, 185	77
1114	Thames, extraordinary ebb of the . . . . .	370	212
865	Thanet, Danes quartered there . . . . .	130, 131	59
968	ravaged by king Eadgar . . . . .	223	96
980	"    by a fleet of Northmen . . . . .	234	102
923	Thelwall, fortified and garrisoned by Eadward the Elder . . . . .	196	84
1116	Theobald (Thibaud), count of Blois, aided by Henry I. against Lewis VI. of France . . . . .	371	213
603	Theodbald, brother of Æthelferth of Northumbria, slain . . . . .	37	18
1140	Theodbald, archbishop of Canterbury . . . . .	383	233
1140 } (1153) }	makes peace between king Stephen and Henry of Anjou (Henry II.) . . . . .	385	235
668	Theodore, archbishop of Canterbury . . . . .	53, 56, 57	29, 30
673	assembles a synod at Hertford . . . . .	57, 58	31
680	attests charter to Medeshamstede . . . . .	59	33
680	assembles a synod at Hatfield . . . . .	60, 61	32, 34
685	consecrates Cuthberht bishop of Hexham . . . . .	63	34
690	dies . . . . .	64, 65	35
423	Theodosius the younger, emperor . . . . .	18, 19	11
1004 } 1010 }	Thetford, plundered and burnt by the Danes . . . . .	254, 255	112
		264, 265	116
1124	Thieves, forty-four hanged, and others mutilated . . . . .	376	221
	Thingferth, ancestor of Offa . . . . .	86	44
1070	Thomas, archbishop of York, denies the supremacy of Canterbury . . . . .	344	175
1070	loses his cause at Rome, and submits to archbishop Lanfranc . . . . .	344	175
1100	dies . . . . .	365	204
1108	Thomas, archbishop of York . . . . .	368	210
1114	dies . . . . .	370	212
966	Thored, son of Gunnor, ravages Westmoreland . . . . .	223	96
992	Thored, earl, commands in king Æthelred's fleet . . . . .	238, 239	104
	Thorkell. <i>See</i> Thurkyll.		
656	Thorney (Ancarig), a monastery founded at . . . . .	52	27
1066	held by Leofric, abbot of Peterborough . . . . .	337	170
1086 } 1109 } 1117 }	Thunder, awful . . . . .	353	187
		369	210
		371	214
640	Thunor, murders the sons of king Ermenred of Kent . . . . .	46, 47	23



Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

309

A.D.		Pages of	
		A.S. text.	Transl.
911	Thurferth hold, slain . . . . .	184, 185	78
921	Thurferth jarl, submits to Eadward the Elder . . . . .	195	83
1009	Thurkyll, arrives, receives a contribution from East Kent, and ravages the neighbouring counties . . . . .	260, 261	115
1013	besieged in London with king Æthelred . . . . .	270, 271	119
1013	exact's pay and provisions for his army . . . . .	272, 273	119
1017	made governor of East Anglia . . . . .	284, 285	124
1020	assists at the consecration of the monastery at Assingdon . . . . .	286	125
1021	outlawed by Cnut . . . . .	286, 287	125
1039	slain by the Welsh . . . . .	296	131
1069	Thurkyll jarl, with the sons of king Svein, lands and plunders York, etc. . . . .	342	174
915	Thurkytel jarl, submits to Eadward the Elder . . . . .	190, 191	80
920	goes to France . . . . .	192	81
971	Thurkytel, abbot of Bedford . . . . .	224	96
1010	Thurkytel Myranheafod (Mare's-head), the first to flee in a battle . . . . .	262, 263	116
1016	Thurkytel, son of Nafena, murdered through Eadric aldorman . . . . .	278, 279	122
1083	Thurstân, abbot of Glastonbury, misuses his monks and causes a tumult . . . . .	352	184
1087	Thurstân, abbot of Pershore, dies . . . . .	356	191
	Thurstân. <i>See</i> Turstein.		
	Tibba, St., body of, removed to Peterborough . . . . .	221	96
16	Tiberius Cæsar . . . . .	6, 7	7
1099	Tide, an extraordinary high . . . . .	364	203
1114	" low . . . . .	370	212
797	Tidfrith, bishop of Dunwich . . . . .	105	50
780	Tilberht, bishop of Hexham . . . . .	95	47
1106	Tinchebray, battle of . . . . .	368	208
855 } 856 }	Tithe, granted to the church by king Æthelwulf . . . . .	124, 125	57
71	Titus, slays 111,000 Jews—succeeds to the empire . . . . .	12, 13	8
693	Tobias, bishop of Rochester . . . . .	67	36
694	assists at the council at Bapchild . . . . .	66	36
727	dies . . . . .	75	39
921	Toglos jarl, slain . . . . .	194	82
1079	Tokig Wiggodson, brings a horse to William I. in the battle at Gerberoi . . . . .	350, 351	184
1088	Tonbridge, castle stormed . . . . .	357	192
873 } 874 }	Torksey (Turcesig), Danes winter at . . . . .	143	62
1051 } 1052 }	Tostig, son of earl Godwine, banished, retires to Bruges . . . . .	312, 314	149
1053	present at his father's death . . . . .	320	154
1055	receives earl Siward's earldom of Northumbria . . . . .	324, 325	156, 157
1061	goes with his wife to Rome . . . . .	328	161
1063	with his brother Harold, reduces Wales . . . . .	330, 331	161
1065 } 1064 }	expelled from his earldom by the Northumbrian thanes, and goes to Flanders . . . . .	331, 332	162, 163

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

310

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
	<i>Tostig—cont.</i>		
1066	invades England, and is repulsed by Eadwine } and Morkere, and slain at Stamford bridge }	336, 337	{ 165, 166 169
921	Towcester, repaired and fortified by Eadward the Elder . . . . .	194	83
1097	Tower of London, injury sustained by many during the building of the wall . . . . .	363	202
1055	Tremerig (Tremerin), bishop of St. David's, dies . . . . .	324, 326	157, 158
924	Trent, a bridge built across the, by Eadward the Elder . . . . .	196	84
991 } 1002 } 1007 } 1011 } 1018 }	Tribute, paid to the Danes . . . . .	{ 238, 239 250, 251 258, 259 264, 265 284, 285	{ 104 111 114 116 124
681	Trumbyrht, bishop of Hexham . . . . .	61	34
685	expelled . . . . .	63	34
681	Trumwine, bishop of the Picts (Whiterne) . . . . .	61	34
656	Tuda, bishop of Lindisfarne, at the consecration of Medeshamstede . . . . .	52	26
664	dies of the plague . . . . .	55	30
852	Tûnberht, bishop of Lichfield . . . . .	123	56
1070	Tuold, abbot of Peterborough . . . . .	345	176, 177
1098	dies . . . . .	364	202
1114	Turstein (Thurstân), archbishop of York . . . . .	370	212
1119	assists at the council of Rheims—deprived of his see—goes to Rome . . . . .	372	215
1120	reconciled with the king . . . . .	373	216
1123 } 1125 }	goes to Rome, by command of the pope . . . . .	374, 377	219, 222
U.			
870	Ubba, a Danish chief, slays king Eadmund of East Anglia . . . . .	134, 135	60
1006	Ufegeat, blinded . . . . .	{ 254, 255, 257	{ 113
1013	Uhtred, earl of Northumbria, submits to king Svein . . . . .	270, 271	118
1016	submits to Cnut, and by him is put to death . . . . .	278, 279	122
1025	Ulf, defeats king Cnut at the Holm . . . . .	289	127
1046 } 1048 } 1049 } 1050 }	Ulf, bishop of Dorchester . . . . .	307, 310	{ 140, 141 142
1147 } 1149 }	nearly deprived of his episcopal staff at Vercelli . . . . .	309	143
1052	escapes from England with difficulty . . . . .	320, 321	152
1004	Ulfkytel, earl of East Anglia, advises the 'witan' to buy peace of king Svein . . . . .	252, 253	112

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

311

A. D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
	<i>Ulfkytel—cont.</i>		
1004	vainly orders the Danish ships to be broken up —makes a great slaughter among the Danes.	254, 255	112
1010	defeated by the Danes . . . . .	262, 263	116
1016	slain at Assingdon . . . . .	282, 283	123
1095	Urban II., pope, sends the pall to archbishop Anselm	362	200
1096	instigates the first Crusade . . . . .	362	200
926	Uwen (Owen), king of Gwent, submits to Eadward the Elder . . . . .	199	85
	Uxfrea, ancestor of Ælle . . . . .	30	15
	V.		
1041	Valentine, St., head of, given by queen Emma to Winchester . . . . .	299	132
1047 } 1049 }	Vercelli, council of . . . . .	309	143
70	Vespasian, emperor . . . . .	10, 11	8
1054	Victor II., pope . . . . .	323, 324	155, 156
1057 } 1058 }	dies . . . . .	328, 329	159
903	Virgilius, abbot of the Scots, dies . . . . .	180, 181	75
656	Vitalianus, pope, confirms king Wulfhere's grant to Medeshamstede . . . . .	53	29
1076 } 1077 }	Vithele (Vitalis), abbot of Westminster . . . . .	350, 351	182
449	Vortigern (Wyrtegeorn), king, invites the Angles to Britain . . . . .	19, 21	11
455	fights with Hengest and Horsa . . . . .	20, 21	12
	W.		
	Wægdæg, ancestor of Ælle . . . . .	30	16
	Wærmund, ancestor of Penda . . . . .	42	21
	" " of Offa . . . . .	86	44
1080	Walchere, bishop of Durham, murdered . . . . .	351	184
675	Waldhere, bishop of London, attests charter to Medeshamstede . . . . .	59	33
1123	Waleram, count of Meulan, revolts from Henry I. . . . .	375	219
1124	captured, and imprisoned in the castle of Rouen	375	220
1126	removed to England, and imprisoned at Bridge- north and Wallingford . . . . .	377	222
1129	released, and reconciled to king Henry . . . . .	330, 379	226
828	Wales, invaded by king Eggbryht . . . . .	114, 115	54
853	" by king Æthelwulf . . . . .	122, 123	57
915	" by pirates (Lidwikings) from Brittany	188, 189	79

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

312

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
	Wales— <i>cont.</i>		
916	invaded by Æthelflæd . . . . .	191	80
1063	„ by earl Harold . . . . .	330, 331	161
1081	„ by William I. . . . .	351	184
1095 } 1097 } 1114 } 1121 }	„ by William II. . . . .	362 363 370 373	199 201 212 216
1098	„ by Henry I. . . . .	373	216
1098	Walkelin, bishop of Winchester, dies . . . . .	364	202
1060	Walter, bishop of Hereford . . . . .	328, 329	161
1078	Walter, abbot of Evesham . . . . .	350, 351	183
1095	Walter, papal legate, brings the pall to archbishop Anselm . . . . .	362	200
1001	Waltham, burnt by the Danes . . . . .	251	111
1066	Waltheof, earl, attends William the Conqueror to Normandy . . . . .	339	170
1069	joins the Danish invaders, and plunders York, etc. . . . .	342, 343	174
1070 } 1071 }	makes his peace with king William . . . . .	344, 345	176
1075 } 1076 }	joins in the conspiracy of earls Ralph and Roger —goes over to Normandy and accuses him- self to William . . . . .	348, 349	181
1076 } 1077 }	beheaded at Winchester . . . . .	350, 351	182
913	Wardbury, burgh at, built by Æthelflæd . . . . .	186, 187	79
876 } 877 }	Wareham, Danes occupy . . . . .	144, 145	63
1114	Warner, a monk of Peterborough, sent to Rome . . . . .	370	213
913	Warwick, burgh at, built by Æthelflæd . . . . .	186, 187	79
1016	Warwickshire, ravaged by the Danes . . . . .	276, 277	121
988	Watchet (Wecedport), plundered by the Danes . . . . .	238, 259	103
	Wecta, ancestor of Hengest and Horsa . . . . .	21	12
823	Welsh, battle of the, and Devonians . . . . .	110, 111	53
1048	accuse earl Godwine and his sons . . . . .	315	145
1053	slay many English at Westbury . . . . .	322	154
1055	join earl Ælfgar in attacking Hereford . . . . .	324, 325	156
1094	attack the Norman intruders . . . . .	361	198
1095	take by storm the castle of Montgomery . . . . .	362	199
1121	comply with the will of Henry I. . . . .	373	216
	<i>See also 'Britons.'</i>		
800	Weoxstan (Weohstan), aldrman, slain . . . . .	106, 107	51
782	Werburh, queen of Ceolred of Mercia, dies . . . . .	95	47
852	Werththerd, abbot . . . . .	123	56
449	Wessex, by whom peopled. ( <i>See also</i> Cerdic and Cynric, Stuf and Wigtgar) . . . . .	20, 21	12
626	invaded by king Eadwine of Northumbria . . . . .	43	21
634	converted to Christianity by Birinus . . . . .	44, 45	22
871 } 872 }	makes peace with the Danes . . . . .	142, 143	62
878 } 879 }	subdued by the Danes . . . . .	146, 147	64

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

313

A.D.		Pages of	
		A.S. text.	Transl.
	<i>Wessex—cont.</i>		
897	ravaged by the Danes . . . . .	174, 175	74
910	with the Mercians, defeats the Danes at Tetten- hall . . . . .	183, 184, 185	77
1015	submits to Cnut . . . . .	276, 277	121
1016	„ to Eadmund Ironside . . . . .	280, 281	122
	Westerfalca, ancestor of Ælle . . . . .	30	15
1066	Westminster, abbey of, consecrated . . . . .	332, 334	163
		337	169
1097	Westminster Hall, built by William II. . . . .	363	202
1099	William holds his court in . . . . .	364	203
966	Westmoreland, ravaged by Thored, son of Gunnar .	223	96
	West Saxons. <i>See</i> Wessex.		
	West Wales. <i>See</i> Cornwall.		
1039	Wheat, sold at 55 pence the ‘sester’ and upwards .	297	131
1044	„ at 60 pence „ „ . . . . .	301	134
1124	high price of . . . . .	376	220
755	Wiferth (Wigferth), thane of king Cynewulf of Wessex . . . . .	84, 85	43
887	Wido (Witha), Lombardy assigned to him in the partition of the empire . . . . .	158, 159	68
888			
1088	Wido, abbot of St. Augustine’s, Canterbury, distur- bances caused by his election . . . . .	387	—
	Wig, ancestor of Cerdic . . . . .	1, 30	3, 15
812	Wigbryht, bishop of Wessex (Sherborne), goes to Rome . . . . .	108, 109	52
667	Wigheard, archbp. of Canterbury elect, dies at Rome	57	30
449	Wight, Isle of, peopled by Jutes . . . . .	20, 21	11
530	subjugated by Cerdic and Cynric . . . . .	26, 27	14
534	given by them to Stuf and Wihtgar . . . . .	28, 29	14
661	ravaged by Wulfhere of Mercia—converted to Christianity . . . . .	54, 55	29
686	„ by Ceadwalla of Wessex . . . . .	62, 63	35
897		176, 177	74
1001	„ by the Danes . . . . .	250, 251	110
1009		262, 263	115
1022	visited by Cnut, with a fleet . . . . .	286, 287	125
1048	ravaged . . . . .	304	137
825	Wigláf, king of Mercia . . . . .	112, 113	53
828	regains his kingdom . . . . .	114, 115	53
921	Wigmore (Wigingamere), burgh built at, by Eadward the Elder—besieged . . . . .	194	81
833	Wigthen, bishop (of Winchester), dies . . . . .	116, 117	54
797	Wihtburh (daughter of king Anna of East Anglia), body of, found entire . . . . .	105	51
514	Wihtgar, nephew of Cerdic, defeats the Britons .	26, 27	14
534	with his brother Stuf, receives the Isle of Wight from Cerdic and Cynric . . . . .	28, 29	14
544	dies . . . . .	28, 29	15
	Wihtgils, father of Hengest and Horsa . . . . .	21	12
	Wihtlæg, ancestor of Penda . . . . .	42	21
	„ „ of Offa . . . . .	86	44

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

314

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.	—	Pages of	
		A.S. text.	Transl.
694	Wihtréd, king of Kent—his genealogy—holds a council at Bapchild (Baccancelde) . . . . .	66, 67	36
725	dies . . . . .	72, 73	39
852	Wihtréd, abbot . . . . .	123	56
656	Wilberht, aldorman, signs charter to Medeshamstede . . . . .	53	28
1032 } 1078 }	Wildfire, destruction caused by . . . . .	291 350	128 183
656	Wilfrith (Wilferth), priest, assists at the consecration and endowment of Medeshamstede . . . . .	53	26
664	ordained bishop . . . . .	56, 57	30
678	ejected by king Egferth . . . . .	60, 61	33
680	goes to Rome . . . . .	58	31
680	attests charter to Medeshamstede . . . . .	59	33
685	restored . . . . .	63	34
709	dies, and is buried at Ripon . . . . .	69	38
(721) 744	Wilfrith (Wilferth), bishop of York . . . . . dies . . . . .	63 79	34 41
	Wilgils, ancestor of Ælle . . . . .	30	15
928	William I., count of Normandy . . . . .	201	85
1031	William II., count of Normandy (the Conqueror) . . . . .	291	128
1052	visits England . . . . .	314	149
1062	subjugates Le Maine . . . . .	329	161
1066	lands at Pevensey, defeats Harold, and is crowned king of England . . . . .	330, 337, 338, 339	167 169
1067	goes to Normandy . . . . .	339, 341	170
1067	returns to England—levies a heavy contribution, besieges and takes Exeter . . . . .	340	171
1067	builds castles at Nottingham, York, Lincoln, etc. . . . .	342	172
1068	gives Robert (de Comines) the earldom of Northumberland . . . . .	342, 343	173
1068	sacks York . . . . .	342	173
1069	lays Yorkshire waste . . . . .	342, 343	174
1070 } 1071 }	despoils the monasteries in England . . . . .	344, 345	176
1070	makes peace with Svein (Estrithson), king of Denmark . . . . .	345	177
1071 } 1072 }	reduces the insurgents in Ely . . . . .	346, 347	178
1072 } 1073 }	reduces William, king of Scotland, to subjection . . . . .	346, 347	179
1073 } 1074 }	reduces Le Maine, with a French and English army . . . . .	346, 347	179
1074 } 1075 }	again in Normandy, and receives Eadgar ætheling at his court . . . . .	346, 347	179
1075 } 1076 }	quells the conspiracy of the earls Ralph and Roger . . . . .	348, 349	181
1076 } 1077 }	leads an army into Brittany, and besieges Dôle, which is relieved by the king of France . . . . .	350, 351	183
1077 } 1079 }	makes peace with France . . . . .	351	183
1079	fights hand to hand with his son Robert, at Gerberoi . . . . .	350, 351	183

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

315

A.D.		Pages of	
		A.S. text.	Transl.
	William (the Conqueror)— <i>cont.</i>		
1081	invades Wales . . . . .	351	184
1082	arrests bishop Odo . . . . .	351	184
1083	imposes a heavy tax . . . . .	352	185
1085 } 1087 }	causes the great survey of England to be made	353	186
1086	dubs his son Henry a knight . . . . .	353	186
1086	assembles his 'witan' and vassals at Salisbury, who swear fealty to him . . . . .	353	186
1086	goes to Normandy . . . . .	353	186
1087	his rapacity . . . . .	354	187
1087	invades France, burns Mantes, and dies . . . . .	354	188
1087	his character (by a contemporary) . . . . .	354	188
1079	William (Rufus), wounded at Gerberoi . . . . .	351	184
1087	king of England . . . . .	356	191
1087	his gifts to the church for his father's soul . . . . .	356	191
1088	quells the rebellion raised by bishop Odo and others . . . . .	356	191, 192
1088	implores the aid of the English . . . . .	357	193
1088	besieges Rochester and Durham castles . . . . .	358	193
1090	at war with his brother Robert . . . . .	358	194
1091	makes peace with Robert, and the conditions . . . . .	358	194
1091	makes peace with Malcolm of Scotland, who becomes his vassal . . . . .	359	195
1092	restores Carlisle, and re-peoples thereabouts . . . . .	359	195
1093	falls sick, and promises amendment of his life . . . . .	359	196
1093	cites king Malcolm to Gloucester, and treats him contemptuously . . . . .	359	196
1094	again at war with his brother Robert . . . . .	360	197
1094	causes the abbey of Battle to be consecrated . . . . .	360	197
1094	deprives Herbert, bishop of Thetford, of his staff . . . . .	360	197
1094	carries on the war against Robert—fraudulent treatment of his soldiers . . . . .	360	197
1095	quells the Northumbrian rebellion under Ro- bert of Monbray . . . . .	361	199
1095	invades Wales without success . . . . .	362	199
1096	receives Normandy in pledge from his brother Robert . . . . .	362	201
1097	invades Wales, and builds castles on the border . . . . .	363	201
1097	goes to Normandy . . . . .	363	202
1099	holds his court in the new building at West- minster . . . . .	364	203
1099	reduces Le Maine . . . . .	364	203
1100	slain—his character . . . . .	364	203
1050 } 1052 }	William, bishop of London . . . . .	314, 315	146, 149
1066	William Fitz Osbern, left as regent of England . . . . .	339	170
1070	slain in Flanders . . . . .	347	177, 178
1076 } 1075 }	his daughter's marriage . . . . .	348, 349	180
1085	William, bishop of Norfolk (Thetford) . . . . .	353	186

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

316

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.		Pages of	
		A.S. text.	Transl.
1088	William, bishop of Durham, rebels against William II.	356	191
1088	ravages the north of England . . . . .	357	192
1088	returns to Normandy . . . . .	358	193
1096	dies at Windsor . . . . .	362	200
1096	William, count of Eu, overcome in single combat by Geoffrey Bainard—his punishment . . . . .	362	200
1096	William, steward of the count of Eu, hanged . . . . .	362	200
1100	William Giffard, bishop of Winchester . . . . .	365	204
1103	leaves England . . . . .	366	206
1123	assists at the consecration of William, archbishop of Canterbury . . . . .	374	219
1129	dies . . . . .	379	226
1104	William, count of Mortain, forfeits his lands in England . . . . .	367	207
1105	his hostilities . . . . .	367	207
1105	holds out against Henry I. . . . .	368	207
1105	captured at Tinchebray . . . . .	368	209
1106	William Crespin, captured at Tinchebray . . . . .	368	209
1112	deprived of his lands and banished . . . . .	369	211
1110	William Bainart, deprived of his lands . . . . .	369	211
1110	William Malet, deprived of his lands . . . . .	369	211
1112	William, count of Eyreux, deprived of his lands and banished . . . . .	369	211
1115	William, son of Henry I., receives the homage and fealty of the Normans . . . . .	370	213
1119	marries the count of Anjou's daughter . . . . .	372	215
1120	drowned . . . . .	373	216
1123	William Curboil (Corbeil), archbishop of Canterbury . . . . .	374	218
1123	consecrated by the bishops of London, Rochester, etc. . . . .	374	219
1123	obtains his pall at Rome by bribery . . . . .	375	219
1125	again goes to Rome . . . . .	377	222
1129	holds a synod against the marriage of priests . . . . .	379	226
1130	consecrates Christchurch Canterbury, and Rochester cathedrals . . . . .	380	227
1135	consecrates Stephen, king of England . . . . .	382	229
1140	dies . . . . .	383	233
1123	William of Roumare, earl of Lincoln, revolts from Henry I. . . . .	375	219
1140	revolts from king Stephen, and takes him prisoner . . . . .	384	233
1124	William, son of count Robert of Normandy, at war with Henry I. . . . .	375	220
1124	marries Sibylla, daughter of the count of Anjou . . . . .	375	220
1127	divorced, and marries the sister of the king of France, and receives from him the county of Flanders . . . . .	377	223
1128	dies at St. Omer's . . . . .	378	225
1127	William Malduit, surrenders lands to Peterborough . . . . .	383	232



Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

317

A.D.		Pages of	
		A.S. text.	Transl.
1137	William, St., a boy crucified by the Jews of Norwich	383	232
1138	William of Albemarle, defeats king David of Scotland in the battle of the Standard . . . . .	383	232
1154	William of Walteville, abbot of Peterborough . . . . .	385	235
1003	Wilton, burnt by the Danes . . . . .	252, 253	112
1015	Wiltshire, ravaged by Cnut . . . . .	276, 277	121
718	Wimborne (Winburne), monastery at, built by Cuthburh, sister of king Ine . . . . .	70, 71	39
642 }	Winchester, Old monastery at, built by king Cænwealh . . . . .	48, 49	23, 24
643 }	taken by the Danes . . . . .	128, 129	58
860	New monastery at, consecrated . . . . .	181	76
903	secular priests expelled from the old and new monasteries at . . . . .	222, 223	94
964	submits to king Svein . . . . .	270, 271	119
1013	besieged by king Stephen's queen, Matilda . . . . .	384	233
1140 }		101	48
(1141) }		296	131
793		320	154
1039		366	206
1053		370	212
1103	Wind, high . . . . .	372	215
1114		373	217
1118		373	217
1121		373	217
1122		373	217
656 }	Wine, bishop of London, assists at the consecration of Medeshamstede . . . . .	53	26
(664) }	bishop of Winchester . . . . .	54, 55	28
660	Winfrith, bishop of Mercia (Lichfield), deprived of his see . . . . .	53	29
673		88, 89	44
761 }		302	136
1046	Winter, severe . . . . .	369	211
1111		371	213
1115		371	213
1116 }		371	213
654 }	Winwidfeld, Penda of Mercia slain at . . . . .	50, 51	24
655 }			
465 }	Wipped, slain . . . . .	22, 23	13
466 }			
	Witena-gemôt. <i>See</i> Council.		
	Witha. <i>See</i> Wido.		
913	Witham, in Essex, castle (burh) built at by Eadward the Elder . . . . .	186, 187	78
	Witta, ancestor of Hengest and Horsa . . . . .	21	12
477	Wlencing, son of Ælle, arrives in Britain . . . . .	22, 23	13
592	Woddesbeorh (Wodnesbeorh), great slaughter at . . . . .	34, 35	17
715	battle at, between Ine of Wessex and Ceolred of Mercia . . . . .	70, 71	38
	Woden (general) . . . . .	1, 21, 28, 30, 36, 42, 86, 126, 232	3, 12, 15, <i>bis</i> , 17, 21, 44, 58, 100

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

318

## CHRONOLOGICAL INDEX.

A.D.		Pages of	
		A.S. text.	Transl.
777	Woking, monastery at, given to Medeshamstede . . .	92	46
981	Womær, abbot of Ghent, dies . . .	234	102
1041	Worcestershire, laid waste by king Harthacnut . . .	296	132
1088	ravaged by the men of Shropshire and the Welsh . . .	357	192
800	Worr, aldrorman, dies . . .	104, 105	51
1006	Wulfeah, blinded by order of king Æthelred . . .	254, 255	113
981	Wulfgar, bishop of Wilton . . .	234	102
990	Wulfgar, abbot of Abingdon . . .	238, 239	104
1016	dies . . .	284, 285	124
1006	Wulfgeat, deprived of his property . . .	254, 255	113
823	Wulfheard aldrorman, sent into Kent by king Ecgbryht . . .	110, 111	53
837	defeats the Danes—dies . . .	118, 119	55
860	Wulfheard (Osric), aldrorman of Hampshire, defeats the Danes . . .	128, 130	58
897	Wulfheard, a Frisian, slain . . .	176, 177	74
925	Wulfhelm, archbishop of Canterbury . . .	198	85
927	goes to Rome . . .	199	85
656	Wulfhere, king of Mercia . . .	52, 53	25
664	charters Medeshamstede . . .	52, 53	25
661	gives the Isle of Wight to Æthelwald, king of Sussex . . .	54, 55	29
675	fight with Æscwine of Wessex—dies . . .	58, 59	31
1001	Wulfhere, a bishop's thane, slain . . .	250	110
1009	Wulfnoth child, accused by Brihtric, flees and ravages the coast, and burns Brihtric's ships . . .	260, 261	114, 115
1049 } 1050 }	Wulfnoth, abbot of Westminster, dies . . .	310	140, 142
803	Wulfred, archbishop of Canterbury . . .	106, 107	51
804	receives the pall . . .	106, 107	51
812	goes to Rome . . .	108, 109	52
813	returns . . .	108, 109	52
829	dies . . .	114, 115	54
852	Wulfred, rents Sempringham of Medeshamstede . . .	122	56
897	Wulfred, aldrorman of Hampshire, dies . . .	174, 175	73
897	Wulfric, king's horse-thane, dies . . .	178, 179	74
1010	Wulfric, son of Leofwine, slain . . .	262, 263	116
1043	Wulfric, abbot of St. Augustine's, Canterbury . . .	301	134
1046	sent to the synod at Rheims . . .	305	139
1061	dies . . .	328, 329	160, 161
943	Wulfrân, captured by the Danes at Tamworth . . .	211	89
1016	Wulfsige, abbot of Ramsey, slain at Assingdon . . .	282, 283	123
1053	Wulfsige, bishop of Lichfield, dies . . .	322	154
943	Wulfstân (Wulstân), archbishop of York, besieged in, and escapes from, Leicester . . .	211	89
947	pledges his faith to king Eadred, and breaks it . . .	213	90
952	imprisoned at Jedburgh . . .	215	91
954	made bishop of Dorchester . . .	215	91
956	dies . . .	215	91
963	Wulfstân, deacon, dies . . .	220	93
996	Wulfstân, ordained bishop of London . . .	245	107

Cambridge University Press

978-1-108-04285-7 - The Anglo-Saxon Chronicle: According to the Several Original Authorities: Volume 2: Translation

Edited and Translated by Benjamin Thorpe

Index

[More information](#)

## CHRONOLOGICAL INDEX.

319

A.D.		Pages of	
		A.S. text.	Transl.
1020	Wulfstân, archbishop of York, assists at the consecration of the monastery at Assingdon . . . . .	286, 287	125
1020	consecrates archbishop Æthelnoth . . . . .	286, 287	125
1023	dies . . . . .	289	126
1088	Wulfstân, bishop of Worcester, defeats the Norman rebels . . . . .	357	192
1053	Wulfwig, bishop of Dorchester, consecrated abroad . . . . .	322	155
1067	dies . . . . .	340	171
982	Wulfwin, abbess of Wareham, dies . . . . .	236	103
1084	Wulfwold, abbot of Chertsey, dies . . . . .	352	185
	Wyrtegeorn. <i>See</i> Vortigern.		
Y.			
	Yceanhō. <i>See</i> Icanhō.		
	Yffe, ancestor of Ælle . . . . .	30	15
	Ymme. <i>See</i> Ælfgifu Emma.		
626	York, St. Peter's church at, built by king Eadwine . . . . .	43	21
741	burnt . . . . .	79	41
923	taken by Ragnald . . . . .	197	84
1067	two castles built there, by William I. . . . .	342	172
1068	sacked by him . . . . .	342	173
1069	plundered by Eadgar ætheling and the sons of Svein, king of Denmark . . . . .	342, 343	174
1069	Yorkshire, laid waste by William the Conqueror . . . . .	342, 343	174
449	Ypwines-Heopwines-fleet, Angles land at . . . . .	20, 21	11, 12
948	Yric (Eric), chosen king by the Northumbrians, and forsaken by them . . . . .	213	90
952	Yric, son of Harald, chosen king by the Northumbrians . . . . .	215	91
954	expelled . . . . .	215	91
1016	Yric, made earl of Northumberland by Cnut . . . . .	278, 279	122
1017	confirmed in his government . . . . .	284, 285	124
1047	Yrling (Erling), and Lothen (Lothinn), plunder Sandwich and along the coast . . . . .	304, 305	137
905	Ysopa hold, slain . . . . .	182, 183	76
1070	Yware, churchward of Peterborough, secures the church property . . . . .	345	176